

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN  
ENERGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES  
ET ENERGIE

Voorontwerp van wet houdende invoeging van een Titel 3 "De rechtsvordering tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht" in Boek XVII van het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van definities eigen aan Boek XVII, Titel 3 in Boek I en houdende diverse wijzigingen in het Wetboek van economisch recht

Avant-projet de loi portant insertion d'un Titre 3 « L'action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence » au Livre XVII du Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au Livre XVII, Titre 3 dans le Livre I<sup>er</sup> et portant diverses modifications au Code de droit économique

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet

A tous, présents et à venir, Salut

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten,

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Nous avons arrêté et arrêtons :

De Minister van Economie en Consumenten is ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

## Hoofdstuk 1 – Algemene bepalingen

## Chapitre 1<sup>er</sup>. – Dispositions générales

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2.** Deze wet voorziet in de omzetting van de richtlijn 2014/104/UE van het Europees Parlement en de Raad van 26 november 2014 betreffende bepaalde regels voor rechtsvordering tot schadevergoeding volgens nationaal recht wegens inbreuken op de bepalingen van het mededingingsrecht van de lidstaten en van de Europese Unie.

**Art. 2.** La présente loi transpose la directive 2014/104/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 relative à certaines règles régissant les actions en dommages et intérêts en droit national pour les infractions aux dispositions du droit de la concurrence des Etats membres et de l'Union européenne.

## Hoofdstuk 2. – Wijzigingen van het Wetboek

## Chapitre 2. – Modifications du Code de droit

## van economisch recht

**Art. 3.** In Boek I, Titel 2, Hoofdstuk 13, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd door de wet van 28 maart 2014, wordt een artikel I.22 ingevoegd, luidende:

“Art. I.22. Voor de toepassing van Boek XVII, Titel 3, gelden de volgende definities:

1° “inbreuk op het mededingingsrecht”: een inbreuk op artikel 101 of 102 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (hierna “VWEU”) en/of op artikel IV.1 of IV.2;

2° “inbreukpleger”: de onderneming of de ondernemingsvereniging die een inbreuk op het mededingingsrecht heeft begaan;

3° “rechtsvordering tot schadevergoeding”: een uit hoofde van artikel XVII.72 ingestelde vordering waarbij een schadevordering voor een rechterlijke instantie wordt gebracht door een partij die zich benadeeld acht of door iemand die optreedt namens een of meer partijen die zich benadeeld achten, of door een natuurlijk persoon of een rechtspersoon op wie de rechten zijn overgegaan van de partij die zich benadeeld acht, daaronder begrepen de persoon die de schadevordering heeft verworven;

4° “schadevordering”: een vordering tot vergoeding van de door een inbreuk op het mededingingsrecht ontstane schade;

5° “benadeelde partij”: een persoon die schade heeft geleden die is ontstaan door een inbreuk op het mededingingsrecht;

6° “nationale mededingingsautoriteit”: de Belgische Mededingingsautoriteit of een andere autoriteit die bevoegd is om de artikelen 101 en 102 VWEU toe te passen, aangewezen door een lidstaat op grond van artikel 35 van de verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad van 16 december 2002 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels bedoeld in de artikelen 101 en 102 VWEU;

7° “mededingingsautoriteit”: de Europese Commissie of een nationale mededingingsautoriteit, of beiden, indien de omstandigheden dit vereisen;

8° “nationale rechterlijke instantie”: een rechterlijke instantie van een lidstaat in de zin van artikel 267 VWEU;

9° “beroepsinstantie”: het Gerecht van Eerste Aanleg van de Europese Unie (“Gerecht EU”) dat

## économique

**Art. 3.** Dans le Livre I<sup>er</sup>, Titre 2, Chapitre 13, du Code de droit économique, inséré par la loi du 28 mars 2014, il est inséré un article I.22 rédigé comme suit :

« Art. I.22. Les définitions suivantes sont applicables au Livre XVII, Titre 3 :

1° « infraction au droit de la concurrence » : une infraction à l'article 101 ou à l'article 102 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (ci-après « TFUE ») et/ou à l'article IV.1 ou à l'article IV.2 ;

2° « auteur de l'infraction » : l'entreprise ou l'association d'entreprises qui a commis une infraction au droit de la concurrence ;

3° « action en dommages et intérêts » : une action introduite en vertu de l'article XVII.72 et par laquelle une juridiction est saisie d'une demande de dommages et intérêts par une partie qui s'estime lésée, par une personne agissant au nom d'une ou de plusieurs parties qui s'estiment lésées, ou par une personne physique ou morale qui a succédé dans les droits de la partie qui s'estime lésée, y compris la personne qui a racheté la demande ;

4° « demande de dommages et intérêts » : une demande de réparation pour le dommage causé par une infraction au droit de la concurrence ;

5° « partie lésée » : une personne qui a subi un dommage causé par une infraction au droit de la concurrence ;

6° « autorité nationale de concurrence » : l'Autorité belge de la concurrence ou une autre autorité compétente pour appliquer les articles 101 et 102 du TFUE, désignée par un État membre en vertu de l'article 35 du Règlement (CE) n° 1/2003 du Conseil du 16 décembre 2002 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 101 et 102 du TFUE ;

7° « autorité de concurrence » : la Commission européenne ou une autorité nationale de concurrence, ou les deux, selon le contexte ;

8° « juridiction nationale » : toute juridiction d'un État membre au sens de l'article 267 du TFUE ;

9° « instance de recours » : le Tribunal de première instance de l'Union européenne (« TPIUE »)

uitspraak doet over een beroep tegen een beslissing van de Europese Commissie betreffende een procedure op grond van artikel 101 en/of 102 van het VWEU, of, in voorkomend geval, het Hof van Justitie dat uitspraak doet over een beroep tegen het arrest van het Gerecht EU conform artikel 256 van het VWEU of een nationale rechterlijke instantie die bevoegd is kennis te nemen van met gebruikmaking van de gangbare rechtsmiddelen ingestelde beroepen tegen besluiten van een nationale mededingingsautoriteit of tegen uitspraken in beroep tegen deze beslissing ongeacht de vraag of deze rechterlijke instantie al dan niet bevoegd is om een inbreuk op het mededingingsrecht vast te stellen;

10° “inbreukbeslissing”: een beslissing op grond waarvan het bestaan van een inbreuk op het mededingingsrecht wordt vastgesteld, uitgesproken door een mededingingsautoriteit of door een beroepsinstantie;

11° “definitieve inbreukbeslissing”: een beslissing op grond waarvan het bestaan van een inbreuk op het mededingingsrecht wordt vastgesteld waartegen op grond van gangbare beslissingen geen of niet langer meer beroep open staat;

12° “kartel”: een overeenkomst of onderling afgestemde feitelijke gedraging tussen twee of meer concurrerende ondernemingen en/of ondernemingsverenigingen - met desgevallend één of meer andere niet-concurrerende ondernemingen en/of ondernemingsverenigingen - met als doel hun concurrentiegedrag op de markt te coördineren of de relevante parameters van mededinging te beïnvloeden via praktijken zoals onder meer, doch niet uitsluitend, het bepalen of coördineren van aan- of verkoopprijzen of andere contractuele voorwaarden, onder meer met betrekking tot intellectuele-eigendomsrechten, de toewijzing van productie- of verkoopquota, de verdeling van markten en klanten, met inbegrip van offertevervalsing, het beperken van import of export of mededingingsverstorende maatregelen tegen andere concurrenten;

13° “clementieregeling”: een regeling met betrekking tot de toepassing van artikel 101 VWEU en/of het artikel IV.1 van het Wetboek van economisch recht, op basis waarvan een deelnemer aan een geheim kartel onafhankelijk van de andere bij het kartel betrokken ondernemingen meewerkt aan een onderzoek van de mededingingsautoriteit door vrijwillig informatie te verschaffen over de

statuante sur un recours contre une décision de la Commission européenne relative à une procédure d'application de l'article 101 et/ou 102 du TFUE, ou le cas échéant, la Cour de justice statuante sur un pourvoi contre l'arrêt du TPIUE conformément à l'article 256 du TFUE, ou une juridiction nationale habilitée à réexaminer, par les moyens de recours ordinaires, les décisions d'une autorité nationale de concurrence ou à réexaminer des décisions en appel se prononçant sur ces décisions, que cette juridiction soit ou non compétente elle-même pour constater une infraction au droit de la concurrence ;

10° « décision constatant une infraction » : une décision concluant à l'existence d'une infraction au droit de la concurrence, prononcée par une autorité de concurrence ou par une instance de recours;

11° « décision définitive constatant une infraction » : une décision constatant l'existence d'une infraction au droit de la concurrence qui ne peut pas ou ne peut plus faire l'objet d'un recours par les voies ordinaires ;

12° « cartel » : tout accord et/ou toute pratique concertée entre entreprises et/ou associations d'entreprises concurrentes – et, le cas échéant, avec une ou plusieurs autres entreprises et/ou associations d'entreprises non concurrentes – visant à coordonner leur comportement concurrentiel sur le marché et/ou à influencer les paramètres de la concurrence par des pratiques consistant notamment, mais pas uniquement, à fixer ou à coordonner des prix d'achat ou de vente ou d'autres conditions de transaction, y compris au regard des droits de la propriété intellectuelle, à attribuer des quotas de production ou de vente, à répartir des marchés et des clients, notamment en présentant des soumissions concertées lors de marchés publics, à restreindre l'importation ou l'exportation et/ou à prendre des mesures anticoncurrentielles dirigées contre d'autres concurrents ;

13° « programme de clémence » : un programme concernant l'application de l'article 101 du TFUE et/ou de l'article IV.1 du Code de droit économique, sur la base duquel un participant à un cartel secret, indépendamment des autres entreprises participant au cartel, coopère avec l'autorité de concurrence dans le cadre de son enquête en présentant spontanément des éléments concernant sa

kennis die deze deelnemer heeft van het kartel en de rol die hij daarin speelt, in ruil waarvoor de deelnemer, op grond van een besluit of door de procedure stop te zetten, volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten of immuniteit tegen vervolgingen wordt verleend voor betrokkenheid bij het kartel;

14° "clementieverklaring": een vrijwillig door of namens een onderneming of een natuurlijke persoon ten overstaan van een mededingingsautoriteit afgelegde mondelinge of schriftelijke verklaring of een opname daarvan, waarin de onderneming of een natuurlijke persoon mededeelt wat zij of hij weet over een kartel en wat haar of zijn rol daarin was, en die speciaal ten behoeve van die autoriteit is opgesteld met het oog op het krijgen van volledige of gedeeltelijke vrijstelling van geldboeten of immuniteit tegen vervolgingen in het kader van een clementieregeling. Worden uitgesloten, het bewijsmateriaal dat los van de procedure van een mededingingsautoriteit bestaat ongeacht of dit zich al dan niet in het dossier van een mededingingsautoriteit bevindt;

15° "begunstigde van een volledige vrijstelling van geldboeten": een onderneming of een ondernemingsvereniging waaraan door een mededingingsautoriteit in het kader van een clementieregeling volledige vrijstelling van geldboeten is verleend;

16° "voorstel met het oog op een schikking": vrijwillig verklaring door of namens een onderneming ten overstaan van een mededingingsautoriteit waarin de onderneming haar deelname aan een inbreuk op het mededingingsrecht en haar aansprakelijkheid voor die inbreuk op het mededingingsrecht erkent of ervan afziet deze te betwisten en de vastgestelde sanctie eventueel aanvaardt waarbij deze verklaring speciaal is opgesteld om de mededingingsautoriteit in staat te stellen een vereenvoudigde of spoedprocedure toe te passen ;

17° "meerkosten": het verschil tussen de daadwerkelijk betaalde prijs en de prijs die zonder een inbreuk op het mededingingsrecht toegepast was;

18° "minnelijke oplossing van geschillen": ieder proces dat de partijen in staat stelt een geschil over een schadevordering buitengerechtelijk te beslechten, zoals bemiddeling, buitengerechtelijke schikkingen of arbitrage;

connaissance du cartel et le rôle qu'il y joue, en échange de quoi ce participant bénéficie, en vertu d'une décision ou du fait de l'arrêt de la procédure, d'une exonération totale ou partielle d'amendes ou d'une immunité de poursuites pour sa participation au cartel ;

14° « déclaration effectuée en vue d'obtenir la clémence » : tout exposé oral ou écrit, ou toute transcription d'un tel exposé, présenté spontanément à l'autorité de concurrence par une entreprise ou une personne physique, ou en leur nom, qui décrit la connaissance qu'a cette entreprise ou cette personne physique d'un cartel et qui décrit leur rôle dans ce cartel, dont la présentation a été établie expressément pour être soumise à l'autorité de concurrence en vue d'obtenir une exonération totale ou partielle d'amendes ou l'immunité de poursuites dans le cadre d'un programme de clémence. Sont exclues les preuves qui existent indépendamment de la procédure engagée par une autorité de concurrence, que celles-ci figurent ou non dans le dossier d'une autorité de concurrence ;

15° « bénéficiaire d'une exonération totale d'amendes » : une entreprise ou une association d'entreprises à laquelle une exonération totale d'amendes a été accordée par une autorité de concurrence dans le cadre d'un programme de clémence ;

16° « proposition de transaction » : la présentation volontaire par une entreprise, ou en son nom, à une autorité de concurrence d'une déclaration reconnaissant la participation de cette entreprise à une infraction au droit de la concurrence et sa responsabilité dans cette infraction au droit de la concurrence, ou renonçant à contester une telle participation et la responsabilité qui en découle, établie spécifiquement pour permettre à une autorité de concurrence d'appliquer une procédure simplifiée ou accélérée ;

17° « surcoût » : la différence entre le prix effectivement payé et celui qui aurait été appliqué en l'absence d'une infraction au droit de la concurrence ;

18° « résolution amiable des litiges » : tout processus permettant aux parties de parvenir à un règlement extrajudiciaire d'un litige relatif à une demande de dommages et intérêts, tel que la médiation, la conciliation extrajudiciaire ou

19° “minnelijke schikking”: een door middel van een minnelijke oplossing van geschillen verkregen schikking alsook een scheidsrechterlijk vonnis;

20° “directe afnemer”: een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die rechtstreeks van een inbreukpleger producten of diensten heeft verworven die het voorwerp waren van een inbreuk op het mededingingsrecht;

21° “indirecte afnemer”: een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die niet van de inbreukpleger maar van een directe afnemer of van een volgende afnemer producten of diensten heeft verworven die het voorwerp waren van een inbreuk op het mededingingsrecht, of producten of diensten waarin deze zijn verwerkt of die daarvan zijn afgeleid.“

**Art. 4.** In artikel IV.34, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 3 april 2013, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden “of om bewijzen te leveren conform de bepalingen van Boek XVII, titel 3, hoofdstuk 3. “.

**Art. 5.** In artikel IV.45, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 3 april 2013, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden “en onverminderd de artikelen XVII.77, XVII.78 en XVII.79 . “.

**Art. 6.** In artikel IV.46, van hetzelfde Wetboek, wordt paragraaf 3 aangevuld met de woorden “en artikelen XVII.77, XVII.78 en XVII.79 ” ingevoegd tussen de woorden “art. IV.69” en “niet anderszins”.

**Art. 7.** In artikel IV.70 van hetzelfde Wetboek wordt paragraaf 1 aangevuld met een derde lid, opgesteld als volgt:

“De Belgische Mededingingsautoriteit kan de vergoeding van schade toegebracht door een inbreuk op de mededinging, die werd toegekend ingevolge een minnelijke schikking als een verzachtende omstandigheid in aanmerking nemen, voordat zij haar beslissing neemt om een boete op te leggen.”.

**Art. 8.** In hetzelfde Wetboek wordt artikel IV.77, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“ § 2. In het kader van een procedure betreffende een rechtsvordering tot schadevergoeding kan de

l'arbitrage ;

19° « résolution amiable » : un accord obtenu grâce à une procédure de résolution amiable des litiges ainsi qu'une sentence arbitrale ;

20° « acheteur direct » : une personne physique ou morale qui a acheté directement auprès de l'auteur de l'infraction des produits ou services ayant fait l'objet d'une infraction au droit de la concurrence ;

21° « acheteur indirect » : une personne physique ou morale qui a acheté, non pas directement auprès de l'auteur de l'infraction, mais auprès d'un acheteur direct ou d'un acheteur ultérieur, des produits ou services ayant fait l'objet d'une infraction au droit de la concurrence, ou des produits ou services les contenant ou dérivés de ces derniers. ».

**Art. 4.** Dans l'article IV.34, § 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 3 avril 2013, l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par les mots « ou à produire des preuves conformément aux dispositions du Livre XVII, Titre 3, Chapitre 3. ».

**Art. 5.** Dans l'article IV.45, § 2, du même Code, inséré par la loi du 3 avril 2013, l'alinéa 2 est complété par les mots « et sans préjudice des articles XVII.77, XVII.78 et XVII.79 ».

**Art. 6.** Dans l'article IV.46 du même Code, le paragraphe 3 est complété par les mots « et des articles XVII.77, XVII.78 et XVII.79. ».

**Art. 7.** Dans l'article IV.70 du même Code, le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par un troisième alinéa rédigé comme suit :

« L'Autorité belge de la concurrence peut considérer la réparation d'un dommage causé par une infraction au droit de la concurrence qui a été octroyée à la suite d'une résolution amiable, comme une circonstance atténuante, avant qu'elle ait adopté sa décision d'imposer une amende. ».

**Art. 8.** Dans le même Code, l'article IV.77, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. Dans le cadre d'une procédure relative à une action en dommages et intérêts, l'Autorité belge de

Belgische Mededingingsautoriteit op verzoek van een nationaal rechtscollege dit rechtscollege bijstaan om het schadebedrag te bepalen wanneer zij dergelijke bijstand geschikt acht, volgens de voorwaarden en nadere regels bepaald in paragraaf 1.”.

**Art. 9.** Artikel XVII.37 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 28 maart 2014, wordt aangevuld met een 33°, luidende:

“33° artikel 101 en/of 102 van het Verdrag VWEU”.

**Art. 10.** In Boek XVII, Titel 2, Hoofdstuk 3, Afdeling 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 28 maart 2014, wordt een artikel XVII.70 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.70. Onverminderd de bepalingen van deze titel, zijn de bepalingen van Boek XVII, titel 3, van toepassing op de rechtsvorderingen tot collectief herstel voor inbreuken op het mededingingsrecht, ingevoerd door deze titel met uitzondering van de artikelen XVII.83 en XVII.89.”.

**Art. 11.** In Boek XVII van hetzelfde Wetboek wordt een Titel 3 ingevoegd, luidende:

“Titel 3. Rechtsvordering tot schadevergoeding voor inbreuken op het mededingingsrecht”.

**Art. 12.** In Titel 3, ingevoegd door artikel 11, wordt een Hoofdstuk 1 ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk 1. Toepassingsgebied”.

**Art. 13.** In Hoofdstuk 1, ingevoegd door artikel 12, wordt een artikel XVII.71 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.71. § 1. Deze titel is van toepassing op de rechtsvordering tot schadevergoedingen in het Belgisch recht voor inbreuken op het mededingingsrecht.

§ 2. Deze titel stelt regels vast die van toepassing zijn op de rechtsvordering tot schadevergoeding onverminderd het gemeen recht. In geval van enig conflict met het gemeen recht primeren de regels aangehaald in de bepalingen van deze wet.”.

**Art. 14.** In dezelfde Titel 3 wordt een Hoofdstuk 2 ingevoegd, luidende:

«Hoofdstuk 2. Recht op volledige vergoeding ».

la concurrence peut, à la demande d’une juridiction nationale, aider ladite juridiction en ce qui concerne la quantification du montant des dommages et intérêts lorsqu’elle estime qu’une telle aide est appropriée, selon les conditions et modalités prévues au paragraphe 1<sup>er</sup>. ».

**Art. 9.** L’article XVII.37 du même Code, inséré par la loi du 28 mars 2014, est complété par un 33° rédigé comme suit :

« 33° l’article 101 et/ou l’article 102 du TFUE. ».

**Art. 10.** Dans le Livre XVII, Titre 2, Chapitre 3, Section 2, du même Code, inséré par la loi du 28 mars 2014, il est inséré un article XVII.70 rédigé comme suit :

« Art. XVII.70. Sans préjudice des dispositions de ce titre, les dispositions du livre XVII, titre 3, s’appliquent aux actions en réparation collective pour les infractions au droit de la concurrence introduites par le présent titre, à l’exception des articles XVII.83 et XVII.89. ».

**Art. 11.** Dans le Livre XVII du même Code, il est inséré un Titre 3 intitulé

«Titre 3. L’action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence ».

**Art. 12.** Dans le Titre 3, inséré par l’article 11, il est inséré un Chapitre 1<sup>er</sup> intitulé

« Chapitre 1<sup>er</sup> Champ d’application ».

**Art. 13.** Dans le Chapitre 1<sup>er</sup>, inséré par l’article 12, il est inséré un article XVII.71, rédigé comme suit :

« Art. XVII.71. § 1<sup>er</sup>. Le présent titre s’applique aux actions en dommages et intérêts en droit belge pour les infractions au droit de la concurrence.

§ 2. Le présent titre énonce des règles qui s’appliquent sans préjudice du droit commun applicable aux actions en dommages et intérêts. Dans le cas d’un conflit avec le droit commun, les règles énoncées dans les dispositions de la présente loi priment. ».

**Art. 14.** Dans le même Titre 3, il est inséré un Chapitre 2 intitulé

« Chapitre 2. Droit à la réparation intégrale ».

**Art.15.** In Hoofdstuk 2, ingevoegd door artikel 14 , wordt een artikel XVII.72 ingevoegd, luidende:  
“Art. XVII.72. Iedere natuurlijke persoon of iedere rechtspersoon die schade heeft geleden door een inbreuk op het mededingingsrecht, heeft het recht om volledige schadevergoeding te vorderen en te verkrijgen, overeenkomstig het gemeen recht.”.

**Art. 16.** In hetzelfde Hoofdstuk 2 wordt een artikel XVII.73 ingevoegd, luidende:  
“Art. XVII. 73. Kartelinbreuken worden geacht schade te berokkenen. De inbreukpleger heeft het recht dit vermoeden te weerleggen.”.

**Art. 17.** In dezelfde Titel 3 wordt een Hoofdstuk 3 ingevoegd, luidende:  
“Hoofdstuk 3. Bewijsmateriaal”.

**Art. 18.** In Hoofdstuk 3, ingevoegd door artikel 17, wordt een Afdeling 1 ingevoegd, luidende:  
“Afdeling 1. Overlegging van het bewijsmateriaal”.

**Art. 19.** In Afdeling 1, ingevoegd door artikel 18, wordt een Onderafdeling 1 ingevoegd, luidende:  
“Onderafdeling 1. Algemene beginselen”.

**Art. 20.** In Onderafdeling 1, ingevoegd door artikel 19, wordt een artikel XVII.74 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.74. § 1. Op verzoek van elk van de partijen bij het geding die een met redenen omkleed verzoek heeft ingediend met feitelijke gegevens en redelijkerwijs beschikbare bewijzen om de aannemelijkheid van zijn verzoek te staven, kan de rechter ten aanzien van een andere partij of een derde de overlegging gelasten van specifieke relevante bewijsstukken of relevante categorieën bewijsmateriaal, die zich in zijn bezit bevinden. Deze moeten zo nauwkeurig en zo eng mogelijk worden omschreven.

§ 2. De rechter beperkt de overlegging van het bewijsmateriaal tot wat evenredig is. Hierbij houdt de rechter rekening met de rechtmatige belangen van alle betrokken partijen en derden. Hij houdt in het bijzonder rekening met de volgende elementen: 1° de mate waarin het verzoek tot overlegging van het bewijsmateriaal wordt ondersteund door feitelijke gegevens en beschikbare bewijzen die dit verzoek verantwoorden.

**Art. 15.** Dans le Chapitre 2, inséré par l'article 14, il est inséré un article XVII.72, rédigé comme suit :  
« Art. XVII.72. Toute personne physique ou morale qui a subi un dommage causé par une infraction au droit de la concurrence a le droit de demander et obtenir la réparation intégrale du dommage, conformément au droit commun. ».

**Art. 16.** Dans le même Chapitre 2, il est inséré un article XVII.73, rédigé comme suit :  
« Art. XVII.73. L'infraction commise dans le cadre d'un cartel est présumée causer un dommage. L'auteur de l'infraction a le droit de renverser cette présomption. ».

**Art. 17.** Dans le même Titre 3, il est inséré un Chapitre 3 intitulé  
« Chapitre 3. Preuves ».

**Art. 18.** Dans le Chapitre 3, inséré par l'article 17 il est inséré une Section 1<sup>ère</sup> intitulée  
« Section 1<sup>re</sup> Production de preuves ».

**Art. 19.** Dans la Section 1<sup>ère</sup> , insérée par l'article 18, il est inséré une Sous-section 1<sup>ère</sup> intitulée  
« Sous-section 1<sup>re</sup>. Principes généraux ».

**Art. 20.** Dans la même Sous-section 1<sup>ère</sup> , insérée par l'article 19, il est inséré un article XVII.74, rédigé comme suit :

« Art. XVII.74. § 1<sup>er</sup>. A la demande de chacune des parties au litige qui a présenté une justification motivée contenant des données factuelles et des preuves raisonnablement disponibles pour étayer la plausibilité de sa demande, le juge peut ordonner à une autre partie ou à un tiers la production de certains éléments de preuves pertinents ou de catégories pertinentes de preuves qui se trouvent en sa possession. Celles-ci doivent être circonscrites de manière aussi précise et étroite que possible.

§ 2. Le juge limite la production de preuves à ce qui est proportionné. A ce titre, le juge tient compte des intérêts légitimes de l'ensemble des parties et tiers concernés. En particulier, il prend en considération :

1° la mesure dans laquelle la demande de production de preuves est étayée par des données factuelles et des preuves disponibles la justifiant ;

2° de omvang en de kosten van het overleggen van het bewijsmateriaal, in het bijzonder voor betrokken derden, om te voorkomen dat op niet-specifieke wijze toegang wordt gezocht tot informatie waarvan het niet waarschijnlijk is dat zij relevant is voor de partijen in de procedure;

3° de mogelijkheid dat het bewijsmateriaal waarvan de overlegging gevraagd wordt vertrouwelijke informatie bevat, in het bijzonder met betrekking tot eventuele derden, en de bestaande maatregelen tot bescherming van deze vertrouwelijke informatie., overeenkomstig artikel XVII.75.”.

**Art. 21.** In dezelfde Onderafdeling 1 wordt een artikel XVII.75 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.75. De rechter kan de overlegging gelasten van het bewijsmateriaal dat vertrouwelijke informatie bevat, indien hij dat bewijsmateriaal relevant acht voor de rechtsvordering tot schadevergoeding.

Wanneer de rechter de toegang tot deze informatie gelast, neemt hij doeltreffende maatregelen om deze vertrouwelijke informatie te beschermen. Tot deze maatregelen behoren, onder meer, de mogelijkheid om gevoelige passages te verbergen door de houders van bewijsstukken de overlegging te vragen van niet-vertrouwelijke versies, samenvattingen te vragen van informatie uitgevoerd door deskundigen in een globale of niet-vertrouwelijke vorm, besloten zittingen te houden, of de groep personen die van het bewijsmateriaal kennis kan nemen te beperken.”.

**Art 22.** In dezelfde Onderafdeling 1 wordt een artikel XVII.76 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.76. Alvorens de overlegging van het bewijsmateriaal te gelasten bij toepassing van de artikelen XVII.74 en XVII.75, vraagt de rechter volgens de nadere regels en de termijn die hij bepaalt, aan de persoon die gelast wordt met de overlegging van het bewijsmateriaal om schriftelijke opmerkingen in te dienen. Hij kan eveneens worden gehoord als de rechter hem hiertoe de toelating geeft.”

**Art. 23.** In dezelfde Afdeling 1 wordt een Onderafdeling 2 ingevoegd, luidende

“Onderafdeling 2. Overlegging van bewijsmateriaal dat zich in het dossier van een mededingingsautoriteit bevindt”.

2° l'étendue et le coût de la production de preuves, en particulier pour les éventuels tiers concernés, y compris afin d'éviter toute recherche non spécifique d'informations dont il est peu probable qu'elles soient pertinentes pour les parties à la procédure ;

3° la possibilité que les preuves dont la production est demandée contiennent des informations confidentielles, en particulier concernant d'éventuels tiers, et les mesures existantes de protection de ces informations confidentielles, conformément à l'article XVII.75. ».

**Art. 21.** Dans la même Sous-section 1<sup>ère</sup>, il est inséré un article XVII.75, rédigé comme suit :

« Art. XVII.75. Le juge peut ordonner la production de preuves contenant des informations confidentielles lorsqu'il l'estime pertinent dans le cadre de l'action en dommages et intérêts.

Lorsque le juge ordonne la production de telles informations, il prend des mesures efficaces de protection de ces informations confidentielles. Ces mesures peuvent notamment inclure la possibilité d'occulter des passages sensibles en demandant la production de versions non confidentielles aux détenteurs de preuves, de demander des résumés des informations réalisés par des experts sous une forme globale ou une forme non confidentielle, de conduire des audiences à huis clos ou de limiter le cercle des personnes autorisées à prendre connaissance des preuves. ».

**Art. 22.** Dans la même Sous-section 1<sup>ère</sup>, il est inséré un article XVII.76, rédigé comme suit :

« Art. XVII.76. Préalablement à l'injonction de production de preuves en application des articles XVII.74 et XVII.75, le juge invite, selon les modalités et le délai qu'il fixe, la personne concernée par une demande de production de preuves à déposer des observations écrites. Elle peut également être entendue, si le juge l'y autorise. »

**Art. 23.** Dans la même Section 1<sup>ère</sup>, il est inséré une Sous-section 2 intitulée

«Sous-section 2. Production de preuves figurant dans le dossier d'une autorité de concurrence ».

**Art. 24.** In de Onderafdeling 2, ingevoegd door artikel 23 wordt een artikel XVII.77, ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.77. § 1. De bepalingen van deze onderafdeling zijn van toepassing, onverminderd de artikelen XVII.74 tot XVII.76 en de regels en praktijken die gelden krachtens het recht van de Europese Unie, Boek IV of het mededingingsrecht van andere lidstaten betreffende de bescherming van de interne stukken van mededingingsautoriteiten en van de briefwisseling tussen mededingingsautoriteiten.

§ 2. De rechter kan de overlegging van bewijsmateriaal dat zich in het dossier van de mededingingsautoriteit bevindt enkel gelasten indien geen enkele partij of derde het gevraagde bewijsmateriaal redelijkerwijs kan verstrekken.”.

**Art. 25.** In dezelfde Onderafdeling 2 wordt een artikel XVII.78 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.78. § 1. Bij het beoordelen van de evenredigheid van een bevel tot het overleggen van bewijsmateriaal dat zich in het dossier van de mededingingsautoriteit bevindt overeenkomstig artikel XVII.74, § 2, neemt de rechter bovendien het volgende in overweging:

1° of het verzoek tot overlegging van het bewijsmateriaal voldoende specifiek geformuleerd is wat betreft de aard, het onderwerp of de inhoud van de documenten die aan een mededingingsautoriteit zijn voorgelegd of zich in het dossier van een mededingingsautoriteit bevinden;

2° of de partij die om de overlegging van het bewijsmateriaal verzoekt, zulks doet in het kader van een rechtsvordering tot schadevergoeding en

3° wat artikelen XVII.77, § 2, en XVII.79, § 1, betreft of op verzoek van een mededingingsautoriteit bij toepassing van paragraaf 2 van dit artikel, de noodzaak om de doeltreffendheid van de tenuitvoerlegging van het mededingingsrecht te waarborgen door een mededingingsautoriteit of een beroepsinstantie.

§ 2. De rechter vraagt volgens de nadere regels en de termijn die hij bepaalt, aan de mededingingsautoriteit tot wie een verzoek tot overlegging van bewijsmateriaal gericht is om schriftelijke opmerkingen in te dienen betreffende de evenredigheid van dit verzoek. Zij kan eveneens worden gehoord als de rechter haar hiertoe de

**Art. 24.** Dans la Sous-section 2, insérée par l'article 23, il est inséré un article XVII.77, rédigé comme suit :

« Art. XVII.77. § 1<sup>er</sup>. Les dispositions de la présente sous-section s'appliquent sans préjudice des articles XVII.74 à XVII.76 et des règles et pratiques prévues par le droit de l'Union européenne, le Livre IV ou le droit de la concurrence des autres Etats membres en ce qui concerne la protection des documents internes des autorités de concurrence et de la correspondance entre ces autorités.

§ 2. Le juge ne peut ordonner la production par l'autorité de concurrence de preuves contenues dans son dossier que lorsqu'aucune des parties ou aucun tiers ne peut raisonnablement fournir lesdites preuves. ».

**Art. 25.** Dans la même Sous-section 2, il est inséré un article XVII.78, rédigé comme suit :

« Art. XVII.78. § 1<sup>er</sup>. Lorsque le juge évalue, conformément à l'article XVII.74, § 2, la proportionnalité d'une injonction de production de preuves figurant dans le dossier d'une autorité de concurrence, il tient compte, en outre, des éléments suivants :

1° si la demande de production de preuves a été formulée de façon spécifique quant à la nature, à l'objet ou au contenu des documents soumis à une autorité de concurrence ou détenus dans le dossier de celle-ci ;

2° si la partie qui demande la production de preuves le fait dans le cadre d'une action en dommages et intérêts et

3° pour ce qui concerne l'article XVII.77, § 2, et XVII.79, § 1<sup>er</sup>, ou à la demande d'une autorité de concurrence en application du paragraphe 2 du présent article, la nécessité de préserver l'efficacité de la mise en œuvre du droit de la concurrence par une autorité de concurrence ou une instance de recours.

§ 2. Le juge invite, selon les modalités et le délai qu'il fixe, l'autorité de la concurrence concernée par une demande de production de preuves à déposer des observations écrites relatives à la proportionnalité de cette demande. Elle peut également être entendue, si le juge l'y autorise. ».

toelating geeft.”.

**Art. 26.** In dezelfde Onderafdeling 2 wordt een artikel XVII.79 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII. 79. § 1. De rechter kan het overleggen van de volgende categorieën bewijsmateriaal alleen gelasten nadat de mededingingsautoriteit door een beslissing te nemen of anderszins haar procedure heeft beëindigd:

1° informatie die door een natuurlijke persoon of rechtspersoon specifiek voor de procedure van een mededingingsautoriteit is voorbereid;

2° informatie die een mededingingsautoriteit in de loop van haar procedure heeft opgesteld en aan de partijen heeft toegezonden en

3° schikkingsvoorstellen die zijn ingetrokken.

§ 2. De rechter kan op geen enkel moment een partij of een derde opdragen toegang te verlenen tot de volgende categorieën bewijsmateriaal:

1° clementieverklaringen en

2° voorstellen met het oog op een schikking.

§ 3. Een rechter kan op verzoek van een gemotiveerd verzoek van de eiser toegang krijgen tot bewijsmateriaal als bedoeld in paragraaf 2, uitsluitend om zich ervan te vergewissen dat de inhoud ervan voldoet aan de definities van artikel I.22, 14° en 16°.

Bij zijn beoordeling bedoeld in het eerste lid vraagt de rechter, volgens de nadere regels en de termijn die hij bepaalt, aan de auteur van het betrokken bewijsmateriaal om, schriftelijke opmerkingen in te dienen. Hij kan ook de mogelijkheid krijgen om gehoord te worden als de rechter het hem toestaat.

De rechter kan ook bijstand vragen van de bevoegde mededingingsautoriteit, volgens de nadere regels en de termijn die hij bepaalt.

In geen geval verleent de rechter aan andere partijen of derden toegang tot dit bewijsmateriaal.

§ 4. Indien slechts delen van het bewijsmateriaal ten aanzien waarvan toegang wordt verzocht, onder paragraaf 2 vallen, wordt tot de resterende delen, van het bewijsmateriaal, afhankelijk van de categorie waaronder zij vallen, toegang verleend overeenkomstig de artikelen XVII.77, XVII.78 en het huidige artikel.

§ 5. De rechter mag te allen tijde de overlegging gelasten van bewijsmateriaal uit het dossier van een mededingingsautoriteit dat niet tot één van de in de paragrafen 1 en 2 vermelde categorieën

**Art. 26.** Dans la même Sous-section 2, il est inséré un article XVII.79, rédigé comme suit :

« Art. XVII. 79. § 1<sup>er</sup>. Le juge ne peut ordonner la production de preuves relevant des catégories suivantes que lorsque l'autorité de concurrence a, en adoptant une décision ou d'une autre manière, clos sa procédure :

1° les informations préparées par une personne physique ou morale expressément aux fins d'une procédure engagée par l'autorité de concurrence ;

2° les informations établies par l'autorité de concurrence et envoyées aux parties au cours de sa procédure et

3° les propositions de transaction qui ont été retirées.

§ 2. Le juge ne peut à aucun moment ordonner à une partie ou à un tiers de produire les preuves relevant des catégories suivantes :

1° les déclarations effectuées en vue d'obtenir la clémence et

2° les propositions de transaction.

§ 3. Le juge peut, sur la présentation d'une demande motivée du demandeur, accéder aux éléments de preuves visés au paragraphe 2, aux seules fins de s'assurer que leur contenu correspond aux définitions données à l'article I.22, 14° et 16°.

Lors de son évaluation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le juge invite, selon les modalités et le délai qu'il fixe, l'auteur des éléments de preuve en question à déposer des observations écrites. Il peut également être entendu, si le juge l'y autorise.

Le juge peut également demander l'aide de l'autorité de concurrence compétente, selon les modalités et le délai qu'il fixe.

Le juge ne peut en aucun cas autoriser l'accès à ces éléments de preuve à d'autres parties ou à des tiers.

§ 4. Lorsque seules des parties de preuves demandées sont couvertes par le paragraphe 2, les autres parties de preuves sont produites, en fonction de la catégorie dont elles relèvent, conformément aux articles XVII.77, XVII.78 et au présent article.

§ 5. Le juge peut ordonner, à tout moment, la production de preuves provenant du dossier de l'autorité de concurrence, qui ne relèvent d'aucune des catégories énumérées aux paragraphes 1<sup>er</sup> et

behoort.”.

**Art. 27.** In dezelfde Onderafdeling 2 wordt een artikel XVII.80 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.80. § 1. Het bewijsmateriaal dat tot één van de in artikel XVII.79, § 2, vermelde categorieën behoort, dat door een natuurlijke persoon of rechtspersoon enkel via toegang tot het dossier van een mededingingsautoriteit werd verkregen, mag niet aan het dossier van de procedure worden toegevoegd. Als dit bewijsmateriaal toch wordt toegevoegd, is het niet toelaatbaar en wordt het ambtshalve uit alle debatten geweerd.

§ 2. Zolang een mededingingsautoriteit haar procedure niet heeft beëindigd door een besluit te nemen of op enige andere manier, mag het bewijsmateriaal dat tot één van de in artikel XVII.79, § 1, vermelde categorieën behoort, dat door een natuurlijke persoon of rechtspersoon enkel via toegang tot het dossier van een mededingingsautoriteit werd verkregen, niet aan het dossier van de procedure worden toegevoegd. Als dit bewijsmateriaal toch wordt toegevoegd, is het niet toelaatbaar en wordt het ambtshalve uit alle debatten geweerd.

§ 3. Bewijsmateriaal dat door een natuurlijke persoon of rechtspersoon enkel via toegang tot het dossier van een mededingingsautoriteit werd verkregen en dat niet onder paragraaf 1 of 2 valt, kan in rechtsvordering tot schadevergoeding enkel worden gebruikt door die persoon of door een natuurlijke persoon of rechtspersoon die zijn rechtsopvolger is, daaronder begrepen een persoon die diens vordering heeft verworven.”.

**Art. 28.** In dezelfde Afdeling 1, wordt een Onderafdeling 3 ingevoegd, luidende: “Sancties”.

**Art. 29.** In dezelfde Onderafdeling 3, ingevoegd door artikel 28 wordt een artikel XVII.81 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.81. Onverminderd artikel 1385*bis* van het Gerechtelijk Wetboek kan de rechter aan partijen, aan derden of aan hun wettelijke vertegenwoordigers een geldboete van 1.000 tot 10.000.000 euro, opleggen onverminderd de schadevergoeding die zou worden gevraagd in de volgende gevallen:

1° niet-nakoming van een door een rechter uitgevaardigd bevel tot overlegging van

2. ».

**Art. 27.** Dans la même Sous-section 2, il est inséré un article XVII.80, rédigé comme suit :

« Art. XVII.80. § 1<sup>er</sup>. Les preuves relevant des catégories visées à l'article XVII.79, § 2, obtenues par une personne physique ou morale uniquement grâce à l'accès au dossier d'une autorité de concurrence, ne peuvent être versées au dossier de procédure. Toutefois, si ces preuves sont versées elles ne sont pas admissibles et sont écartées d'office des débats.

§ 2. Jusqu'à ce qu'une autorité de concurrence ait clos sa procédure en adoptant une décision ou d'une autre manière, les preuves relevant des catégories énumérées à l'article XVII.79, § 1<sup>er</sup>, qui sont obtenues par une personne physique ou morale uniquement grâce à l'accès au dossier d'une autorité de concurrence, ne peuvent être versées au dossier de procédure. Toutefois, si ces preuves sont versées elles ne sont pas admissibles et sont écartées d'office des débats.

§ 3. Les preuves obtenues par une personne physique ou morale uniquement grâce à l'accès au dossier d'une autorité de concurrence et qui ne relèvent pas du paragraphe 1<sup>er</sup> ou 2, ne peuvent être utilisées dans le cadre d'une action en dommages et intérêts que par cette personne ou par une personne physique ou morale qui a succédé dans les droits de cette personne, y compris la personne qui a racheté sa demande. ».

**Art. 28.** Dans la même Section 1<sup>ère</sup>, il est inséré une Sous-section 3 intitulée « Sanctions ».

**Art. 29.** Dans la Sous-section 3, insérée par l'article 28, il est inséré un article XVII.81 rédigé comme suit :

« Art. XVII.81. Sans préjudice de l'article 1385*bis* du Code judiciaire, le juge peut infliger aux parties, à des tiers ou à leurs représentants légaux une amende de 1.000 à 10.000.000 euros, sans préjudice des dommages et intérêts qui seraient réclamés, dans les cas suivants :

1° le non-respect d'une injonction de production de preuves émanant du juge ou le refus de s'y

bewijsmateriaal, of de weigering een dergelijk bevel na te leven;

2° de vernietiging van relevant bewijsmateriaal;

3° niet-nakoming van de op bevel van de rechter opgelegde verplichtingen ter bescherming van vertrouwelijke informatie, of weigering dergelijke verplichtingen na te leven;

4° inbreuk op de beperkingen op het gebruik van bewijsmateriaal waarin dit hoofdstuk voorziet.

De geldboete moet doeltreffend, afschrikwekkend en evenredig zijn, rekening houdend met de onderneming of persoon aan wie ze wordt opgelegd en met de concrete omstandigheden van het geval, zoals het bedrag van de schadevordering, het doorslaggevende belang van het bewijs waarvan de overlegging wordt bevolen door de rechter, zijn bewijswaarde, de ernst van de procedurele inbreuk en het al dan niet bestaan van opzet om de inbreuk te plegen in hoofde van één van de partijen, een derde of hun wettelijke vertegenwoordigers.

Wanneer één van de gevallen vermeld in het eerste lid te wijten is aan de gedragingen van een partij kan de rechter hieruit de nadelige conclusies trekken die hij passend acht, bijvoorbeeld dat een punt van discussie bewezen is of dat vorderingen en verweermiddelen geheel of ten dele worden afgewezen. Hij kan eveneens de betaling van de kosten gelasten.”.

**Art. 30.** In hetzelfde Hoofdstuk 3 wordt een Afdeling 2 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 2. Doorwerking van de nationale beslissingen waarbij een inbreuk op het mededingingsrecht wordt vastgesteld”.

**Art. 31.** In Afdeling 2, ingevoegd door artikel 30, wordt een artikel XVII.82 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.82. § 1. Een inbreuk op het mededingingsrecht vastgesteld in het kader van een definitieve beslissing door de Belgische Mededingingsautoriteit of, in voorkomend geval, in het kader van een arrest van het Hof van Beroep van Brussel dat uitspraak doet over een beroep tegen een beslissing van de Belgische Mededingingsautoriteit conform artikel IV.79, wordt geacht onweerlegbaar vast te staan voor de behandeling van een rechtsvordering tot schadevergoeding voor een inbreuk op het mededingingsrecht.

§ 2. Een definitieve beslissing waarbij een inbreuk

conformer ;

2° la destruction de preuves pertinentes ;

3° le non-respect des obligations imposées par une injonction du juge protégeant des informations confidentielles, ou le refus de s'y conformer ;

4° la violation des restrictions prévues dans le présent chapitre pour l'utilisation des preuves.

L'amende doit être effective, proportionnée et dissuasive compte tenu de l'entreprise ou de la personne auxquelles elle est infligée et des circonstances concrètes du cas d'espèce, telles que le montant de la demande de dommages et intérêts, le caractère décisif de la preuve dont la production est ordonnée par le juge, sa valeur probante, la gravité de l'infraction procédurale et l'intention ou non de commettre l'infraction dans le chef d'une des parties, d'un tiers ou de leurs représentants légaux.

Lorsqu'un des cas mentionnés à l'alinéa 1<sup>er</sup> est imputable au comportement d'une partie, le juge peut, en outre, en tirer toute conséquence défavorable qu'il jugera appropriée, telle que présumer que le fait litigieux en question est avéré ou rejeter, en tout ou en partie, les demandes et moyens de défense. Il peut également prononcer une condamnation aux dépens. ».

**Art. 30.** Dans le même Chapitre 3, il est inséré une Section 2 intitulée

« Section 2. Effets des décisions nationales constatant une infraction au droit de la concurrence ».

**Art. 31.** Dans la Section 2, insérée par l'article 30, il est inséré un article XVII.82, rédigé comme suit :

« Art. XVII.82. § 1<sup>er</sup>. Une infraction au droit de la concurrence constatée dans le cadre d'une décision définitive de l'Autorité belge de la concurrence ou, le cas échéant, dans le cadre d'un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles statuant sur un recours contre une décision de l'Autorité belge de la concurrence conformément à l'article IV.79, est réputée établie de manière irréfragable aux fins d'une action en dommages et intérêts pour une infraction au droit de la concurrence.

§ 2. Une décision définitive constatant une

op het mededingingsrecht wordt vastgesteld, genomen in een andere lidstaat van de Europese Unie een nationale mededingingsautoriteit of een beroepsinstantie, wordt minstens aanvaard als een begin van bewijs van het feit dat zich een inbreuk op het mededingingsrecht heeft voorgedaan en kan onderzocht worden samen met de andere door de partijen aangevoerde bewijselementen.”.

**Art. 32.** In hetzelfde Hoofdstuk 3, wordt een Afdeling 3 ingevoegd, luidende:  
« Afdeling 3. Doorberekening van meerkosten».

**Art. 33.** In Afdeling 3, ingevoegd door artikel 32 wordt een artikel XVII.84 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.83. De verweerder in een rechtsvordering tot schadevergoeding kan als verweer tegen een schadevordering aanvoeren dat de eiser de door de inbreuk op het mededingingsrecht veroorzaakte meerkosten volledig of ten dele heeft doorberekend. De bewijslast dat de meerkosten zijn doorberekend, rust op de verweerder, die de eiser en/of derden redelijkerwijs om de overlegging van het bewijsmateriaal kan vragen conform de artikelen van dit hoofdstuk.

Het recht van een benadeelde partij om in geval van winstderving door een volledige of gedeeltelijke doorberekening van de meerkosten schadevergoeding te vorderen en te verkrijgen, wordt door het eerste lid onverlet gelaten. ».

**Art.34.** In dezelfde Afdeling 3 wordt een artikel XVII.84 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.84. Wanneer het bestaan van een schadevordering of het bedrag van de vergoeding afhangt van de doorberekening van de meerkosten of van de omvang ervan, berust de bewijslast van het bestaan en de omvang van deze doorberekening van de meerkosten bij de eiser. Hiertoe kan hij redelijkerwijs aan de verweerder of aan derden de overlegging van het bewijsmateriaal vragen in overeenstemming met de artikelen van dit hoofdstuk.

Wanneer de eiser echter een indirecte afnemer is, wordt hij geacht het bewijs te hebben geleverd dat er doorberekening aan hem heeft plaatsgevonden, wanneer hij heeft aangetoond dat:

- 1° de verweerder een inbreuk op het mededingingsrecht heeft gemaakt;
- 2° de inbreuk op het mededingingsrecht heeft

infractie au droit de la concurrence prise dans un autre Etat membre de l’Union européenne par une autorité nationale de concurrence ou une instance de recours, est acceptée au moins en tant que début de preuve du fait qu’une infraction au droit de la concurrence a été commise et peut être examinée avec les autres éléments de preuve apportés par les parties. ».

**Art. 32.** Dans le même Chapitre 3, il est inséré une Section 3 intitulée  
« Section 3. Répercussion du surcoût ».

**Art. 33.** Dans la Section 3, insérée par l’article 32, il est inséré un article XVII.83, rédigé comme suit :

« Art. XVII.83. Le défendeur dans une action en dommages et intérêts peut invoquer, comme moyen de défense contre une demande de dommages et intérêts, le fait que le demandeur a répercuté, en tout ou en partie, le surcoût résultant de l’infraction au droit de la concurrence. La charge de la preuve de la répercussion du surcoût incombe au défendeur, qui peut raisonnablement demander la production de preuves par le demandeur ou par des tiers conformément aux articles du présent chapitre.

Le premier alinéa s’entend sans préjudice du droit de la partie lésée de demander et obtenir réparation pour le manque à gagner en raison de la répercussion partielle ou totale du surcoût. ».

**Art. 34.** Dans la même Section 3, il est inséré un article XVII. 84, rédigé comme suit :

« Art. XVII.84. Lorsque l’existence d’une demande en dommages et intérêts ou le montant de l’indemnisation dépend de la répercussion du surcoût ou de son ampleur, le demandeur a la charge de prouver l’existence et l’ampleur de cette répercussion du surcoût. A cet effet, il peut raisonnablement demander la production de preuves par le défendeur ou par des tiers conformément aux articles du présent chapitre.

Toutefois, lorsque le demandeur est un acheteur indirect, il est réputé avoir apporté la preuve d’une répercussion à son encontre lorsqu’il a démontré que :

- 1° le défendeur a commis une infraction au droit de la concurrence ;
- 2° l’infraction au droit de la concurrence a entraîné

geleid tot meerkosten voor de directe afnemer van de verweerder en

3° de indirecte afnemer de goederen of diensten waarop de inbreuk op het mededingingsrecht betrekking had, heeft afgenomen dan wel goederen of diensten heeft afgenomen die daarvan zijn afgeleid of waarin deze zijn verwerkt.

Het tweede lid is echter niet van toepassing indien de rechter meent dat de verweerder aannemelijk heeft gemaakt dat de meerkosten niet gedeeltelijk of volledig aan de indirecte afnemer werden doorberekend.”.

**Art. 35.** In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel XVII.85 ingevoegd, luidende:

« Art. XVII.85. Teneinde te voorkomen dat door eisers op verschillende niveaus van de toeleveringsketen rechtsvorderingen tot schadevergoeding worden ingesteld die tezamen aanleiding geven tot een meervoudige aansprakelijkheid of tot het ontbreken van aansprakelijkheid van de inbreukpleger, kan de rechter bij wie een rechtsvordering tot schadevergoeding aanhangig is gemaakt, bij de beoordeling van de vraag of aan de uit de toepassing van de artikelen XVII.83, eerste lid, en XVII.84, voortvloeiende bewijslast is voldaan, met gebruikmaking van de in het recht van de Europese Unie of het Belgisch recht beschikbare rechtsmiddelen naar behoren rekening houden met een of meer van de volgende factoren:

- a) rechtsvorderingen tot schadevergoeding die verband houden met dezelfde inbreuk op het mededingingsrecht, maar die worden ingesteld door eisers op een ander niveau van de toeleveringsketen;
- b) uitspraken die het gevolg zijn van rechtsvorderingen tot schadevergoeding als bedoeld onder a);
- c) relevante, tot het publiek domein behorende informatie uit zaken betreffende de handhaving van het mededingingsrecht door een mededingingsautoriteit of een beroepsinstantie.”.

**Art. 36.** In dezelfde Titel 3, wordt een Hoofdstuk 4 ingevoegd, luidende:  
“Hoofdstuk 4. Hoofdelijke aansprakelijkheid”.

**Art. 37.** In Hoofdstuk 4, ingevoegd door artikel 36 wordt een artikel XVII.86 ingevoegd, luidende:  
“Art. XVII.86. § 1. Ondernemingen en/of verenigingen van ondernemingen die door een

un surcoût pour l'acheteur direct du défendeur et

3° l'acheteur indirect a acheté les biens ou services concernés par l'infraction au droit de la concurrence, ou a acheté des biens ou services dérivés de ces derniers ou les contenant.

L'alinéa 2 n'est cependant pas d'application si le juge estime que le défendeur a démontré de façon crédible que le surcoût n'a pas été répercuté partiellement ou totalement sur l'acheteur indirect.

».

**Art. 35.** Dans la même Section 3, il est inséré un article XVII.85, rédigé comme suit :

« Art. XVII.85. Pour éviter que des actions en dommages et intérêts intentées par des demandeurs situés à différents niveaux de la chaîne de distribution ne donnent lieu à une responsabilité multiple ou à une absence de responsabilité de l'auteur de l'infraction, lorsque le juge saisi d'une action en dommages et intérêts évalue s'il a été satisfait à la charge de la preuve résultant de l'application des articles XVII.83, alinéa 1<sup>er</sup>, et XVII.84, il peut, en recourant aux moyens disponibles en droit de l'Union européenne ou en droit belge, tenir dûment compte de l'un quelconque des éléments suivants :

- a) les actions en dommages et intérêts portant sur la même violation du droit de la concurrence, mais intentées par des demandeurs situés à d'autres niveaux de la chaîne de distribution ;
- b) les décisions de justice prises à la suite d'actions en dommages et intérêts visées au point a) ;
- c) les informations pertinentes relevant du domaine public qui découlent de la mise en œuvre du droit de la concurrence par une autorité de concurrence ou une instance de recours. ».

**Art. 36.** Dans le même Titre 3, il est inséré un Chapitre 4 intitulé  
« Chapitre 4. Responsabilité solidaire ».

**Art. 37.** Dans le chapitre 4, inséré par l'article 36, il est inséré un article XVII.86, rédigé comme suit :  
« Art. XVII.86. § 1<sup>er</sup>. Les entreprises et/ou associations d'entreprises qui ont commis par un

gemeenschappelijk optreden inbreuk hebben gemaakt op het mededingingsrecht zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de door deze inbreuk veroorzaakte schade.

§ 2. Wanneer in afwijking van paragraaf 1, de inbreukpleger een kleine of middelgrote onderneming is (hierna "KMO") in de zin van de aanbeveling 2003/361/EG van de Europese Commissie van 6 mei 2003 betreffende de definitie van kleine, middelgrote en micro-ondernemingen, is hij enkel hoofdelijk aansprakelijk voor de schade:

1° jegens zijn directe of indirecte afnemers en

2° jegens de andere benadeelde partijen, doch slechts indien geen volledige schadevergoeding kan worden verkregen van de andere bij dezelfde inbreuk op het mededingingsrecht betrokken ondernemingen.

Om in aanmerking te komen voor de afwijking bedoeld in het eerste lid, moet de KMO aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° haar marktaandeel op de relevante markt moet op gelijk welk moment tijdens de inbreuk op het mededingingsrecht minder dan 5 % bedragen en

2° de toepassing van de regels van hoofdelijke aansprakelijkheid zou haar economische levensvatbaarheid onherstelbaar in gevaar brengen en zou haar vermogensbestanddelen al hun waarde doen verliezen.

De uitzondering als bedoeld in het eerste lid geldt echter niet indien:

1° de KMO een leidinggevende rol heeft gespeeld bij de inbreuk op het mededingingsrecht of andere ondernemingen heeft gedwongen om deel te nemen aan de inbreuk of

2° de KMO voordien schuldig is bevonden aan inbreuken op het mededingingsrecht.

§ 3. In afwijking van paragraaf 1, is de begunstigde van een volledige vrijstelling van geldboetes slechts hoofdelijk aansprakelijk voor de schade jegens:

1° zijn directe of indirecte afnemers of leveranciers en

2° de andere benadeelde partijen, doch slechts indien geen volledige schadevergoeding kan worden verkregen van de andere bij dezelfde inbreuk op het mededingingsrecht betrokken ondernemingen."

**Art. 38.** In hetzelfde Hoofdstuk 4 wordt een artikel

comportement conjoint une infraction au droit de la concurrence sont solidairement responsables du dommage causé par ladite infraction.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, lorsque l'auteur de l'infraction est une petite ou moyenne entreprise (ci-après « PME ») au sens de la recommandation 2003/361/CE de la Commission européenne du 6 mai 2003 concernant la définition des micros, petites et moyennes entreprises, il n'est solidairement responsable du dommage que :

1° à l'égard de ses acheteurs ou fournisseurs directs ou indirects et

2° à l'égard d'autres parties lésées uniquement lorsqu'une réparation intégrale ne peut être obtenue auprès des autres entreprises impliquées dans la même infraction au droit de la concurrence.

Afin de bénéficier de la dérogation prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la PME doit remplir les conditions suivantes :

1° sa part de marché sur le marché concerné doit être inférieure à 5 % à n'importe quel moment de la durée de l'infraction au droit de la concurrence et

2° l'application des règles de la responsabilité solidaire compromettrait irrémédiablement la viabilité économique de l'entreprise concernée et ferait perdre toute valeur à ses actifs.

Cependant, la dérogation prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas lorsque :

1° la PME a été instigatrice de l'infraction au droit de la concurrence ou a contraint d'autres entreprises à participer à celle-ci ou

2° la PME a précédemment été condamnée pour une infraction au droit de la concurrence.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, le bénéficiaire d'une exonération totale d'amendes n'est solidairement responsable du dommage que :

1° à l'égard de ses acheteurs ou fournisseurs directs ou indirects et

2° à l'égard d'autres parties lésées uniquement lorsqu'une réparation intégrale ne peut être obtenue auprès des autres entreprises impliquées dans la même infraction au droit de la concurrence. ».

**Art. 38.** Dans le même Chapitre 4, il est inséré un

XVII.87 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.87. § 1. De inbreukpleger die een groter aandeel in het schadebedrag heeft betaald dan het aandeel dat hij had moeten betalen, kan bij elke andere inbreukpleger een bijdrage terugvorderen waarvan het bedrag overeenkomt met de relatieve verantwoordelijkheid van elk van hen voor de door de genoemde inbreuk veroorzaakte schade.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 mag de bijdrage van een inbreukpleger die geniet van een volledige vrijstelling van geldboetes is, niet groter zijn dan de omvang van de schade die deze inbreuk aan zijn eigen directe of indirecte afnemers of leveranciers heeft berokkend.

Voor zover de inbreuk op het mededingingsrecht schade heeft veroorzaakt aan andere benadeelde partijen dan de directe of indirecte afnemers of leveranciers van de inbreukplegers, mag het bedrag van de bijdrage van de inbreukpleger wie ontvanger van een volledige vrijstelling van geldboetes is, niet groter zijn dan het bedrag dat overeenstemt met zijn relatieve verantwoordelijkheid voor de schade die door de genoemde inbreuk werd berokkend. “.

**Art. 39.** In hetzelfde Hoofdstuk 4 wordt een artikel XVII.88 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.88. § 1. Wanneer de benadeelde partij een minnelijke schikking heeft gesloten met de inbreukpleger wordt de schadevordering van de bij de schikking betrokken benadeelde partij verminderd met het aandeel dat de bij de schikking betrokken inbreukpleger heeft gehad in de schade die de benadeelde partij door de inbreuk op het mededingingsrecht heeft geleden.

De resterende schadevordering van de bij de schikking betrokken benadeelde partij kan alleen worden uitgeoefend tegen niet bij de schikking betrokken inbreukplegers, die daarvoor geen bijdrage kunnen terugvorderen van de bij de schikking betrokken inbreukpleger.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1, eerste lid, kan de bij de schikking betrokken benadeelde partij, wanneer de niet bij de schikking betrokken inbreukplegers op het mededingingsrecht niet bij machte zijn de met de resterende schadevordering overeenstemmende schade te vergoeden, de resterende schadevordering tegen de bij de schikking betrokken inbreukpleger uitoefenen.

article XVII.87, rédigé comme suit :

« Art. XVII.87. § 1<sup>er</sup>. L’auteur de l’infraction qui a payé tout ou partie du montant de la réparation, peut récupérer auprès de tout autre auteur de cette infraction une contribution dont le montant correspond à la responsabilité relative de chacun d’eux dans le dommage causé par ladite infraction.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, le montant de la contribution d’un auteur d’une infraction qui est bénéficiaire d’une exonération totale d’amendes n’excède pas le montant du dommage que cette infraction a causé à ses propres acheteurs ou fournisseurs directs ou indirects.

Dans la mesure où l’infraction au droit de la concurrence a causé un dommage à des parties lésées autres que les acheteurs ou fournisseurs directs ou indirects des auteurs de l’infraction, le montant de la contribution d’un auteur d’une infraction qui est bénéficiaire d’une exonération totale d’amendes n’excède pas le montant correspondant à sa responsabilité relative dans le dommage causé par ladite infraction. ».

**Art. 39.** Dans le même Chapitre 4, il est inséré un article XVII.88, rédigé comme suit :

« Art. XVII.88. § 1<sup>er</sup>. Lorsque la partie lésée a conclu une résolution amiable avec un auteur de l’infraction, le montant de la demande de dommages et intérêts de la partie lésée qui a participé à cette résolution est diminué de la part du dommage causé à la partie lésée par l’infraction au droit de la concurrence qui est imputable à l’auteur de l’infraction partie à cette même résolution.

Tout reliquat de la demande de la partie lésée qui a participé à la résolution amiable ne peut être réclamé qu’envers des auteurs de l’infraction qui ne sont pas parties à cette résolution. Les auteurs de l’infraction qui ne sont pas parties à cette résolution ne peuvent exiger de l’auteur de l’infraction partie à cette même résolution une contribution au reliquat de la demande.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, la partie lésée qui a participé à une résolution amiable peut réclamer le reliquat de sa demande envers l’auteur de l’infraction partie à cette résolution lorsque les auteurs de l’infraction qui n’ont pas participé à la résolution ne peuvent payer les dommages et intérêts correspondant à ce reliquat de la demande.

De in de eerste alinea bedoelde afwijking kan in de voorwaarden van de minnelijke schikkingen uitdrukkelijk worden uitgesloten.

§ 3. Bij het bepalen van het bedrag van de bijdrage dat door een inbreukpleger van een andere inbreukpleger kan worden teruggevorderd naar rato van hun relatieve aansprakelijkheid voor de door de inbreuk op het mededingingsrecht berokkende schade, houdt de rechter rekening met schade die reeds vergoed is in het kader van een vroegere minnelijke schikking waarbij de inbreukpleger in kwestie betrokken was.”.

**Art. 40.** In dezelfde Titel 3, wordt een Hoofdstuk 5 ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk 5. Schorsende werking van de minnelijke oplossing van geschillen”.

**Art. 41.** In Hoofdstuk 5, ingevoegd door artikel 40 wordt een artikel XVII.89 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.89. Onverminderd artikel 1682 van het Gerechtelijk Wetboek kan de rechter bij wie een rechtsvordering tot schadevergoeding is aangebracht zijn procedure opschorten gedurende een niet-verlengbare periode die tot twee jaar kan duren wanneer de partijen bij deze procedure deelnemen aan een minnelijke oplossing van geschillen betreffende de eis gedekt door de rechtsvordering tot schadevergoeding.”.

**Art. 42.** In dezelfde Titel 3 wordt een Hoofdstuk 6 ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk 6. Verjaringstermijnen”.

**Art. 43.** In Hoofdstuk 6, ingevoegd door artikel 42, wordt een artikel XVII.90 ingevoegd, luidende:

« Art. XVII.90. § 1. De verjaringstermijnen van het gemeen recht voor het instellen van rechtsvordering tot schadevergoeding voor inbreuken op het mededingingsrecht beginnen te lopen vanaf de dag die volgt op de dag waarop de inbreuk op het mededingingsrecht is stopgezet en waarop de eiser weet heeft of redelijkerwijs geacht kan worden te hebben van:

1° de gedraging en het feit dat deze gedraging een inbreuk op het mededingingsrecht vormt;

2° het feit dat hij door de inbreuk op het mededingingsrecht schade heeft geleden en

3° de identiteit van de inbreukpleger.

Voor de voortdurende of herhaalde inbreuken wordt de inbreuk geacht te zijn beëindigd op de

La dérogation visée à l’alinéa 1<sup>er</sup> peut être exclue expressément par les termes de la résolution amiable.

§ 3. Afin de déterminer le montant de la contribution qu'un auteur de l'infraction peut récupérer auprès de tout autre auteur en fonction de leur responsabilité relative pour le dommage causé par l'infraction au droit de la concurrence, le juge tient compte de tous les dommages et intérêts versés dans le cadre d'une résolution amiable antérieure associant l'auteur concerné de l'infraction. ».

**Art. 40.** Dans le même Titre 3, il est inséré un Chapitre 5 intitulé

« Chapitre 5. Effet suspensif de la résolution amiable des litiges ».

**Art. 41.** Dans le Chapitre 5, inséré par l'article 40, il est inséré un article XVII.89 rédigé comme suit :

« Art. XVII.89. Sans préjudice de l'article 1682 du Code judiciaire, le juge saisi d'une action en dommages et intérêts peut suspendre sa procédure pendant une période, non prorogeable, pouvant aller jusqu'à deux ans lorsque les parties à celle-ci participent à une procédure de résolution amiable des litiges concernant la demande couverte par l'action en dommages et intérêts. ».

**Art. 42.** Dans le même Titre 3, il est inséré un Chapitre 6 intitulé

« Chapitre 6. Prescription ».

**Art. 43.** Dans le Chapitre 6, inséré par l'article 42 , il est inséré un article XVII.90, rédigé comme suit :

« Art. XVII.90. § 1<sup>er</sup>. Les délais de prescription de droit commun pour intenter une action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence commencent à courir à partir du jour qui suit celui où l'infraction au droit de la concurrence a cessé et où le demandeur a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance :

1° du comportement et du fait qui constituent une infraction au droit de la concurrence ;

2° du fait que l'infraction au droit de la concurrence lui a causé un dommage et

3° de l'identité de l'auteur de l'infraction.

Pour les infractions continues ou répétées, il est considéré que l'infraction a cessé le jour où la

dag waarop de laatste inbreuk is geëindigd.

§ 2. De verjaringstermijnen bedoeld in paragraaf 1 worden geschorst wanneer een mededingingsautoriteit een handeling verricht tot onderzoek of vervolging van de inbreuk op het mededingingsrecht waarop de rechtsvordering tot schadevergoeding betrekking heeft. Deze schorsing eindigt op de dag die volgt op de dag na de vaststelling van een definitieve inbreukbeslissing of nadat de procedure op een andere wijze is beëindigd.”.

**Art. 44.** In hetzelfde Hoofdstuk 6 wordt een artikel XVII.91 ingevoegd, luidende:

“Art. XVII.91. De minnelijke oplossing van geschillen, met uitzondering van de arbitrage, schorst de verjaringstermijnen voor het instellen van een rechtsvordering tot schadevergoeding voor de ganse duur van die minnelijke oplossing van geschillen. Deze schorsing is enkel van toepassing op partijen die bij deze procedure betrokken zijn of betrokken geweest zijn of er vertegenwoordigd werden.”.

### **Hoofdstuk 3.- Overgangsbepaling**

**Art. 45.** In afwijking van artikel 3 van het Gerechtelijk Wetboek zijn de procedureregels bepaald door deze wet niet van toepassing op de rechtsvordering tot schadevergoeding die vóór 26 december 2014 bij een rechtscollege werden aangebracht.

Gegeven te

dernière infraction a pris fin.

§ 2. Les délais de prescription visés au paragraphe 1<sup>er</sup> sont interrompus par tout acte d’une autorité de concurrence visant à l’instruction ou à la poursuite d’une infraction au droit de la concurrence à laquelle l’action en dommages et intérêts se rapporte. Cette interruption prend fin le jour qui suit celui où la décision constatant une infraction est devenue définitive ou auquel il a été mis un terme à la procédure d’une autre manière. ».

**Art. 44.** Dans le même Chapitre 6, il est inséré un article XVII.91, rédigé comme suit :

« Art. XVII.91. La résolution amiable des litiges, à l’exception de l’arbitrage, suspend les délais de prescription fixés pour introduire une action en dommages et intérêts pendant la durée de la procédure de cette résolution amiable des litiges. Cette suspension ne s’applique qu’à l’égard des parties qui participent ou ont participé à ladite procédure ou y ont été représentées. ».

### **Chapitre 3. – Disposition transitoire**

**Art. 45.** Par dérogation à l’article 3 du Code judiciaire, les règles de procédure prévues par la présente loi ne s’appliquent pas aux actions en dommages et intérêts dont une juridiction a été saisie avant le 26 décembre 2014.

Donné à

Van Koningswege:

De Minister van Economie en Consumenten

Par le Roi :

Le Ministre de l’Economie et des  
Consommateurs

Kris PEETERS

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

Koen GEENS

**KONINKRIJK BELGIE**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND  
EN ENERGIE**

**Voorontwerp van wet houdende invoeging van een Titel 3 “ De rechtsvordering tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht” in Boek XVII van het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van definities eigen aan Boek XVII, Titel 3 in Boek I en houdende diverse wijzigingen in het Wetboek van economisch recht**

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

**Algemene toelichting**

Dames,  
Heren,

Dit wetsontwerp strekt ertoe, te garanderen dat slachtoffers van inbreuken op het mededingingsrecht op effectieve wijze rechtsvorderingen tot schadevergoeding kunnen instellen.

Meer bepaald, beoogt het een omzetting van richtlijn 2014/104/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 november 2014 betreffende bepaalde regels voor rechtsvorderingen tot schadevergoeding volgens nationaal recht wegens inbreuken op de bepalingen van het mededingingsrecht van de lidstaten en van de Europese Unie (hierna “de richtlijn”).

Naleving van het mededingingsrecht – meer bepaald de artikelen 101 en 102 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (hierna “VWEU”) – wordt enerzijds gegarandeerd door de publieke

**ROYAUME DE BELGIQUE**

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
ECONOMIE, P.M.E., CLASSES  
MOYENNES ET ENERGIE**

**Avant-projet de loi portant insertion d’un Titre 3 « L’action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence » au Livre XVII du Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au Livre XVII, Titre 3 dans le Livre Ier et portant diverses modifications au Code de droit économique**

**EXPOSE DES MOTIFS**

**Exposé général**

Mesdames,  
Messieurs,

Le présent projet de loi a pour objectif de garantir l’exercice effectif d’actions en dommages et intérêts pour les victimes d’infractions au droit de la concurrence.

Concrètement, il vise à transposer la directive 2014/104/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 relative à certaines règles régissant les actions en dommages et intérêts en droit national pour les infractions aux dispositions du droit de la concurrence des Etats membres et de l’Union européenne (ci-après « la directive »).

Le respect du droit de la concurrence – en particulier des articles 101 et 102 du Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne (ci-après « TFUE ») – est assuré, d’une part, par la sphère publique, à savoir la

handhaving te weten de Europese Commissie en de nationale mededingingsautoriteiten, en anderzijds, op initiatief van de privaatrechtelijke handhaving door een beroep te doen op de nationale gerechtshoven van de lidstaten.

Commission européenne et les autorités nationales de concurrence et, d'autre part, à l'initiative de la sphère privée par le recours aux juridictions nationales des Etats membres.

In de Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad van 16 december 2002 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 101 en 102 van het VWEU (vroegere artikelen 81 en 82 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap) ((hierna "Verordening (EG) nr. 1/2003") worden de uitvoeringsmodaliteiten van de overheden voor publieke handhaving vastgesteld.

Le Règlement (CE) n° 1/2003 du Conseil du 16 décembre 2002 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 101 et 102 du TFUE (anciennement articles 81 et 82 du Traité instituant la Communauté européenne) (ci-après « Règlement (CE) n° 1/2003 ») prévoit les modalités d'exercice des pouvoirs de la sphère publique.

Zo kunnen de Europese Commissie en de nationale mededingingsautoriteiten inbreuken op het mededingingsrecht vaststellen en geldboetes opleggen aan de betrokken ondernemingen, maar kunnen ze geen schadevergoedingen toekennen aan de ondernemingen en burgers die slachtoffer zijn van dergelijke inbreuken. De bevoegdheid om uitspraak te doen over verzoeken tot herstel van de schade veroorzaakt door mededingingsinbreuken komt toe aan de nationale rechtscollèges.

Ainsi, la Commission et les autorités nationales de concurrence peuvent constater des infractions au droit de la concurrence et imposer des amendes aux entreprises concernées, sans toutefois pouvoir octroyer des dommages et intérêts aux entreprises et citoyens victimes de ces infractions. La compétence de connaître des demandes de réparation du dommage causé par des infractions au droit de la concurrence appartient aux juridictions nationales.

De rechtsovereenkomsten tot schadevergoeding vormen slechts een minderheid van de gerechtelijke geschillen inzake mededinging. Dat wordt toegeschreven aan de belemmeringen voor de toegang tot bewijsmateriaal, de versnippering van nationale regels en de onzekerheid die daaruit voortvloeit, de verjaringstermijnen, de schaderaming of nog, de berekening van de toe te wijzen schade en interesten.

Les actions en dommages et intérêts représentent une minorité du contentieux judiciaire en matière de concurrence. Cela s'explique notamment par des obstacles liés à l'accès aux preuves, à la disparité des règles nationales et à l'insécurité qui en découle, aux délais de prescription, à l'évaluation du dommage ou encore au calcul des dommages et intérêts à octroyer.

Het is nochtans van essentieel belang dat een effectieve werking van het mededingingsrecht wordt gegarandeerd, en

Il est pourtant essentiel de garantir l'effectivité du droit de la concurrence et de pouvoir assurer aux entreprises et aux

dat de ondernemingen en de burgers die benadeeld werden door een inbreuk op het Europese en/of nationale mededingingsrecht de garantie kunnen hebben, dat ze bij rechtscolleges die ten gronde oordelen, een vordering tot schadevergoeding kunnen instellen.

Zoals al werd aangehaald door het Hof van Justitie van de Europese Unie, in 2001 en 2006, wordt het recht van de slachtoffers om vergoeding te vragen voor de schade veroorzaakt door inbreuken op het mededingingsrecht, gewaarborgd door het gemeenschapsrecht (HJEU, zaak C-453/99 ; *Courage et Crehan*, 20 september 2001, Rec. 2001, p. I-6297 en HJEU, gevoegde zaken C-295-298/04, *Manfredi*, 13 juli 2006, Rec. 2006, p. I-6619). De richtlijn kadert in deze context.

Ze heeft volgende doelstellingen :

1) waken over een doeltreffende handhaving van het mededingingsrecht, door een volledige vergoeding mogelijk te maken van de schade geleden door de slachtoffers van mededingingsinbreuken ;

2) het daadwerkelijk instellen van de rechtsovereenkomst tot schadevergoeding garanderen voor elk slachtoffer van inbreuken op het mededingingsrecht, door belemmeringen weg te nemen in verband met de toegang tot bewijsmateriaal, de verjaringstermijnen, de versnipperde nationale regelgevingen en de onzekerheid die daaruit voortvloeit, de raming van de schade of nog, de berekening van de uit te keren schadevergoeding ;

3) bevorderen en reglementeren van de interacties met en de coördinatie tussen de Europese Commissie en de nationale

citoyens lésés par une infraction au droit européen et/ou national de la concurrence l'exercice d'un recours en dommages et intérêts devant les juridictions de fond.

Comme l'a rappelé la Cour de justice de l'Union européenne en 2001 et 2006, le droit des victimes à demander la réparation des dommages causés par les infractions au droit de la concurrence est garanti par le droit communautaire (CJUE, aff. C-453/99, *Courage et Crehan*, 20 septembre 2001, Rec. 2001, p. I-6297 et CJUE, aff. jointes C-295-298/04, *Manfredi*, 13 juillet 2006, Rec. 2006, p. I-6619). La directive s'inscrit dans ce contexte.

Elle poursuit les objectifs suivants :

1) veiller à l'efficacité de la mise en œuvre du droit de la concurrence en permettant une réparation intégrale du dommage pour les victimes des infractions au droit de la concurrence ;

2) garantir l'exercice effectif de l'action en dommages et intérêts pour toute victime d'infractions au droit de la concurrence, en supprimant certains obstacles liés notamment à l'accès aux preuves, à la disparité des règles nationales et à l'insécurité qui en découle, aux délais de prescription, à l'évaluation du dommage ou encore au calcul des dommages et intérêts à octroyer ;

3) favoriser et réguler les interactions et la coordination entre la Commission européenne et les autorités nationales de

mededingingsautoriteiten, enerzijds, en de nationale gerechtsinstanties anderzijds, met het oog op een met het oog op het optimaliseren van de handhaving van het mededingingsrecht door de publieke sector en op het initiatief van de private sector. . De complementariteit van de publieke en privaatrechtelijke vorderingen vormt immers de beste garantie op een goede handhaving van de mededingingsregels van de Europese Unie.

concurrence, d'une part, et les juridictions nationales d'autre part, en vue d'optimiser la mise en œuvre du droit de la concurrence par la sphère publique et à l'initiative de la sphère privée. La complémentarité des actions publiques et privées constitue en effet le meilleur moyen de garantir la bonne mise en œuvre des règles de concurrence de l'Union européenne.

Om die doelstellingen te halen, stelt de richtlijn volgende middelen voor:

Afin d'atteindre ces objectifs, la directive propose les moyens suivants :

1) het recht op volledige vergoeding voor de reële schade en voor de gederfde winst, alsook de betaling van interesten , voor de slachtoffers die schade hebben geleden als gevolg van een mededingingsinbreuk;

1) le droit à une réparation intégrale pour le dommage réel et le manque à gagner, ainsi que le paiement d'intérêts, pour les victimes qui ont subi un dommage du fait d'une infraction au droit de la concurrence ;

2) de invoering van het weerlegbare vermoeden dat de kartels schade berokkenen;

2) l'instauration de la présomption réfragable que les cartels causent un dommage ;

3) het rechterlijk bevel aan de procespartijen of aan derden tot het verlenen van toegang tot bepaalde bewijsstukken of relevante categorieën bewijsmateriaal die zo nauwkeurig en eng mogelijk zijn omschreven en binnen de perken van het evenredige;

3) le pouvoir d'injonction du juge auprès des parties litigantes ou des tiers de produire certains éléments de preuve ou des catégories pertinentes de preuves circonscrites de manière aussi précise et étroite que possible et dans la limite de ce qui est proportionné ;

4) de bescherming van sommige categorieën bewijsmateriaal vervat in het dossier van een mededingingsautoriteit nadat de procedure heeft beëindigd;

4) la protection de certaines catégories de preuves figurant dans le dossier d'une autorité de concurrence jusqu'à ce qu'elle ait clos sa procédure ;

5) absolute bescherming van de clementieverklaringen en de voorstellen met het oog op een schikking;

5) la protection absolue des déclarations de clémence et des propositions de transaction ;

6) het opleggen van sancties in geval van weigering of niet-naleving van een rechterlijk bevel tot overlegging van bewijsmateriaal, vernietiging van relevant

6) l'application de sanctions en cas de refus ou de non-respect d'une injonction de production de preuves émanant d'un juge, de destruction de preuves pertinentes, de refus

materiaal, niet of gebrekkige uitvoering van de verplichtingen opgelegd door een rechter ter bescherming van vertrouwelijke informatie, en in geval van inbreuk op de beperkingen op het gebruik van bewijsmateriaal;

ou de non-conformité à des obligations imposées par un juge visant à protéger les informations confidentielles, et de violations des restrictions de l'utilisation des preuves ;

7) het invoeren van een onweerlegbaar vermoeden verbonden aan de inbreuk vastgesteld in een definitieve beslissing van de Belgische Mededingingsautoriteit of, in voorkomend geval, in een arrest van het Hof van Beroep van Brussel dat uitspraak doet over een beroep tegen een beslissing van de Belgische Mededingingsautoriteit in overeenstemming met artikel IV.79;

7) l'instauration d'une présomption irréfragable liée à l'infraction constatée par une décision définitive de l'Autorité belge de la concurrence ou, le cas échéant, par un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles statuant sur un recours contre une décision de l'Autorité belge de la concurrence, conformément à l'article IV.79 ;

8) het principe van de doorberekening van de meerkosten, waardoor, enerzijds, de inbreukpleger op het mededingingsrecht voor de rechter kan doen gelden dat een direct slachtoffer de meerkosten van de inbreuk heeft doorberekend, en, anderzijds, het bewijs van schade door een indirect slachtoffer gemakkelijker kan worden geleverd;

8) le principe de la répercussion du surcoût permettant, d'une part, à l'auteur d'une infraction au droit de la concurrence de faire valoir devant le juge le fait qu'une victime directe a répercuté le surcoût résultant de l'infraction et, d'autre part, la facilitation de la preuve d'un dommage par une victime indirecte ;

9) het principe van de hoofdelijke aansprakelijkheid, met specifieke regelingen voor de kleine en middelgrote ondernemingen ("KMO's") en de begunstigde van een volledige vrijstelling van geldboeten;

9) le principe de la responsabilité solidaire, avec des particularités à l'égard des petites et moyennes entreprises (« PME ») et des bénéficiaires d'une exonération totale d'amendes;

10) de beperking van het principe van de hoofdelijke aansprakelijkheid van de inbreukpleger op het mededingingsrecht, die overgaat tot een minnelijke oplossing van geschillen met het slachtoffer van die inbreuk;

10) la limitation du principe de la responsabilité solidaire de l'auteur de l'infraction au droit de la concurrence qui conclut une résolution amiable des litiges avec la victime de cette infraction ;

11) de schorsing voor een maximumduur van twee jaar van een procedure met betrekking tot een rechtsvordering tot schadevergoeding

11) la suspension pour une durée maximum de deux ans d'une procédure relative à une action en dommages et intérêts pour les

wegens inbreuken op het mededingingsrecht, in geval van een minnelijke oplossing van geschillen;

infractions au droit de la concurrence, en cas de résolution amiable des litiges ;

12) het toepassen van verjaringstermijnen waardoor het mogelijk wordt, rechtsvorderingen tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht effectief in te stellen;

12) l'application de délais de prescription permettant effectivement l'introduction d'actions en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence ;

13) de schorsing van de verjaringstermijnen vastgesteld om de rechtsvordering tot schadevergoeding in te leiden gedurende de hele procedure van minnelijke oplossing van geschillen.

13) la suspension des délais de prescription fixés pour introduire l'action en dommages et intérêts pendant la durée de toute procédure de résolution amiable des litiges.

Deze door de richtlijn voorgestelde middelen worden omgezet in dit wetsontwerp.

Ces moyens proposés par la directive sont transposés dans le présent projet de loi.

De omzetting van de richtlijn vereist dus belangrijke wetgevende wijzigingen, om een effectieve uitoefening mogelijk te maken van de rechtsvorderingen tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht, en om zo een effectieve toepassing mogelijk te maken van het mededingingsrecht.

La transposition de la directive nécessite donc des modifications législatives importantes pour rendre effectives les actions en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence et permettre ainsi une application efficace du droit de la concurrence.

Zo dit wetsontwerp voegt een nieuwe titel 3 « De rechtsvordering tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht » toe in Boek XVII en brengt de wijzigingen aan in Boek I, Boek IV en Boek XVII, titel 2 van het Wetboek van economisch recht. Sommige van deze wijzigingen zijn noodzakelijk om conform te zijn ons bewijsrecht met de principes van de richtlijn.

Ainsi, le présent projet de loi insère un nouveau titre 3 « L'action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence » dans le Livre XVII du Code de droit économique et apporte des modifications aux Livre Ier, Livre IV et Livre XVII, titre 2, du Code de droit économique. Certaines de ces modifications sont nécessaires afin de mettre en conformité notre droit avec les principes de la directive.

## **Bespreking van de artikelen**

## **Commentaires des articles**

### **Hoofdstuk 1. – Algemene bepalingen**

### **Chapitre 1<sup>er</sup>. – Dispositions générales**

#### **Artikel 1**

#### **Article 1<sup>er</sup>**

Dit artikel behoeft geen uitleg.

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Art. 2

Art. 2

Dit artikel behoeft geen uitleg.

Cet article n'appelle pas de commentaire.

**Hoofdstuk 2. – Wijzigingen van het  
Wetboek van economisch recht**

**Chapitre 2. – Modifications du Code de  
droit économique**

Art. 3

Art. 3

In boek 1, titel 2, hoofdstuk 13 van het Wetboek van economisch recht werd een nieuw artikel I.22 ingevoegd, teneinde de definities van de richtlijn op te nemen, eigen aan de nieuwe titel 3 van boek XVII van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd door dit wetsontwerp betreffende rechtsvorderingen tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht.

Un nouvel article I.22 est inséré dans le livre 1<sup>er</sup>, titre 2, chapitre 13, du Code de droit économique afin d'intégrer les définitions de la directive propres au nouveau titre 3 du livre XVII du Code de droit économique inséré par le présent projet de loi relatif aux actions en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence.

Sommige bepalingen behoeven commentaar:

Certaines dispositions appellent les commentaires suivants :

1) De nieuwe bepaling I.22, 6°, ingevoegd door dit wetsontwerp zet de bepaling 2, 7° van de richtlijn om. Deze bepaling definieert de “ *nationale mededingingsautoriteit* “. Het betreft een “ *overeenkomstig artikel 35 van Verordening (EG) nr. 1/2003 door een lidstaat aangewezen autoriteit die bevoegd is de artikelen 101 en 102 VWEU toe te passen* “. In België is deze bevoegde autoriteit, overeenkomstig het artikel IV.16, § 3 van het Wetboek van economisch recht, de Belgische Mededingingsautoriteit.

1) La nouvelle disposition I.22, 6°, insérée par le présent projet de loi transpose la disposition 2, 7°, de la directive. Cette disposition définit l'« *autorité nationale de concurrence* ». Il s'agit d'« *une autorité compétente pour appliquer les articles 101 et 102 du TFUE, désignée par un État membre en vertu de l'article 35 du règlement (CE) n° 1/2003* ». En Belgique, cette autorité compétente est, conformément à l'article IV.16, § 3, du Code de droit économique, l'Autorité belge de la concurrence.

2) Artikel I.22, 9° zet artikel 2, 10° van de richtlijn om. De bepaling definieert het begrip “ *beroepsinstantie* ”.

2) L'article I.22, 9°, transpose l'article 2, 10°, de la directive. La disposition définit la notion d'« *instance de recours* ».

In tegenstelling tot de richtlijn wordt voorgesteld om in deze definitie de Rechtbank van Eerste Aanleg alsmede het Hof van Justitie van de Europese Unie op te nemen. Dit zijn de beroepsinstanties wat betreft de beslissingen van de Europese Commissie betreffende een procedure voor

A la différence de la directive, il est proposé d'inclure dans cette définition le Tribunal de Première Instance ainsi que la Cour de Justice de l'Union européenne qui sont les instances de recours quant aux décisions de la Commission européenne relatives à une procédure d'application de l'article 101 et/ou

de toepassing van artikel 101 en/of 102 van VWEU. Het is relevant om zo te werk te gaan om volledige werking te geven aan het begrip “inbreukbeslissing” waarbij zowel de nationale als de Europese beslissingen op grond waarvan een inbreuk op het mededingingsrecht wordt vastgesteld, worden beoogd.

3) Het artikel I.22, 12°, zet artikel 2, 14°, van de richtlijn om. De bepaling definieert het begrip “kartel”.

Het dient benadrukt te worden dat de richtlijn voornamelijk de horizontale dimensie van het kartel beoogt, door te verwijzen naar “een overeenkomst of onderling afgestemde feitelijke gedraging tussen twee of meer concurrenten”. Toch moet het begrip kartel in de richtlijn worden opgevat in die zin, dat het enerzijds de overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen van horizontale aard beoogt, m.a.w. tussen concurrenten, en anderzijds diezelfde overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die, bovendien, een verticale dimensie hebben, in die zin dat het mogelijk is dat een of meer niet-concurrerende ondernemingen en/of ondernemingsverenigingen eraan deelnemen. Deze interpretatie wordt ook gehuldigd in de Clementierichtsnoeren van de Belgische Mededingingsautoriteit (p. 2), en volgt de ECN-modelclementieregeling, zoals het in november 2012 herzien werd (§ 14, p. 11).

4) Het artikel I.22, 13°, zet artikel 2, 15°, van de richtlijn om. Deze bepaling definieert de clementieregeling. De clementieregeling zoals ze in de richtlijn, en, bijgevolg ook in dit wetsontwerp tot omzetting wordt gedefinieerd, viseert uitsluitend het geheime kartel. Het begrip “geheim” impliceert niet

102 du TFUE. Il est pertinent de procéder de la sorte en vue de donner plein effet à la notion de « décision constatant une infraction » qui vise tant les décisions nationales que les décisions européennes concluant à l'existence d'une infraction au droit de la concurrence.

3) L'article I.22, 12°, transpose l'article 2, 14°, de la directive. La disposition définit la notion de « cartel ».

Il est à souligner que la directive vise principalement la dimension horizontale du cartel en faisant référence à « *tout accord ou toute pratique concertée entre deux ou plusieurs concurrents* ». Cependant, il convient d'interpréter la notion de cartel de la directive dans le sens où elle vise, d'une part, les accords et pratiques concertées de type horizontal, c'est-à-dire entre concurrents, et, d'autre part, ces mêmes accords et pratiques concertées qui ont, en plus, une dimension verticale, en ce sens qu'il est possible qu'une ou plusieurs entreprises et/ou associations d'entreprises non concurrentes y participent. Cette interprétation est également retenue par les Lignes directrices sur la clémence de l'Autorité belge de la concurrence (p. 2) et suit le programme modèle du Réseau européen de la concurrence en matière de clémence, tel qu'il a été révisé en novembre 2012 (§ 14, p. 11).

4) L'article I.22, 13°, transpose l'article 2, 15°, de la directive. Cette disposition définit le programme de clémence. Le programme de clémence tel que défini dans la directive et, dès lors, également dans le présent projet de loi de transposition, vise uniquement le cartel secret. La notion de « *secret* »

dat alle aspecten van de uitvoering van het kartel geheim moeten zijn, maar heeft meer specifiek betrekking op de voor het publiek of de klanten en leveranciers onbekende elementen. Deze geheimhouding kan de draagwijdte van het kartel vergroten en het opsporen ervan bemoeilijken. Deze definitie van geheim is deze van de ECN-modelclementieregeling, dat werd herzien in november 2012 (§ 11, p. 11), en ook opgenomen werd in Clementierichtsnoeren van de Belgische Mededingingsautoriteit van 1 maart 2016 (voetnota 5, blz.2).

n'implique pas que tous les aspects de la mise en œuvre du cartel doivent être tenus secrets, mais vise plus particulièrement les éléments inconnus du public ou des clients et fournisseurs ; ce caractère secret ayant permis d'augmenter la portée du cartel et de le rendre plus difficile à détecter. Cette définition du secret est celle retenue par le programme modèle du Réseau européen de la concurrence en matière de clémence, tel qu'il a été revisité en novembre 2012 (§ 11, p. 11) et par les Lignes directrices sur la clémence de l'Autorité belge de la concurrence du 1<sup>er</sup> mars 2016 (note de bas de page 5, p. 2).

5) Het artikel I.22, 18°, zet artikel 2, 21°, van de richtlijn om. Deze bepaling definieert de minnelijke oplossing van geschillen. Hier dient erop gewezen te worden dat in overweging 48 van de richtlijn uitdrukkelijk volgende voorbeelden worden aangehaald : *“buitengerechtelijke schikkingen (in het bijzonder wanneer een rechter een dergelijke schikking bindend kan verklaren), bemiddeling, verzoening en arbitrage”*.

5) L'article I.22, 18°, transpose l'article 2, 21°, de la directive. Cette disposition définit les résolutions amiables des litiges. Il importe de noter que le considérant 48 de la directive reprend expressément les exemples suivants : *« le règlement amiable (notamment ceux que le juge peut déclarer contraignants), la médiation, la conciliation ainsi que l'arbitrage »*.

De andere bepalingen in verband met de definities behoeven geen commentaar.

Les autres dispositions relatives aux définitions n'appellent pas de commentaire.

#### Art. 4

Dit artikel wijzigt artikel IV.34, lid 1, van het Wetboek van economisch recht. Het biedt de rechter de mogelijkheid om te bevelen, dat relevant bewijsmateriaal wordt geleverd dat vertrouwelijke gegevens en informatie bevat die in het bezit zijn van de Belgische Mededingingsautoriteit, teneinde volle uitwerking te geven aan de artikelen 5 en 6 van de richtlijn, waarin wordt bepaald dat een rechter moet kunnen gelasten toegang te verlenen tot het relevante bewijsmateriaal dat derden onder zich houden.

#### Art. 4

Cet article modifie l'article IV.34, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique. Il donne la possibilité au juge d'ordonner la production de preuves pertinentes contenant des données et informations confidentielles en possession de l'Autorité belge de la concurrence, en vue de donner plein effet aux articles 5 et 6 de la directive selon lesquels un juge doit être en mesure d'enjoindre la production de preuves en possession de tiers.

In het raam van het contentieux inzake rechtsvorderingen tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht, moeten de mededingingsautoriteiten worden beschouwd als derden (overweging 15 van de richtlijn).

In de huidige versie van artikel IV.34, lid 1, van het Wetboek van economisch recht wordt het beroepsgeheim opgelegd aan alle personeelsleden van de Belgische Mededingingsautoriteit, alsook aan iedereen die onder hun gezag werkt, en wordt hen het verbod opgelegd *“om de vertrouwelijke gegevens en informatie waarvan zij wegens hun functie kennis hebben gekregen aan geen enkele persoon of autoriteit bekend te maken, behalve wanneer zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen.”*

Rekening houdend met het momenteel geldende artikel IV.34, lid 1, zou de bevoegdheid van de rechter om de overlegging van bewijsmateriaal te gelasten, kunnen worden beperkt, in die zin dat de documenten met informatie en gegevens verkregen in het kader van een procedure van de Belgische Mededingingsautoriteit niet mogen worden verleend in het kader van een geschillenregeling inzake rechtsvorderingen tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht.

Zulks is in tegenspraak met de artikelen 5 en 6 van de richtlijn die zijn omgezet in hoofdstuk 3, Titel 3, van Boek XVII (zie *infra*). Deze artikelen bepalen dat het relevante bewijsmateriaal dat zich in het dossier van de Belgische Mededingingsautoriteit bevindt, moet kunnen worden voorgelegd en gebruikt door de rechter, mits naleving van de voorwaarden bepaald in die artikelen en in het kader van de rechtsvordering tot schadevergoeding.

Dans le cadre du contentieux relatif aux actions en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence, les autorités de concurrence sont à considérer comme des tiers (considérant 15 de la directive).

La version actuellement en vigueur de l'article IV.34, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique soumet au secret professionnel l'ensemble des membres de l'Autorité belge de concurrence ainsi que toute personne travaillant sous son autorité et leur impose une interdiction de divulguer *« à quelque personne ou autorité que ce soit, les données et informations confidentielles dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions, hormis le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice »*.

Eu égard à l'article IV.34, alinéa 1<sup>er</sup>, actuellement en vigueur, le pouvoir d'injonction de production de preuves du juge pourrait être limité et mener à ce que tous les documents couvrant des informations et données recueillies dans le cadre d'une procédure de l'Autorité belge de la concurrence ne puissent être produits dans le cadre du contentieux relatif aux actions en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence.

Ceci est contraire aux articles 5 et 6 de la directive qui sont transposés dans le chapitre 3, Titre 3, du Livre XVII (voy. *infra*). Ces articles prévoient que les preuves pertinentes figurant dans le dossier de l'Autorité belge de la concurrence doivent pouvoir être produites et utilisées par le juge, moyennant le respect des conditions prescrites par ces articles et dans le cadre de l'action en dommages et intérêts.

Art. 5 en 6

Er wordt voorgesteld, om een wijziging door te voeren van de artikelen IV.45, § 2, lid 2, en IV. 46, § 3, van het Wetboek van economisch recht, om hen in overeenstemming te brengen met de vereisten van artikel 6 van de richtlijn.

Dit artikel 6 voert in het kader van de rechtsvordering tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht specifieke regels in voor het bewijsmateriaal dat zich in het dossier van de Belgische Mededingingsautoriteit of van enige andere mededingingsautoriteit bevindt. Deze regels strekken ertoe, de publieke handhaving van het mededingingsrecht te waarborgen, en ook te garanderen dat de slachtoffers van een mededingingsinbreuk een schadevordering kunnen instellen. Aldus machtigen ze enerzijds de rechter om mits naleving van bepaalde voorwaarden de overlegging van sommige bewijselementen of bewijscategorieën te bevelen die zich in het dossier van een mededingingsautoriteit bevinden, en bieden ze anderzijds absolute bescherming aan de verklaringen die worden afgelegd met het oog op clementie en de voorstellen met het oog op een schikking.

Het huidige artikel IV.45, § 2, lid 2, van het Wetboek van economisch recht verbiedt de toegang tot het onderzoeksdossier en het proceduredossier, voor de personen die een klacht hebben ingediend en voor alle andere natuurlijke personen of rechtspersonen die het Mededingingscollege zal horen, tenzij de voorzitter van het college hiertoe betreffende het proceduredossier een andersluidende beslissing neemt.

Overeenkomstig de richtlijn, moeten deze personen, die eisers of verweerders kunnen

Art. 5 et 6

Il est proposé de prévoir une modification des articles IV.45, § 2, alinéa 2, et IV. 46, § 3, du Code de droit économique, afin de les rendre conformes aux exigences de l'article 6 de la directive.

Cet article 6 instaure dans le cadre de l'action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence, des règles spécifiques applicables aux preuves figurant dans le dossier de l'Autorité belge de la concurrence, ou de toute autre autorité de concurrence. Ces règles visent à préserver la mise en œuvre du droit de la concurrence par la sphère publique, tout en garantissant également l'exercice de l'action en réparation pour les victimes de dommages anticoncurrentiels. Ainsi, d'une part, elles habiliteront le juge à ordonner la production de certains éléments de preuve ou catégories de preuves figurant dans le dossier d'une autorité de la concurrence moyennant le respect de certaines conditions et, d'autre part, elles accordent une protection absolue aux déclarations effectuées en vue d'obtenir la clémence et aux propositions de transaction.

L'article IV.45, § 2, alinéa 2, actuel du Code de droit économique interdit l'accès au dossier d'instruction et de procédure aux personnes ayant introduit une plainte et à toutes autres personnes physiques ou morales entendues par le Collège de la concurrence, à moins que le président du Collège n'en décide autrement au sujet du dossier de procédure.

Conformément à la directive, il doit toutefois être permis à ces personnes qui seraient

zijn in het kader van een rechtsvordering tot schadevergoeding wegens een inbreuk op het mededingingsrecht, toegang kunnen hebben tot het bewijsmateriaal vervat in het onderzoeks- en proceduredossier van de Belgische Mededingingsautoriteit, om de gegrondheid van hun schadevorderingen aan te tonen en/of een daarmee samenhangend verweermiddel te staven, en dit mits naleving van de regels vervat in artikel 6 van de richtlijn.

In dit verband preciseert de huidige bepaling dat het verbod op toegang tot het onderzoeks- en proceduredossier jegens personen die een klacht hebben ingediend en alle andere natuurlijke of rechtspersonen die door het Mededingingscollege worden gehoord, moet worden uitgeoefend onverminderd nieuwe artikelen XVII.77, XVII.78 en XVII.79 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd door dit wetsontwerp.

Bovendien is in artikel IV.46, § 3, van het Wetboek van economisch recht sprake van een absoluut toegangsverbod tot de stukken en inlichtingen, die door een clementieverzoeker zijn meegedeeld.

Artikel 6 (6), a), van de richtlijn biedt nochtans enkel absolute bescherming tegen de overlegging van bewijsmateriaal, voor de verklaringen met het oog op clementie. In overweging 26 van de richtlijn wordt immers verduidelijkt dat de uitzondering op de overlegging van bewijsmateriaal van toepassing is op de verklaringen met het oog op clementie en de woordelijk aangehaalde clementieverklaringen die zijn opgenomen in andere documenten. Tot de andere stukken en inlichtingen verleend in het kader van de clementieregeling kan toegang worden verleend, mits naleving van de regels vervat

demandeurs ou défendeurs dans le cadre d'une action en dommages et intérêts pour une infraction au droit de la concurrence d'avoir accès aux preuves figurant dans le dossier d'instruction et de procédure de l'Autorité belge de la concurrence, afin de démontrer le bien-fondé de leurs demandes en dommages et intérêts et/ou étayer un moyen de défense y afférent et ce, dans le respect des règles prévues par l'article 6 de la directive.

A cet effet, la présente disposition précise que l'interdiction d'accès relative au dossier d'instruction et de procédure à l'égard des personnes ayant introduit une plainte et à toute autre personne physique ou morale entendue par le Collège de la concurrence doit s'exercer sans préjudice des nouveaux articles XVII.77, XVII.78 et XVII.79 du Code de droit économique insérés par le présent projet de loi.

En outre, l'article IV.46, § 3, du Code de droit économique énonce une interdiction absolue d'accès aux pièces et renseignements fournis par le demandeur de clémence.

L'article 6 (6), a), de la directive n'accorde cependant une protection absolue contre la production de preuves qu'aux déclarations effectuées en vue d'obtenir la clémence. Le considérant 26 de la directive précise effectivement que l'exemption à la production de preuves s'applique aux déclarations en vue d'obtenir la clémence et aux citations littérales de ces déclarations contenues dans d'autres documents. Les autres pièces et renseignements fournis dans le cadre du programme de clémence peuvent faire l'objet de production moyennant le respect des règles prévues par l'article 6 de la

in artikel 6 van de richtlijn.

directive.

Deze regels werden opgenomen in nieuwe artikelen XVII.77, XVII.78 en XVII.79 van het Wetboek van economisch recht ingevoegd door dit wetsontwerp. Om deze reden wordt het artikel 46, § 3, van het Wetboek van economisch recht gewijzigd.

Ces règles sont reprises dans les nouveaux articles XVII.77, XVII.78 et XVII.79 du Code de droit économique insérés par le présent projet de loi. C'est la raison pour laquelle l'article 46, § 3, du Code de droit économique est modifié.

#### Art. 7

Het is nodig om te voorzien in een wijziging van artikel IV.70 van het Wetboek van economisch recht om artikel 18 (3) van de richtlijn om te zetten. Zo bepaalt dit artikel dat de Belgische Mededingingsautoriteit kan oordelen dat een minnelijke schikking afgesloten voorafgaand aan haar beslissing om een boete op te leggen, een verzachtende factor is. Een minnelijke oplossing van geschillen biedt de benadeelde persoon de mogelijkheid om sneller schadevergoeding te verkrijgen.

#### Art. 7

Il est nécessaire de prévoir une modification de l'article IV.70 du Code de droit économique, afin de transposer l'article 18 (3) de la directive. Ainsi, cet article énonce qu'une résolution amiable conclue avant que l'Autorité belge de la concurrence ait adoptée sa décision d'imposer une amende, peut être considérée comme une circonstance atténuante par celle-ci. La conclusion d'une résolution amiable des litiges permet à la personne lésée d'obtenir plus rapidement réparation de son dommage.

#### Art. 8

Er wordt voorgesteld om een wijziging door te voeren in artikel IV.77 van het Wetboek van economisch recht, door een nieuwe paragraaf in te voegen ter omzetting van artikel 17 (3) van de richtlijn.

#### Art. 8

Il est proposé de prévoir une modification de l'article IV.77 du Code de droit économique afin d'insérer un nouveau paragraphe qui transpose l'article 17 (3) de la directive.

Deze nieuwe bepaling heeft een tweeledig doel: enerzijds een effectieve en adequate begroting mogelijk maken van de geleden schade, waarvoor een complexe analyse kan nodig zijn, en anderzijds de bewijslast voor de slachtoffers verlichten.

Cette nouvelle disposition a un double objectif, d'une part, permettre une quantification effective et adéquate du dommage subi qui peut nécessiter une analyse complexe et, d'autre part, faciliter la tâche probatoire des victimes.

De rechter krijgt de mogelijkheid om bijstand te vragen aan de Belgische Mededingingsautoriteit, voor het bepalen van het bedrag van de schadevergoeding, als laatstgenoemde dergelijke bijstand passend acht.

La possibilité est donnée au juge de solliciter l'aide de l'Autorité belge de la concurrence pour la quantification du montant des dommages et intérêts, si cette dernière estime qu'une telle aide est appropriée.

Onze wetgeving biedt overigens al de mogelijkheid aan een rechtscollège om overeenkomstig de artikelen 962 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek, expertisemaatregelen te gelasten met het oog op deze raming.

Notre droit donne, par ailleurs, déjà la possibilité à une juridiction saisie, conformément aux articles 962 et suivants du Code judiciaire, d'ordonner des mesures d'expertise afin d'effectuer cette évaluation.

*Het Belgisch recht is conform de principes van artikel 17 (1) van de richtlijn.*

*Le droit belge est en conformité avec les principes de l'article 17 (1) de la directive.*

Dit artikel behoeft geen omzetting. In dit artikel wordt immers bepaald dat de rechter het bedrag van de schade moet ramen als het vaststaat dat er schade werd geleden maar dat het praktisch onmogelijk of buitensporig moeilijk is de geleden schade op basis van het beschikbare bewijsmateriaal nauwkeurig te begroten. Onze wetgeving voldoet aan deze vereiste, want volgens de vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie, moet de rechter de schade ramen (Cass., 13 januari 1999, Pas., 1999, I, blz. 42, Cass., 16 december 2004, Pas., 2004, blz. 2014 en Cass., 26 oktober 2005, P.04.1258.F). De richtlijn preciseert dat *“In dit verband moet rekening worden gehouden met de mogelijke informatieasymmetrie tussen de partijen en met het feit dat voor de begroting van de schade moet worden beoordeeld hoe de markt in kwestie zonder de inbreuk zou zijn geëvolueerd. Die beoordeling houdt een vergelijking in met een situatie die per definitie hypothetisch is, en kan derhalve nooit exact worden verricht”* (overweging 46 van de richtlijn).

Cet article ne nécessite pas de transposition. En effet, l'article énonce que le juge doit estimer le montant du dommage lorsque celui-ci a été établi, mais qu'il est pratiquement impossible ou excessivement difficile de l'estimer avec précision sur base des éléments de preuves disponibles. Notre droit satisfait à cet impératif car selon la jurisprudence constante de la Cour de Cassation, le juge doit estimer le dommage (Cass., 13 janvier 1999, Pas., 1999, I, p. 42 ; Cass., 16 décembre 2004, Pas., 2004, p. 2014 et Cass., 26 octobre 2005, P.04.1258.F). La directive précise qu'il y a lieu *« de tenir compte de toute asymétrie de l'information entre les parties et du fait que la quantification du préjudice nécessite d'évaluer la manière dont aurait évolué le marché concerné en l'absence d'infraction. Cette évaluation suppose une comparaison avec une situation qui est hypothétique par définition et ne peut donc jamais être absolument exacte. »* (considérant 46 de la directive).

In het kader van deze raming zou het tot slot opportuun zijn dat de betrokken rechtbank gebruik maakt van de Praktische gids van de Europese Commissie van 2013 betreffende de begroting van schade bij rechtsvorderingen tot schadevergoeding wegens inbreuken op artikel 101 of 102 van het Verdrag betreffende de werking van de

Enfin, dans le cadre de cette évaluation, il serait opportun que la juridiction saisie se réfère au Guide pratique de la Commission européenne de 2013 concernant la quantification du préjudice dans les actions en dommages et intérêts fondées sur des infractions à l'article 101 ou 102 du TFUE (ci-après « guide pratique de la Commission

Europese Unie (hierna “praktische gids van de Europese Commissie 2013”).

#### Art. 9

Het toepassingsgebied van dit wetsontwerp is de rechtsvordering tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht, met name (i) de inbreuken op artikel 101 en/of artikel 102 van VWEU, (ii) de inbreuken op artikel IV.1 en/of artikel IV.2 van het Wetboek van economisch recht, of (iii) de inbreuken op artikel 101 en/of artikel 102 van VWEU, en op artikel IV.1 en artikel IV.2 van het Wetboek van economisch recht, zoals voortvloeit uit de definitie vermeld in artikel 3 van dit wetsontwerp.

Om overeenstemming te verzekeren met de rechtsvordering tot collectief herstel geregeld door boek XVII, titel 2 van het Wetboek van economisch recht, breidt dit artikel het toepassingsgebied voortaan uit tot de schendingen van artikel 101 en/of artikel 102 van het VWEU.

#### Art. 10

Dit artikel voegt in boek XVII, titel 2, hoofdstuk 3 van het Wetboek van economisch recht een nieuw artikel XVII.70 in.

Het strekt ertoe de door dit wetsontwerp ingevoegde bepalingen van de nieuwe titel 3 toe te passen op de rechtsvorderingen tot collectief herstel wegens inbreuken op het mededingingsrecht.

Het is immers belangrijk dat de vorderingen ingediend door een groep consumenten om vergoeding te verkrijgen voor een collectieve schade veroorzaakt door een inbreuk op het mededingingsrecht, kunnen genieten van dezelfde procedureregels en waarborgen als voor de individuele vorderingen ingesteld op grond van dit wetsontwerp, met het oog op

#### Art. 9

Le champ d'application du présent projet de loi vise l'action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence, à savoir (i) les infractions à l'article 101 et/ou à l'article 102 du TFUE, (ii) les infractions à l'article IV.1 et/ou à l'article IV.2 du Code de droit économique, ou (iii) les infractions à l'article 101 et/ou à l'article 102 du TFUE et à l'article IV.1 et à l'article IV.2 du Code de droit économique, tel que cela découle de la définition mentionnée à l'article 3 du présent projet de loi.

En vue de garantir la concordance avec l'action en réparation collective régie par le livre XVII, titre 2, du Code de droit économique, le présent article étend désormais le champ d'application aux violations de l'article 101 et/ou l'article 102 du TFUE.

#### Art. 10

Cet article insère un nouvel article XVII.70 dans le Livre XVII, titre 2, chapitre 3, du Code de droit économique.

Il vise à appliquer les dispositions du nouveau titre 3 inséré par le présent projet de loi aux actions en réparation collective pour les infractions au droit de la concurrence.

Il importe, en effet, que les actions introduites par un groupe de consommateurs pour obtenir la réparation d'un dommage collectif causé par une infraction au droit de la concurrence puissent bénéficier des mêmes règles et garanties procédurales que celles applicables aux actions individuelles en vertu du présent projet de loi, en vue d'un

een effectieve en eenvormige uitoefening van de rechtsvordering tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht.

Bovendien bepaalt het nieuwe artikel I.22, 3° van het Wetboek van economisch recht dat de definitie van rechtsvordering tot schadevergoeding opgenomen in artikel 2, 4° van de richtlijn omzet dat deze vordering onder andere kan worden ingesteld *“door iemand die optreedt namens een of meer partijen die beweren benadeeld te zijn”*. Deze mogelijkheid beoogt onder meer de rechtsvordering tot collectief herstel.

Er werden twee uitzonderingen ingevoerd wat betreft de toepassing van de artikelen van dit ontwerp op de rechtsvordering tot collectief herstel.

De eerste uitzondering betreft het nieuwe artikel XVII.83 ingevoegd door dit ontwerp. Voor zover de rechtsvordering tot collectief herstel enkel de consumenten betreft die als directe of indirecte eindkopers kunnen worden bestempeld, kunnen zij de meerkosten als gevolg van de inbreuk op het mededingingsrecht nooit hebben doorberekend. Artikel XVII.83 is bijgevolg zonder enig nut in het kader van de rechtsvordering tot collectief herstel.

De tweede uitzondering betreft de minnelijke oplossing van geschillen en de opschortende werking ervan gedurende maximum twee jaar in het kader van een gerechtelijke procedure betreffende een rechtsvordering tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht (nieuw artikel XVII.89). Het is nodig om dergelijke uitzondering te bepalen, voor zover de wetgeving betreffende de rechtsvordering tot collectief herstel al voorziet in een onderhandelingsverplichting voor de partijen opgelegd door de rechter die hen in staat stelt om een minnelijke

exercice effectif et uniforme de l'action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence.

En outre, le nouvel article I.22, 3° du Code de droit économique qui transpose la définition de l'action en dommages et intérêts retenue dans l'article 2, 4° de la directive énonce que cette action peut être introduite, entre autres, *« par une personne agissant au nom d'une ou de plusieurs parties qui s'estiment lésées »*. Cette possibilité vise notamment l'action en réparation collective.

Deux exceptions sont introduites à l'application des articles du présent projet aux actions en réparation collective.

La première exception concerne le nouvel article XVII.83 inséré par le présent projet. Dans la mesure où l'action en réparation collective ne concerne que les consommateurs, qui peuvent être qualifiés d'acheteurs directs ou indirects finaux, ceux-ci ne pourront jamais avoir répercuté le surcoût résultant de l'infraction au droit de la concurrence. L'article XVII.83 est, dès lors, dépourvu de toute utilité dans le cadre d'une action en réparation collective.

La deuxième exception concerne la résolution amiable des litiges et son effet suspensif pour une durée de deux ans maximum dans le cadre d'une procédure judiciaire relative à une action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence (nouvel article XVII.89). Il est nécessaire de prévoir cette exception dans la mesure où la législation relative aux actions en réparation collective prévoit déjà une obligation de négociation à destination des parties imposée par le juge qui leur permet de s'accorder de façon amiable et ne les empêche pas ultérieurement de soumettre la

schikking te treffen en hen nadien niet belet om een minnelijke schikking voor officiële goedkeuring voor te leggen aan de rechter. Zo wordt tegemoet gekomen aan de geest van de richtlijn met name het bevorderen van de minnelijke oplossing van geschillen.

#### Art.11 en 12

Deze artikelen behoeven geen commentaar.

#### Art. 13

Dit artikel voegt het nieuwe artikel XVII.71 in het Wetboek van economisch recht. Het definieert het toepassingsgebied van dit wetsontwerp. Het betreft, in voorliggend geval, de rechtsvordering tot schadevergoeding voor inbreuken op het mededingingsrecht, te weten (i) de inbreuken op artikel 101 en/of 102 van het VWEU, (ii) de inbreuken op artikel IV.1 en/of artikel IV.2 van het Wetboek van economisch recht, of (iii) de inbreuken op artikel 101 en/of 102 van het VWEU, en op artikel IV.1 en artikel IV.2 van het Wetboek van economisch recht, met verwijzing naar de definitie vermeld in artikel 3 van dit wetsontwerp.

Dit artikel huldigt ook het principe van complementariteit tussen de door dit wetsontwerp voorgeschreven regels en het gemeen recht enerzijds en de voorrang van deze regels op het gemeen recht in geval van conflict anderzijds.

#### Art. 14

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Art. 15

Dit artikel zet artikel 3 (1) van de richtlijn om en voegt het nieuwe artikel XVII.72 in het Wetboek van economisch recht. Het vestigt het recht van elke natuurlijke of rechtspersoon die schade heeft geleden door een inbreuk op het mededingingsrecht, om

résolution amiable à l'homologation du juge. L'esprit de la directive qui est de favoriser les résolutions amiables des litiges est rencontré.

#### Art. 11 et 12

Ces articles n'appellent pas de commentaire.

#### Art. 13

Cet article insère le nouvel article XVII.71 dans le Code de droit économique. Il définit le champ d'application du présent projet de loi. Il s'agit, en l'espèce, de l'action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence, à savoir (i) les infractions à l'article 101 et/ou à l'article 102 du TFUE, (ii) les infractions à l'article IV.1 et/ou à l'article IV.2 du Code de droit économique, ou (iii) les infractions à l'article 101 et/ou à l'article 102 du TFUE et à l'article IV.1 et à l'article IV.2 du Code de droit économique, en référence à la définition mentionnée à l'article 3 du présent projet de loi.

Le présent article consacre également le principe de complémentarité entre les règles édictées par le présent projet de loi et le droit commun, d'une part, et le principe de la primauté de ces règles sur le droit commun en cas de conflit, d'autre part.

#### Art. 14

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### Art. 15

Cet article transpose l'article 3 (1) de la directive et insère le nouvel article XVII.72 dans le Code de droit économique. Il consacre le droit de toute personne physique ou morale qui a subi un dommage causé par une infraction au droit de la concurrence de

volledige vergoeding van die schade te vorderen en te verkrijgen in overeenstemming met het gemeen recht. In overeenstemming met deze bepaling en zoals verduidelijkt in overweging 13 van de richtlijn, heeft *“iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, zowel consumenten, ondernemingen als overheidsinstanties, ongeacht of er een directe contractuele verhouding met de inbreukmakende onderneming bestaat, en ongeacht of er vooraf door een mededingingsautoriteit een inbreuk is vastgesteld”* recht op volledige vergoeding van de schade veroorzaakt door een inbreuk op het mededingingsrecht.

demander et d’obtenir réparation intégrale de ce dommage, conformément au droit commun. En conformité avec cette disposition et comme le précise le considérant 13 de la directive, *« toute personne physique ou morale – consommateur, entreprise et autorité publique, sans distinction – indépendamment de l’existence d’une relation contractuelle directe avec l’entreprise qui a commis l’infraction, et qu’il y ait eu ou non constatation préalable d’une infraction par une autorité de concurrence »* a droit à la réparation intégrale du dommage causé par une infraction au droit de la concurrence.

Onze wetgeving bevat geen specifieke regels voor de geschillen betreffende rechtsvorderingen tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht. Dergelijke vorderingen vinden hun grondslag in het gemene recht inzake burgerlijke aansprakelijkheid.

Il n’existe pas dans notre droit de règles spécifiques qui règlent le contentieux relatif aux actions en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence. Ces actions trouvent leur fondement dans le droit commun de la responsabilité civile.

Het gemeen recht inzake burgerlijke aansprakelijkheid huldigt, zoals ook de richtlijn, het principe van de volledige vergoeding van de schade, op grond van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek (niet-contractuele aansprakelijkheid) en van de daaruit voortvloeiende vaste rechtspraak van het Hof van Cassatie.

Le droit commun de la responsabilité civile prévoit, comme la directive, le principe de la réparation intégrale du dommage, en vertu de l’article 1382 du Code civil (responsabilité extracontractuelle) et de la jurisprudence constante de la Cour de Cassation qui en découle.

Te noteren valt, dat ook al is de richtlijn voornamelijk toegespitst op de niet-contractuele aansprakelijkheid, ze daarom de contractuele aansprakelijkheid niet uitsluit.

Il est à noter que si la directive vise principalement la responsabilité extracontractuelle, elle n’exclut pas pour autant la responsabilité contractuelle.

Het is niet nodig om een omzetting te voorzien van het artikel 3 (2) van de richtlijn dat het principe definieert van een volledige vergoeding van de schade van de inbreuk op

L’article 3 (2) de la directive qui définit ce que l’on entend par réparation intégrale du dommage causé par les infractions au droit de la concurrence ne nécessite pas de

het mededingingsrecht. De Belgische rechtspraak hanteert immers dezelfde interpretatie van het principe van de volledige vergoeding van de schade (Cass., 21 december 2001, C990439N ; Cass., 19 november 2003, P030890F ; Cass., 20 februari 2009, nr. C.07.0305.N).

De integrale vergoeding dekt het daadwerkelijke verlies (*damnum emergens*), de gederfde winst (*lucrum cessans*) (Cass., 17 december 2009, nr. C.09.0190.N en Cass., 17 december 2009, nr. C.08.0145.N) en de betaling van interesten, zowel in de zin van artikel 3 (2) van de richtlijn als in de zin van de Belgische rechtspraak. Er dient te worden opgemerkt dat de rechter het bedrag van de toegekende schadevergoeding ook kan indexeren (Zie A. VAN OEVELEN, G. JOCQUE, C. PERSYN & B. DE TEMMERMAN, Overzicht van rechtspraak. Onrechtmatige daad : schade en schadeloosstelling (1993-2006), T.P.R. 2007, (933), p. 987 et suivantes).

Er moet ook worden opgemerkt dat het artikel 3 (3) van de richtlijn dat elke vorm van overcompensatie uitsluit niet moet omgezet worden in de mate dat het Belgisch recht geen toekenning toestaat van punitieve schadevergoedingen (Cass., 13 janvier 1999, P.98.0732F).

Ondanks het feit dat het principe van de integrale vergoeding goed is ingebed in de rechtspraak, wordt voorgesteld om een wettelijke bepaling op te nemen die artikel 3 (1) van de richtlijn omzet waarin dit principe expliciet wordt overgenomen voor de schade veroorzaakt door inbreuken op het mededingingsrecht.

De redenen hiervoor zijn de volgende.

Het principe van de integrale vergoeding van

transposition. En effet, la jurisprudence belge donne la même interprétation à la réparation intégrale de dommage (Cass., 21 décembre 2001, C990439N; Cass., 19 novembre 2003, P030890F ; Cass., 20 février 2009, n° C.07.0305.N).

La réparation intégrale couvre le dommage réel (*damnum emergens*), le manque à gagner (*lucrum cessans*) (Cass., 17 décembre 2009, n° C.09.0190.N et Cass., 17 décembre 2009, n° C.08.0145.N) et le paiement des intérêts, tant au sens de l'article 3 (2) de la directive que de la jurisprudence belge. Il est à noter que le juge peut également indexer le montant des indemnités octroyées au titre de réparation (Voy. A. VAN OEVELEN, G. JOCQUE, C. PERSYN & B. DE TEMMERMAN, Overzicht van rechtspraak. Onrechtmatige daad : schade en schadeloosstelling (1993-2006), T.P.R. 2007, (933), p. 987 et suivantes).

Il est également à noter que l'article 3 (3) de la directive qui exclut toute réparation excessive du dommage ne nécessite pas de transposition dans la mesure où le droit belge n'admet pas l'octroi des dommages et intérêts punitifs (Cass., 13 janvier 1999, P.98.0732F).

Malgré le fait que le principe de la réparation intégrale soit bien établi dans la jurisprudence, il est proposé de prévoir une disposition légale qui transpose l'article 3 (1) de la directive en reprenant ainsi explicitement ce principe pour le dommage causé par les infractions au droit de la concurrence.

Les raisons en sont les suivantes.

Le principe de la réparation intégrale du

de schade is een fundamenteel principe, dat in de richtlijn gehuldigd wordt.

dommage est un principe fondamental développé par la directive.

De omzetting ervan is dan ook noodzakelijk, gezien het belang en het nut om de ondubbelzinnige toepassing ervan te garanderen. Dat zal ook een grotere rechtszekerheid bieden aan de ondernemingen en consumenten die slachtoffer zijn van inbreuken op het mededingingsrecht, temeer daar het aantal uitspraken inzake rechtsvorderingen tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht beperkt blijft.

Sa transposition est, dès lors, nécessaire vu son importance et l'utilité d'en fournir une application non équivoque. Cela permettra ainsi d'accroître la sécurité juridique pour les entreprises et consommateurs victimes d'infractions au droit de la concurrence, d'autant plus que le nombre de décisions relatives aux actions en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence reste limité.

Voorts is het aangewezen om op voorhand het principe in herinnering te brengen van het recht op integrale vergoeding van de schade veroorzaakt door een inbreuk op het mededingingsrecht. Dit omdat een omzetting wordt voorgesteld van de regels betreffende de hoofdelijke aansprakelijkheid, de raming van de schade, de doorberekening van de meerkosten en het effect van de minnelijke oplossing van geschillen op het contentieux inzake schadevergoeding voor inbreuken op het mededingingsrecht.

Enfin, compte tenu du fait qu'il est proposé de transposer des règles concernant la responsabilité solidaire, l'évaluation du dommage, la répercussion du surcoût et l'effet de la résolution amiable des litiges sur le contentieux indemnitaire pour les infractions au droit de la concurrence, il est cohérent de rappeler préalablement le principe du droit à la réparation intégrale du dommage causé par une infraction au droit de la concurrence.

#### Art. 16

Dit artikel zet artikel 17 (2) van de richtlijn om en voegt in het Wetboek van economisch recht het nieuwe artikel XVII.73 in.

#### Art. 16

Cet article transpose l'article 17 (2) de la directive et insère le nouvel article XVII.73 dans le Code du droit économique.

Dit artikel strekt ertoe de bewijslast van de slachtoffers van inbreuken op het mededingingsrecht te vergemakkelijken door een weerlegbaar vermoeden in te voeren dat kartels schade berokkenen.

Cet article a pour objectif de faciliter la tâche probatoire des victimes aux infractions au droit de la concurrence, en établissant une présomption réfragable selon laquelle le cartel cause un dommage.

Overweging 47 van de richtlijn preciseert dat kartels schade berokkenen met name door hun invloed op de prijs, door de verlaging ervan te verhinderen of door een stijging ervan te bevorderen al naar gelang de

Le considérant 47 de la directive précise que les cartels causent un dommage, en affectant notamment les prix, en empêchant leur diminution ou en entraînant une augmentation de ceux-ci, selon les

omstandigheden. Dit weerlegbaar vermoeden is beperkt tot de kartels omdat de geheime aard ervan de informatieasymmetrie vergroot waardoor het voor de slachtoffers moeilijker wordt het nodige bewijsmateriaal te verkrijgen om de schade aan te tonen. Het is aan de inbreukpleger om dit vermoeden te weerleggen.

Het is belangrijk te onderstrepen dat dit vermoeden enkel betrekking heeft op het bestaan van de schade en niet op het reële bedrag ervan.

#### Art. 17 à 19

Deze artikelen behoeven geen commentaar.

#### Art. 20

Dit artikel zet het artikel 5 (1) tot (3) van de richtlijn om en voegt het nieuwe artikel XVII.74 in het Wetboek van economisch recht in.

Over het algemeen worden mededingingsgeschillen gekenmerkt door informatieasymmetrie tussen de procespartijen. Het is inderdaad zo dat de toegang tot bewijsmateriaal van het bestaan van een inbreuk op het mededingingsrecht zeer moeilijk is voor de eiser. Dergelijk bewijsmateriaal bevindt zich meestal in handen van de verweerder of de derden.

Het doel van dit artikel bestaat er dan ook in, effectieve toegang te verlenen tot het bewijsmateriaal dat de eiser en/of de verweerder nodig heeft om respectievelijk de aannemelijkheid aan te tonen van hun schadevordering wegens inbreuk op het mededingingsrecht, en/of een verweermiddel te staven daartoe. Zo kan elke partij de rechter verzoeken om de tegenpartij of een derde te gelasten toegang te verlenen tot de bewijsstukken die in hun bezit zijn. Deze

circumstances. Cette présomption réfragable est limitée aux cartels car leur nature secrète accroît l'asymétrie d'information, ce qui augmente la difficulté des victimes d'obtenir des preuves nécessaires pour démontrer l'existence d'un dommage. Il appartient à l'auteur de l'infraction de renverser cette présomption.

Il importe de souligner que cette présomption porte uniquement sur l'existence du dommage et non sur son montant réel.

#### Art. 17 à 19

Ces articles n'appellent pas de commentaire.

#### Art. 20

Cet article transpose l'article 5 (1) à (3) de la directive et insère le nouvel article XVII.74 dans le Code de droit économique.

Les procédures contentieuses du droit de la concurrence se caractérisent généralement par une asymétrie d'information entre les parties au litige. En effet, il est reconnu que l'accès aux preuves de l'existence d'une infraction au droit de la concurrence est très difficile pour le demandeur. Ces preuves se trouvent la plupart du temps entre les mains du défendeur ou des tiers.

L'objectif de cet article est, dès lors, de donner un accès effectif aux preuves dont ont besoin le demandeur et/ou le défendeur afin respectivement de démontrer le bien-fondé de la demande de dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence et/ou étayer un moyen de défense y afférent. Ainsi, chacune des parties au procès peut demander au juge d'ordonner à l'autre partie ou à un tiers de produire les preuves qu'ils détiennent. Cette production de preuves

overlegging van bewijsmateriaal vereist een strikte controle door de gevatte rechtelijke instantie, wat betreft de noodzaak, de omvang en de evenredigheid ervan (Zie het advies ECM 2014-0025 van de Commissie voor de Mededinging over het “*Voorstel voor een richtlijn: Schadevorderingen wegens inbreuken op het mededingingsrecht*”p.6).

nécessite le contrôle strict de la juridiction saisie en ce qui concerne la nécessité, l'étendue et la proportionnalité de celle-ci (voy. l'avis CCE 2014-0025 de la Commission de la Concurrence relatif à la « *Proposition de directive : Actions en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence* », p. 6).

Naar Belgisch recht bepaalt artikel 870 van het Gerechtelijk Wetboek dat iedere partij het bewijs moet leveren van de feiten die zij aanvoert.

En droit belge, l'article 870 du Code judiciaire met à charge de chacune des parties la preuve des faits qu'elle allègue.

Artikel 871 van het Gerechtelijk Wetboek houdt evenwel een andere regel in, namelijk die van medewerking aan het overleggen van bewijsmateriaal tussen de geschilpartijen. Het is een regel die wordt erkend in de meerderheid van de rechtsleer, alsook in de rechtspraak van het Hof van Cassatie (Cass., 18 januari 2007, Res jur. imm., 2007, p. 27). In het recente arrest van het Hof van Cassatie van 14 november 2013 wordt de verplichting om mee te werken aan het overleggen van bewijsmateriaal trouwens verheven tot de rang van een algemeen rechtsbeginsel (Cass., 14 november 2013, nr. C.13.0015.N ; Zie ook Dominique Mougenot, « Manuel de procédure civile », tome 2, Ed. Larcier, 2015, p. 478 ; Laurent Frankignoul, « *La répartition des tâches entre parties et juge en ce qui concerne la preuve* », in « *La preuve dans le procès civil* », 2015, Ed. La Charte, p. 7).

L'article 871 du Code judiciaire énonce, toutefois, une autre règle, celle de la collaboration à l'administration de la preuve entre les parties au litige. Il s'agit d'une règle reconnue tant par la majorité de la doctrine que par la jurisprudence de la Cour de Cassation (Cass., 18 janvier 2007, *Res jur. imm.*, 2007, p. 27). Par ailleurs, dans le récent arrêt de la Cour de Cassation du 14 novembre 2013, l'obligation de collaboration à l'administration de la preuve est élevée au rang d'un principe général de droit (Cass., 14 novembre 2013, n° C.13.0015.N. ; Voy. également Dominique Mougenot, « *Manuel de procédure civile* », tome 2, Ed. Larcier, 2015, p. 478 ; Laurent Frankignoul, « *La répartition des tâches entre parties et juge en ce qui concerne la preuve* », dans « *La preuve dans le procès civil* », 2015, Ed. La Charte, p. 7).

Het artikel 871 van het Gerechtelijk Wetboek machtigt de rechter om elke partij te bevelen het bewijsmateriaal dat zij bezit over te leggen. Deze bevoegdheid om overlegging van bewijsmateriaal te bevelen wordt bovendien uitgebreid naar de derden, krachtens artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek.

Ainsi, l'article 871 du Code judiciaire habilite le juge à ordonner la production d'éléments de preuve dont dispose chacune des parties. Ce pouvoir d'injonction de production de preuves est, en outre, étendu aux tiers, en vertu de l'article 877 du Code judiciaire.

In dit artikel 877 valt te lezen dat er “*gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens*” moeten bestaan dat een partij of een derde een stuk onder zich heeft dat het bewijs inhoudt van een ter zake dienend feit. Dit artikel houdt in dat volgende voorwaarden tegelijk vervuld moeten zijn (Dominique Mougenot, , « *Manuel de procédure civile* », tome 2, Ed. Larcier, 2015, pp. 485-486):

- het bevel tot overlegging moet betrekking hebben op een “*stuk*” in de ruime betekenis : schriftelijke documenten, foto’s, opnames, digitale gegevens, wachtwoorden, enz.;

- het stuk moet het bewijs bevatten van een relevant feit, namelijk een feit waarvan het bewijs nuttig is;

- het stuk moet in het bezit zijn van een partij of van een derde. Degene die het stuk in zijn bezit heeft, hoeft dit niet noodzakelijk op grond van een rechtstitel in zijn bezit te hebben. Het bewijs van dat bezit moet voortvloeien uit “*gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens*”;

- het stuk moet bestaan. Het mag niet gaan om een stuk dat nog moet worden gecreëerd.

De richtlijn stelt in artikel 5 (8) dat zij slechts een minimale harmonisering beoogt, m.a.w. dat de lidstaten de regels mogen handhaven of invoeren die tot een ruimere overlegging van bewijsmateriaal zouden leiden.

De regels betreffende het overleggen van bewijsmateriaal zijn in de Belgische wetgeving echter strikter dan in de richtlijn.

Ten eerste is artikel 877 van het Gerechtelijk

Cet article 877 du Code judiciaire énonce qu’il faut qu’il existe des « *présomptions graves, précises et concordantes* » qu’une partie au litige ou le tiers concerné détienne un document contenant la preuve d’un fait pertinent. Cet article requiert la réunion des conditions suivantes (Dominique Mougenot, , « *Manuel de procédure civile* », tome 2, Ed. Larcier, 2015, pp. 485-486) :

- l’injonction de production doit concerner un « *document* », au sens large : documents écrits, photographies, enregistrements, données informatiques, mots de passe, etc. ;

- le document doit contenir la preuve d’un fait pertinent, à savoir un fait dont la preuve est utile ;

- le document doit être détenu par une partie ou par un tiers. Le possesseur ne doit pas nécessairement l’avoir en sa possession en vertu d’un titre juridique. La preuve de cette détention doit résulter de « *présomptions graves, précises et concordantes* » ;

- le document doit exister. Il ne peut s’agir d’un document à créer.

La directive précise dans son article 5 (8) qu’elle ne vise qu’une harmonisation minimale, c’est-à-dire que les Etat membres peuvent maintenir ou introduire des règles qui conduisent à une production plus large des preuves.

Or, les règles relatives à la production de preuves en droit belge sont plus strictes que celles prévues par la directive.

Premièrement, l’article 877 du Code

Wetboek van toepassing op de stukken in ruime zin, maar is het begrip bewijsmateriaal in het kader van de richtlijn nog veel ruimer; het houdt immers *“elk type bewijsmiddel dat ontvankelijk is bij de nationale rechterlijke instantie bij wie de zaak aanhangig is gemaakt, en in het bijzonder documenten en andere informatiedragers, ongeacht het medium waarop de informatie is opgeslagen”* in (artikel 2, 13°, van de richtlijn).

Ten tweede moet naar Belgisch recht, de partij die om de overlegging verzoekt de bewijselementen zo nauwkeurig en eng mogelijk identificeren. Nochtans breidt de richtlijn de mogelijkheid van overlegging uit tot de *“relevante categorieën bewijsmateriaal”* met daarbij de nadruk op het feit dat die categorieën bewijsmateriaal *“zo nauwkeurig en zo eng mogelijk dienen te worden omschreven”* (artikel 5(2) van de richtlijn).

Aangezien hieruit blijkt dat ons bewijsrecht restrictiever is dan de bepalingen van de richtlijn, wordt voorgesteld om een wettelijke bepaling in te voeren tot omzetting van artikel 5 (1) tot (3) van de richtlijn. Afwijken van ons huidige bewijsrecht is immers maar nodig voor zover de vaststelling van de inbreuk op het mededingingsrecht, en de vaststelling van de omvang van de schade en het causale verband *“doorgaans een complexe feitelijke en economische analyse vereisen”* (overweging 14 van de richtlijn 2014/104/EU). Aldus wordt in overweging 14 van de richtlijn toegelicht dat, in heel wat gevallen, het bewijsmateriaal dat nodig is om een schadevordering te staven, enkel in het bezit is van de tegenpartij of van derden. Zoals *supra* vermeld, worden mededingingsgeschillen doorgaans gekenmerkt door een informatieasymmetrie

judiciaire s'applique aux documents au sens large, mais la notion de preuve dans le cadre de la directive est encore plus large car elle inclut *« tous les moyens de preuve admissibles devant la juridiction nationale saisie, en particulier les documents et tous les autres éléments contenant des informations, quel qu'en soit le support »* (article 2, 13°, de la directive).

Deuxièmement, en droit belge, la partie qui demande la production doit identifier les éléments de preuve de façon aussi précise et restreinte que possible. Cependant, la directive étend la possibilité de production à des *« catégories de preuves »*, tout en soulignant que ces catégories de preuves doivent être *« circonscrites de manière aussi précise et étroite que possible »* (article 5 (2) de la directive).

En conséquence, étant donné que notre droit de la preuve est plus restrictif que les dispositions de la directive, il est proposé de prévoir une disposition légale qui transpose l'article 5 (1) à (3) de la directive. Déroger à notre droit actuel de la preuve est, en effet, nécessaire dans la mesure où la constatation de l'infraction au droit de la concurrence, l'établissement de l'étendue du dommage et du lien de causalité *« requièrent habituellement une analyse factuelle et économique complexe »* (considérant 14 de la directive). Ainsi, le considérant 14 de la directive explique que, dans bien des cas, les preuves nécessaires qui permettent au demandeur de démontrer le bien-fondé de sa demande en dommages et intérêts sont exclusivement détenues par le défendeur ou des tiers. Comme mentionné *supra*, les procédures contentieuses du droit de la

tussen de geschilpartijen. Om daaraan te verhelpen en om te garanderen dat de tegenpartijen met gelijke wapens kunnen strijden, moeten de rechtscolleges, op verzoek van deze partijen, de bevoegdheid krijgen om *“toegang te gelasten tot specifieke bewijsstukken of relevante categorieën bewijsmateriaal die zo nauwkeurig en zo eng mogelijk dienen te worden omschreven”*.

Het moet worden onderstreept dat de richtlijn voorziet in het verlenen van toegang tot *“categorieën bewijsmateriaal”*, aangezien het voor de partijen vaak moeilijk is om een individueel bewijs te definiëren. Het komt aan de rechter toe die *“categorieën bewijsmateriaal”* te bepalen waarvan de overlegging moet worden gelast. In dat verband verduidelijkt de richtlijn dat deze categorie bewijsmateriaal *“dient te worden afgebakend door middel van de kenmerken die de bestanddelen gemeen hebben, zoals de aard, het voorwerp of de inhoud van de documenten waartoe de toegang wordt gevraagd, de tijdspanne waarbinnen de documenten zijn opgesteld, of andere criteria, voor zover het onder de categorie vallende bewijsmateriaal relevant is in de zin van deze richtlijn.”* (overweging 16 van de richtlijn 2014/104/EU). Voorbeelden van *“categorieën bewijsmateriaal”* kunnen zijn : alle verslagen van vergaderingen tussen de concurrerende ondernemingen X, Y en Z tijdens de inbreukperiode of alle facturen betreffende het product dat het voorwerp uitmaakt van het kartel en die tijdens de inbreukperiode verzonden werden naar de directe afnemers.

Deze bevoegdheid van de rechter om te gelasten toegang te verlenen tot het bewijsmateriaal is omkaderd. Vooraleer de

concurrance se caractérisent généralement par une asymétrie d'information entre les parties au litige. Afin de remédier à celle-ci et garantir l'égalité des armes entre les parties litigantes, les juridictions de fond doivent pouvoir, à la demande de ces parties, *« ordonner la production de certains éléments de preuve ou de catégorie pertinentes de preuves circonscrites de manière aussi précise et étroite que possible »*.

Il importe de souligner que la directive prévoit la production de *« catégories de preuves »* dans la mesure où il est souvent difficile pour les parties de définir une preuve individuelle. Il appartient au juge de déterminer ces *« catégories de preuves »* dont la production peut être ordonnée. A cet égard, la directive précise que cette catégorie de preuves doit *« être identifiée par référence à des caractéristiques communes de ces éléments constitutifs tels que la nature, l'objet ou le contenu des documents dont la production est demandée, à la période durant laquelle ils ont été établis, ou à d'autres critères, pour autant que les preuves relevant de cette catégorie soient pertinentes au sens de la directive »* (considérant 16 de la directive 2014/104/EU). On peut citer comme exemples de *« catégories de preuves »*, tous les comptes-rendus de réunions entre les entreprises concurrentes X, Y et Z pendant la période d'infraction ou toutes les factures relatives au produit ayant fait l'objet du cartel et adressées aux acheteurs directs pendant la période d'infraction.

Ce pouvoir d'injonction de production de preuves du juge est encadré. Ainsi, avant d'ordonner la production des preuves, le juge

rechter bevel geeft tot het verlenen van toegang tot bewijsstukken, moet hij de relevantie ervan en de evenredigheid van het verzoek nagaan op basis van een met redenen omkleed verzoek van de eiser met daarin alle redelijkerwijs voor hem beschikbare feiten en relevant bewijsmateriaal.

In het kader van het onderzoek naar de evenredigheid, moet de rechter rekening houden met “*de rechtmatige belangen van alle betrokken partijen en derden*”. Hij dient meer bepaald rekening te houden met :

- “de mate waarin het verzoek tot overlegging van het bewijsmateriaal wordt ondersteund door feitelijke gegevens en beschikbare bewijzen die dit verzoek verantwoorden

- de omvang en de kosten van het overleggen van het bewijsmateriaal, in het bijzonder voor betrokken derden, om te voorkomen dat op niet-specifieke wijze toegang wordt gezocht tot informatie waarvan het niet waarschijnlijk is dat zij relevant is voor de partijen in de procedure;

- de mogelijkheid dat het bewijsmateriaal waarvan de overlegging gevraagd wordt vertrouwelijke informatie bevat, in het bijzonder met betrekking tot eventuele derden, en de bestaande maatregelen tot bescherming van deze vertrouwelijke informatie., overeenkomstig artikel XVII.75.”.

Er wordt voorgesteld om in een artikel te voorzien, dat deze evenredigheidstest ook oplegt, aangezien dergelijk principe niet systematisch wordt toegepast in onze wetgeving. Daarvan vinden we een heel gerichte toepassing in artikel 875*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, dat de onderzoeksmaatregelen betreft en waarvan

doit vérifier la pertinence et la proportionnalité de la demande de la production des preuves sur base de la justification motivée du demandeur contenant des données factuelles et des preuves raisonnablement disponibles.

Dans le cadre de l'examen de la proportionnalité, il s'agit dans le chef du juge de tenir compte des « *intérêts légitimes de l'ensemble des parties et tiers concernés* ». Il devra notamment prendre en considération :

- « *la mesure dans laquelle la demande de production de preuves est étayée par des données factuelles et des preuves disponibles la justifiant ;*

- *l'étendue et le coût de la production de preuves, en particulier pour les éventuels tiers concernés, afin d'éviter toute recherche non spécifique d'informations dont il est peu probable qu'elles soient pertinentes pour les parties à la procédure ;*

- *la possibilité que les preuves dont la production est demandée contiennent des informations confidentielles, en particulier concernant d'éventuels tiers, et les modalités existantes de protection de ces informations confidentielles, conformément à l'article XVII.75. ».*

Il est proposé de prévoir un article qui reprend ce test de proportionnalité dans la mesure où ce principe n'est pas systématisé dans notre droit. Nous en trouvons juste une application bien ciblée à l'article 875*bis* du Code judiciaire qui concerne les mesures d'instruction et dont les éléments d'appréciation ne correspondent pas à ceux

de beoordelingselementen niet énoncés dans la directive.  
overeenstemmen met die van de richtlijn.

Er moet worden opgemerkt dat artikel 5 (5) van de richtlijn bepaalt dat het belang van ondernemingen om rechtsvorderingen tot schadevergoeding na een inbreuk op het mededingingsrecht te voorkomen geen belang is waarvan de bescherming gewettigd is. Het is niet nodig om deze bepaling om te zetten in de mate dat een dergelijk belang effectief niet beschermd is in ons recht.

Il est à noter que l'article 5 (5) de la directive énonce que l'intérêt qu'ont les entreprises à éviter des actions en dommages et intérêts à la suite d'infractions au droit de la concurrence n'est pas de nature à justifier une protection. Il n'est pas nécessaire de transposer cette disposition dans la mesure où un tel intérêt n'est effectivement pas protégé dans notre droit.

Tot slot geeft overweging 15 van de richtlijn, verduidelijking over het bevel tot het verlenen van toegang tot bewijsmateriaal dat zich bevindt bij derden die overheidsinstanties zijn. De richtlijn stelt : *“wanneer nationale rechterlijke instanties overheidsinstanties gelasten toegang te verlenen tot bewijsmateriaal, zijn de beginselen van juridische en administratieve samenwerking uit hoofde van het Unierecht of het nationale recht van toepassing”*, enerzijds, en *“wanneer de nationale rechterlijke instantie de Commissie wil gelasten toegang te verlenen tot bewijsmateriaal, zijn het beginsel van artikel 4, lid 3, VEU inzake loyale samenwerking tussen de Europese Unie en de lidstaten en artikel 15, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2003 met betrekking tot verzoeken om inlichtingen van toepassing”*, anderzijds.

Enfin, le considérant 15 de la directive apporte des précisions quant à l'injonction de preuves à l'égard de tiers qui seraient des autorités publiques. La directive indique que *« lorsque les juridictions nationales ordonnent aux autorités publiques de produire des preuves, les principes de la coopération juridique et administrative en vertu du droit de l'Union ou du droit national s'appliquent »*, d'une part, et que *« lorsqu'une juridiction nationale souhaite ordonner à la Commission de produire des preuves, le principe, figurant à l'article 4, paragraphe 3 du TFUE, de coopération loyale entre l'Union et les Etats membres, et l'article 15, paragraphe 1 du règlement 1/2003 du Conseil du 16 décembre 2002 relatif à la mise en œuvre des règles de concurrence prévues aux articles 101 et 102 du TFUE, en ce qui concerne les demandes d'informations s'applique »*, d'autre part.

#### Art. 21

Het artikel 21 zet het artikel 5 (4) van de richtlijn om en voegt het nieuwe artikel XVII.75 in het Wetboek van economisch recht in.

Dit artikel machtigt de rechter om toegang te gelasten tot bewijsmateriaal dat vertrouwelijke gegevens bevat enkel indien

#### Art. 21

L'article 21 transpose l'article 5 (4) de la directive et insère le nouvel article XVII.75 dans le Code de droit économique.

Cet article habilite le juge à ordonner la production de preuves contenant des informations confidentielles, uniquement s'il

hij dat bewijsmateriaal relevant acht in het kader van de rechtsvordering tot schadevergoeding, en op voorwaarde dat efficiënte beschermingsmaatregelen worden genomen ten aanzien van die informatie. Sommige maatregelen worden als voorbeeld vermeld in dit ontwerp van wet. Deze lijst met voorbeelden is niet exhaustief.

Er wordt voorgesteld om een wettelijke bepaling in te voeren die een expliciete omzetting is van de bescherming van vertrouwelijke informatie, aangezien onze wetgeving geen algemeen beginsel van vertrouwelijkheidsbescherming bevat, ook al bestaan er daaromtrent verplichtingen, zoals de vertrouwelijkheid van de adviezen van bedrijfsjuristen (Cass., 22 januari 2015, C.13.0532.F), de vertrouwelijkheid van documenten in het kader van een bemiddeling (artikel 1728 Gerechtelijk Wetboek), het administratieve zakengeheim (artikel 6, § 1, 7<sup>o</sup> van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur), die elk een specifieke bescherming genieten.

Het verdient hoe dan ook vermelding, dat de onderzoeksprocedure van de Belgische Mededingingsautoriteit een systeem van vertrouwelijke gegevensbescherming heeft dat in het Wetboek van economisch recht wordt geregeld. Het wetboek stelt aldus dat het auditoraat zich uitspreekt over het vertrouwelijk karakter van alle documenten en gegevens die zijn verzameld tijdens het onderzoek, alvorens een met redenen omkleed ontwerp van beslissing voor te leggen aan de voorzitter van het Mededingingscollege (artikel IV.41, § 6 van het Wetboek van economisch recht). Tegen die beslissing kan beroep worden aangetekend bij de voorzitter van het Mededingingscollege (artikel IV.41, § 8 van

l'estime pertinent dans le cadre de l'action en dommages et intérêts et, sous réserve de prendre des mesures efficaces de protection de ces informations. Certaines mesures sont mentionnées à titre d'exemples dans le présent projet de loi. Cette liste d'exemples n'est pas exhaustive.

Il est proposé de prévoir une disposition légale qui transpose explicitement la protection des informations confidentielles dans la mesure où notre droit ne consacre pas de principe général de protection de la confidentialité, même s'il existe des obligations de confidentialité, telles que la confidentialité des avis des juristes d'entreprise (Cass., 22 janvier 2015, C.13.0532.F), la confidentialité des documents dans le cadre d'une médiation (article 1728 Code judiciaire), le secret des affaires en matière administrative (article 6, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration), lesquelles reçoivent chacune une protection spécifique.

Il est toutefois à relever que la procédure d'instruction de l'Autorité belge de la concurrence connaît un régime de protection des informations confidentielles prévu par le Code de droit économique. Ainsi, le Code énonce que l'auditorat se prononce sur le caractère confidentiel de tous les documents et données rassemblés au cours de l'instruction avant de transmettre au président du Collège de la concurrence un projet de décision (article IV. 41, § 6, du Code de droit économique). Cette décision de l'auditorat peut faire l'objet de recours devant le président du Collège de la concurrence (article IV. 41, § 8, du Code de droit économique). Le Code de droit économique prévoit également dans le cadre

het Wetboek van economisch recht). Het Wetboek van economisch recht bepaalt eveneens in het kader van de concentraties, dat de voorzitter van de Belgische Mededingingsautoriteit bij het nemen van beslissingen en het publiceren en communiceren ervan, rekening moet houden met *“het rechtmatige belang van de ondernemingen dat hun zakengeheimen en andere vertrouwelijke gegevens niet openbaar worden gemaakt”* (artikelen IV.65, lid 2, en IV.66, § 2, lid 6, van het Wetboek van economisch recht).

In het mededingingsrecht stelt de vraag van de vertrouwelijkheid van informatie zich vooral, maar niet uitsluitend in termen van naleving van het zakengeheim. Op het niveau van het Europees recht, wordt de naleving van het zakengeheim als een algemeen beginsel erkend (HJEU, 24 juni 1986, *AKZO Chemie*, zaak. C-53/85, punt 28 ; HJEU, 19 mei 1994, *SEP*, zaak. C-36/92, punt 27 en HJEU, 14 februari 2008, *Varec*, zaak. C-450/06, punt 49). Dit recht wordt vastgelegd in artikel 41 van het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie. Het betreft eveneens de bescherming van het privéleven, die gewaarborgd wordt door artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, het artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, en het artikel 22 van de Grondwet.

Het is van belang te benadrukken, dat de bescherming van vertrouwelijke gegevens moet worden geïmplementeerd met respect voor de vereisten van het beginsel van de tegenspraak. Dit beginsel is verbonden aan het respect van het recht op een billijk proces, dat het grondbeginsel van ons gerechtelijk privaatrecht vormt. Het wordt verankerd in artikel 6 van het Europees

des concentrations que le président de l'Autorité belge de la concurrence doit tenir compte, lors de sa prise de décisions et lors de la publication et de la communication de celles-ci, de *« l'intérêt légitime des entreprises à ce que leurs secrets d'affaires et autres informations confidentielles ne soient pas divulgués »* (articles IV.65, alinéa 2, et IV. 66, § 2, alinéa 6, du Code de droit économique).

En droit de la concurrence, la question de la confidentialité des informations se pose surtout, mais pas uniquement, en termes de respect du secret des affaires. Au niveau du droit européen, le respect du secret des affaires est reconnu comme un principe général (CJUE, 24 juin 1986, *AKZO Chemie*, aff. C-53/85, point 28 ; CJUE, 19 mai 1994, *SEP*, aff. C-36/92, point 27 et CJUE, 14 février 2008, *Varec*, aff. C-450/06, point 49). L'article 41 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne consacre ce droit. Il touche également à la protection de la vie privée qui est garantie par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, l'article 17 du Pacte International relatif aux droits civils et politiques et l'article 22 de la Constitution.

Il est important de souligner que la protection des informations confidentielles doit être mise en œuvre de manière à la concilier avec les exigences du principe du contradictoire. Ce dernier est attaché au respect du droit à un procès équitable qui constitue le principe fondamental de notre droit judiciaire privé. Il est consacré par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. Le

Verdrag van de Rechten van de Mens. Het beginsel van de tegenspraak houdt in dat de procespartijen kennis hebben van alle stukken of waarnemingen die aan de rechter worden voorgelegd opdat zij er kunnen over debateren (Grondwettelijk Hof, 19 september 2007, arrest nr.118/2007, nr. 4064, p.11 ; Jacques VAN COMPERNOLLE, « Principes directeurs du procès civil », in Manuel de procédure civile, Tome 2, Ed. Larcier, 2015, p. 42). De rechter kan zijn beslissing dus niet baseren op bewijselementen die niet ter kennis werden gebracht van alle partijen bij het proces.

Er moet dus een evenwicht worden gezocht tussen de bescherming van de vertrouwelijkheid van informatie en het beginsel van de tegenspraak. In de rechtspraak ziet men dat het zakengeheim in aanmerking wordt genomen in het contentieux van de subjectieve rechten in het nadeel van het beginsel van de tegenspraak (Cass., 2 novembre 2012, J.T., 2013, p. 174 ; HvB Brussel, 30 juni 2010, J.L.M.B., 2011, p. 1181). De rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie en het Europees Hof voor de Rechten van de Mens stelt in dit verband criteria op die moeten worden nageleefd (HJEU, 24 juni 1986, *AKZO Chemie*, zaak. C-53/85 ; CEDH, 9 juni 1998, *McGinley et Egan c. Royaume Uni* ; CEDH, 21 juni 2007, *Antunes et Pires c. Portugal* ; HJEU, 14 februari 2008, *Varec*, zaak. C-450/06 ; CEDH, 18 mei 2010, *Kennedy c. Royaume-Uni*). Het Grondwettelijk Hof heeft eveneens herinnerd aan deze criteria, in een arrest van 19 september 2007 (Grondwettelijk Hof, 19 september 2007, arrest nr.118/2007, nr.4064). Volgens dat arrest kan vertrouwelijke informatie worden onttrokken aan de tegenspraak van de partijen wanneer de betrokken personen door de mededeling

principe du contradictoire implique que les parties au procès aient connaissance de l'ensemble des pièces ou observations présentées devant le juge afin qu'elles puissent en débattre (Cour Constitutionnelle, 19 septembre 2007, arrêt n°118/2007, n° 4064, p.11 ; Jacques Van Compernelle, « *Principes directeurs du procès civil* », dans *Manuel de procédure civile*, Tome 2, Ed. Larcier, 2015, p. 42). Le juge ne peut donc baser sa décision sur des éléments de preuves qui n'ont pas été portés à la connaissance de toutes les parties au procès.

Une mise en balance entre la protection de la confidentialité des informations et le principe du contradictoire est, dès lors, nécessaire. Au niveau de la jurisprudence, on voit apparaître une prise en compte du secret des affaires dans le contentieux des droits subjectifs au détriment du principe du contradictoire (Cass., 2 novembre 2012, J.T., 2013, p. 174 ; CA Bruxelles, 30 juin 2010, J.L.M.B., 2011, p. 1181). La jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne et la Cour européenne des droits de l'homme établit des critères à respecter en cette matière (CJUE, 24 juin 1986, *AKZO Chemie*, aff. C-53/85 ; CEDH, 9 juin 1998, *McGinley et Egan c. Royaume Uni* ; CEDH, 21 juin 2007, *Antunes et Pires c. Portugal* ; CJUE, 14 février 2008, *Varec*, aff. C-450/06 ; CEDH, 18 mai 2010, *Kennedy c. Royaume-Uni*). La Cour constitutionnelle a également rappelé ces critères dans un arrêt du 19 septembre 2007 (Cour constitutionnelle, 19 septembre 2007, arrêt n°118/2007, n°4064). Selon cet arrêt les informations confidentielles peuvent être soustraites à la contradiction des parties lorsque leur production ferait courir « *un risque particulièrement grave et très difficilement réparable* » aux personnes concernées. Les exceptions au principe du

ervan “een bijzonder ernstig en zeer moeilijk te herstellen risico” lopen. De uitzonderingen op het beginsel van de tegenspraak zijn “uitzonderlijk” en moeten “een wettig doel” nastreven. Deze schendingen van het beginsel van de tegenspraak “moeten worden gecompenseerd door de waarborg van de voor het rechtscollege gevolgde procedure” (Grondwettelijk Hof, 19 september 2007, arrest nr.118/2007, nr.4064).

Bijgevolg is het aan de rechter om het vertrouwelijke karakter van de informatie die hem wordt voorgelegd te beoordelen, onder meer door de gevolgen van de eventuele overlegging van deze informatie te onderzoeken alsook de inbreuken op het beginsel van de tegenspraak te beperken. Hij beslist naargelang de bijzondere omstandigheden in welke mate het opportuun is om deze informatie te beschermen en legt, in voorkomend geval, gepaste beschermingsmaatregelen op. Bovendien bepaalt artikel 879 van het gerechtelijk wetboek dat de rechter, in zijn vonnis dat de overlegging van een document beveelt, behalve de identiteit van de partij of de derde die deze overlegging moet doen, de wijzen en de termijnen aangeeft waarbinnen de overlegging van het document dien te gebeuren.

Bij wijze van voorbeeld neemt het nieuwe artikel XVII.75, lid 2, van het Wetboek van economisch recht een aantal maatregelen over uit overweging 18 van de richtlijn alsook uit Belgische wetgeving en rechtspraak.

Boek IV van het Wetboek van economisch recht voorziet in zijn artikel IV.41, § 7, leden 3 en 5, in de mogelijkheid voor een natuurlijke persoon of een rechtspersoon om

contradictoire sont « exceptionnelles » et doivent poursuivre « un but légitime ». Ces atteintes au principe du contradictoire « doivent être compensées par la garantie qu’offre la procédure suivie devant la juridiction » (Cour constitutionnelle, 19 septembre 2007, arrêt n°118/2007, n° 4064).

Dès lors, il appartient au juge d’apprécier le caractère confidentiel des informations qui lui sont soumises, notamment en analysant les conséquences de l’éventuelle production de ces informations, ainsi que de limiter le plus possible les atteintes au principe du contradictoire. Il décide en fonction des circonstances de l’espèce dans quelle mesure il est opportun de protéger ces informations, et impose, le cas échéant, des mesures de protection appropriées. D’ailleurs, l’article 879 du Code judiciaire prévoit que le juge indique, dans son jugement qui ordonne la production d’un document, outre l’identité de la partie ou du tiers qui doit faire cette production, les modalités et les délais dans lesquels la production du document doit avoir lieu.

A titre d’exemples, le nouvel article XVII.75, alinéa 2, du Code de droit économique reprend une série de mesures issues du considérant 18 de la directive ainsi que de la législation et la jurisprudence belge.

Le livre IV du Code de droit économique prévoit, dans son article IV.41, § 7, alinéas 3 et 5, la possibilité pour une personne physique ou morale de fournir une version ou

een niet-vertrouwelijke versie of samenvatting te verstrekken in het kader van de administratieve onderzoeksprocedure voor de Belgische Mededingingsautoriteit. Indien de vertrouwelijkheid door de auditeur wordt aanvaard, worden de vertrouwelijke documenten uit het onderzoekdossier verwijderd en vervangen door de niet-vertrouwelijke versie of samenvatting.

un résumé non confidentiel dans le cadre de la procédure administrative d'instruction devant l'Autorité belge de la concurrence. Dans le cas où l'auditeur accepte la confidentialité, les documents confidentiels sont retirés du dossier d'instruction et remplacés par la version ou le résumé non confidentiel.

Onze rechtspraak verstrekt eveneens de volgende voorbeelden (Dominique Mougenot, "*L'administration de la preuve et les mesures d'instruction*", in *Actualité en droit judiciaire*, CUP, Vol. 145, Ed. Larcier, 2013, pp. 314-315) : een niet-vertrouwelijke versie van de documenten verstrekken (Grondwettelijk Hof, 19 september 2007, arrest nr. 118/2007, n° 4064, p. 12), bepaalde vermeldingen in de documenten verbergen (Comm. Hasselt, 18 april 2001, Ann. prat. comm., 2001, p. 284 en Comm. Gent, 8 januari 1990, Ing.-Cons., 1990, p. 60), aan een derde vertrouwenspersoon die onderworpen is aan het beroepsgeheim de opdracht geven om de vertrouwelijke en niet-vertrouwelijke gegevens te selecteren (Luik, 22 mei 2001, RRD, 2001, p. 468 en Antwerpen, 20 november 2007, RDJP, 2009, p. 109), de vertrouwelijke gegevens onder te brengen op een plaats waar de tegenpartij ze kan inkijken zonder ze te kunnen fotokopiëren of mee te nemen (Cass., 2 november 2012, J.T., 2013, p. 174).

Notre jurisprudence fournit également les exemples suivants (Dominique Mougenot, "*L'administration de la preuve et les mesures d'instruction*", dans *Actualité en droit judiciaire*, CUP, Vol. 145, Ed. Larcier, 2013, pp. 314-315) : fournir une version non confidentielle des documents (Cour Constitutionnelle, 19 septembre 2007, arrêt n°118/2007, n° 4064, p. 12), occulter certaines mentions des documents (Comm. Hasselt, 18 avril 2001, Ann. prat. comm., 2001, p. 284 et Comm. Gand, 8 janvier 1990, Ing.-Cons., 1990, p. 60), ordonner à un tiers de confiance soumis au secret professionnel de faire le tri des données confidentielles et non confidentielles (Liège, 22 mai 2001, RRD, 2001, p. 468 et Anvers, 20 novembre 2007, RDJP, 2009, p. 109), déposer les documents confidentiels dans une pièce où la partie adverse pourra les consulter sans pouvoir les photocopier ou les emporter (Cass., 2 novembre 2012, J.T., 2013, p. 174).

#### Art. 22

Artikel 22 zet artikel 5 (7) van de richtlijn om en voegt in het Wetboek van economisch recht het nieuwe artikel XVII.76.

Dit artikel verleent het recht gehoord te worden aan elke persoon die gelast wordt toegang te geven tot bewijsmateriaal.

#### Art. 22

L'article 22 transpose l'article 5 (7) de la directive et insère le nouvel article XVII.76 dans le Code de droit économique.

Cet article confère le droit d'être entendue à toute personne à qui une demande de production de preuves a été adressée.

Meer in het bijzonder verleent dit recht, voorafgaand aan het bevel toegang te geven tot het bewijsmateriaal, de mogelijkheid aan personen aan wie bevolen wordt toegang te geven tot het bewijsmateriaal om schriftelijke opmerkingen in te dienen en om gehoord te worden als de rechter het toelaat.

Art. 23

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 24 tot 26

De artikelen 24 tot 26 zetten artikel 6 van de richtlijn om en voegen in het Wetboek van economisch recht de nieuwe artikelen XVII.77 tot XVII.79.

Ze voeren een specifiek regime in dat toepasselijk is op bewijsmateriaal dat zich in het bezit van de mededingingsautoriteit bevindt. Op die manier beogen deze bepalingen de publieke handhaving van het mededingingsrecht te waarborgen. De bevoegdheid van de rechters om toegang tot bewijsmateriaal op te leggen, moet inderdaad verenigbaar zijn met de noodzakelijke bescherming van de publieke sfeer om te vermijden dat de stimulus vermindert voor natuurlijke personen en rechtspersonen om hun medewerking te verlenen aan een mededingingsautoriteit.

Concreet zet artikel 24 artikel 6 (1), (3) en (10) van de richtlijn om en voegt in het Wetboek van economisch recht een nieuw artikel XVII.77 in.

Deze bepaling vereist dat het algemeen regime van overlegging van bewijsmateriaal bedoeld in de nieuwe artikelen XVII.74 tot XVII.76, ingevoerd door dit wetsontwerp eveneens van toepassing is in geval van een verzoek tot overlegging van bewijsmateriaal dat zich in een dossier van een

Plus particulièrement, il octroie, préalablement à l'injonction de la production de preuves, la possibilité aux personnes à qui une demande de production de preuves a été adressée, de déposer des observations écrites, et si le juge les y autorise, elles peuvent également être entendues.

Art. 23

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Art. 24 à 26

Les articles 24 à 26 transposent l'article 6 de la directive et insèrent les nouveaux articles XVII.77 à XVII.79 dans le Code de droit économique.

Ils instaurent un régime spécifique applicable aux preuves détenues par l'autorité de concurrence. Ainsi, ces dispositions visent à préserver la mise en œuvre du droit de la concurrence dans la sphère publique par une autorité de concurrence. En effet, le pouvoir d'injonction de production de preuves des juges devra être concilié avec la nécessité de protéger la sphère publique, afin d'éviter de réduire l'incitation des personnes morales et physiques à coopérer avec une autorité de concurrence.

Concrètement, l'article 24 transpose l'article 6 (1), (3) et (10) de la directive et insère un nouvel article XVII.77 dans le Code de droit économique.

Cette disposition exige que le régime général de la production de preuves prévues dans les nouveaux articles XVII.74 à XVII.76 introduits par le présent projet de loi s'applique également en cas de demande de production de preuves provenant d'un dossier d'une autorité de concurrence. Ainsi,

mededingingsautoriteit bevindt. Om bijgevolg het hoofd te bieden aan het risico dat de door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon of door een mededingingsautoriteit aangevoerde bewijzen in het kader van een door de mededingingsautoriteit ingestelde procedure automatisch toegankelijk kunnen worden gemaakt, wordt voorgesteld te voorzien in een artikel dat expliciet vermeldt dat de artikelen XVII.74 tot XVII.76 (vooral de evenredigheidstoets) van toepassing zijn op de documenten die zich in het dossier van een mededingingsautoriteit bevinden.

pour faire face au risque que les preuves établies par une personne physique ou morale ou par une autorité de concurrence dans le cadre d'une procédure diligentée par cette dernière puissent automatiquement être produites, il est proposé de prévoir un article qui énonce explicitement que les articles XVII.74 à XVII.76 (en particulier, le test de proportionnalité) s'appliquent aux documents figurant dans le dossier d'une autorité de concurrence.

Artikel XVII.77, § 1, précise également que la production de ces preuves se fait sans préjudice de l'application des règles et pratiques prévues par le droit de l'Union européenne ou le droit national – à savoir en l'espèce, le livre IV du Code de droit économique – et relatives à la protection des documents internes des autorités de concurrence et à la correspondance entre ces autorités. La directive précise dans son considérant 21 qu'elle ne couvre pas ces types de documents.

Artikel XVII.77, § 1, preciseert eveneens dat de overlegging van dit bewijsmateriaal gebeurt onverminderd de krachtens het EU-recht of het nationaal recht geldende voorschriften en praktijken - te weten in dit geval boek IV van het Wetboek van economisch recht - en die betrekking hebben op de bescherming van de interne stukken van de mededingingsautoriteiten en op de briefwisseling tussen deze autoriteiten. De richtlijn preciseert in haar overweging 21 dat ze geen betrekking heeft op dit type van documenten.

Artikel XVII.77, § 2, dat artikel 6 (10) van de richtlijn omzet, bepaalt dat een bevel tot overlegging van bewijsmateriaal slechts subsidiair tot een mededingingsautoriteit mag worden gericht te weten enkel indien geen enkele partij of derde het gevraagde bewijsmateriaal redelijkerwijs kan verstrekken.

Enfin, l'article XVII. 77, § 2, transposant l'article 6 (10) de la directive, prévoit qu'une injonction de production de preuves ne pourra être adressée à une autorité de concurrence qu'à titre subsidiaire, à savoir uniquement lorsqu'aucune des parties ou aucun tiers ne peut raisonnablement fournir lesdites preuves.

Artikel 25 zet artikel 6 (4) en (11) van de richtlijn om en voert in het Wetboek van economisch recht artikel XVII.78 in.

L'article 25 transpose l'article 6 (4) et (11) de la directive et introduit l'article XVII.78 dans le Code de droit économique.

Artikel XVII.78, § 1, bepaalt dat in overeenstemming met artikel XVII.74, § 2,

L'article XVII.78, § 1<sup>er</sup>, énonce que lorsque le juge évalue, conformément à l'article

de rechter bij de beoordeling van de evenredigheid van de vraag om toegang te verlenen tot bewijsmateriaal dat zich in het dossier van een mededingingsautoriteit bevindt, eveneens rekening houdt met de volgende elementen:

- of het verzoek voldoende specifiek geformuleerd is op het vlak van de aard, het voorwerp of de inhoud van de documenten die voorgelegd zijn aan een mededingingsautoriteit of zich in het dossier bevinden van een mededingingsautoriteit;

- of de partij die om toegang tot het bewijsmateriaal verzoekt, zulks doet in het kader van een rechtsvordering tot schadevergoeding voor een nationaal rechtscollege en

- de noodzaak om de doeltreffendheid van de handhaving van het mededingingsrecht door een mededingingsautoriteit of haar beroepsinstantie te waarborgen wat de artikelen XVII.77, § 2, XVII. 79, § 1, (zie *infra*) en XVII. 78, § 2 betreft.

Artikel XVII.78, § 2, bepaalt dat wanneer de mededingingsautoriteit haar advies wenst te geven over de evenredigheid van een vraag om toegang tot bewijsmateriaal dat haar betreft, ze haar schriftelijke opmerkingen kan indienen bij de rechter bij wie de vraag om toegang wordt ingediend. Ze kan eveneens worden gehoord mits toelating van de rechter.

Bijgevolg moet de rechter bijzondere aandacht besteden aan de evenredigheidstoets. Zoals de richtlijn preciseert in haar overweging 23, *“Er moet zorgvuldig worden nagegaan of aan de evenredigheidseis is voldaan wanneer door het verlenen van toegang de*

XVII.74, § 2, la proportionnalité de la demande d’une production de preuves contenues dans le dossier d’une autorité de concurrence, il prend également en compte les éléments suivants :

- si la demande a été formulée de façon spécifique quant à la nature, à l’objet ou au contenu des documents soumis à une autorité de concurrence ou détenus dans le dossier de celle-ci ;

- si la partie qui demande la production de preuves le fait dans le cadre d’une action en dommages et intérêts introduite devant une juridiction nationale et

- la nécessité de préserver l’efficacité de la mise en œuvre du droit de la concurrence par une autorité de concurrence ou son instance de recours, en qui concerne les articles XVII.77, § 2, XVII. 79, § 1<sup>er</sup>, (voyez *infra*) et XVII. 78, § 2.

L’article XVII.78, § 2, énonce que si l’autorité de concurrence souhaite donner son avis sur la proportionnalité d’une demande de production de preuves la concernant, elle peut présenter ses observations par écrit au juge devant lequel la demande de production de preuves est introduite. Elle peut, également, être entendue moyennant l’autorisation du juge.

Le juge doit, par conséquent, porter une attention particulière au test de proportionnalité. Ainsi, comme le précise la directive dans son considérant 23, *« L’exigence de proportionnalité devrait faire l’objet d’une évaluation attentive lorsque la production de documents risque*

onderzoeksstrategie van een de mettre à mal la stratégie d'enquête d'une mededingingsautoriteit kan worden autorité de concurrence en révélant les blootgelegd doordat bekend wordt welke documents qui font partie de son dossier ou documenten deel uitmaken van het dossier, of risque de nuire à la manière dont les wanneer het verlenen van toegang negatieve entreprises coopèrent avec les autorités de gevolgen kan hebben voor de manier waarop concurrence. Il convient de veiller en ondernemingen met de particulier à prévenir la «pêche aux mededingingsautoriteit samenwerken. informations», c'est-à-dire les demandes non Bijzondere aandacht moet uitgaan naar het spécifiques ou trop vastes d'informations qui voorkomen van het hengelen naar informatie, sont peu susceptibles d'être pertinentes pour dat wil zeggen het niet-specifiek of te breed les parties à la procédure. Les demandes de zoeken naar informatie waarvan het weinig production de documents ne devraient dès waarschijnlijk is dat zij relevant is voor de lors pas être considérées comme partijen in de procedure. Het verzoek om proportionnées lorsqu'elles font référence à toegang mag derhalve niet als evenredig une production générale des documents worden beschouwd indien het algemene figurant dans le dossier d'une autorité de toegang betreft tot documenten in het dossier concurrence concernant une affaire donnée, van een mededingingsautoriteit met ou à une production générale des documents betrekking tot een bepaalde zaak, of soumis par une partie dans le cadre d'une algemene toegang tot documenten die een affaire donnée. De telles demandes visant à partij in het kader van een bepaalde zaak obtenir une production aussi large ne heeft verstrekt. Dergelijke brede verzoeken seraient pas compatibles avec l'obligation om toegang zouden evenmin in faite à la partie demanderesse de mentionner overeenstemming zijn met de plicht van de les éléments de preuve ou les catégories de partij die om toegang verzoekt om de preuves de manière aussi précise et étroite bewijsstukken of de categorieën que possible ».

bewijsmateriaal zo nauwkeurig en eng mogelijk te omschrijven."

Artikel 26 zet artikel 6 (5), (6), (7), (8) en (9) van de richtlijn om en voert in het Wetboek van economisch recht een nieuw artikel XVII. 79 in.

L'article 26 transpose l'article 6 (5), (6), (7), (8) et (9) de la directive et introduit un nouvel article XVII.79 dans le Code de droit économique.

De richtlijn bepaalt drie lijsten met bewijzen.

La directive établit trois listes de preuves.

I) De grijze lijst opgesteld door artikel 6 (5) van de richtlijn en omgezet door § 1 van het nieuwe artikel XVII.79.

I) La liste grise établie par l'article 6 (5) de la directive et transposée par le § 1<sup>er</sup> du nouvel article XVII.79.

Deze grijze lijst is samengesteld uit bewijsmateriaal dat zich in het dossier van een mededingingsautoriteit bevindt dat een "tijdelijke bescherming" krijgt tegen de

Cette liste grise est constituée des preuves figurant dans le dossier d'une autorité de concurrence qui reçoivent une «protection temporaire» contre la production de preuves

overlegging van bewijsmateriaal gelast door een rechter in het kader van een rechtsvordering tot schadevergoeding. De rechter kan de toegang tot dit bewijsmateriaal inderdaad alleen verlenen nadat de mededingingsautoriteit haar procedure door het nemen van een beslissing of anderszins heeft beëindigd (bij voorbeeld een beslissing op grond van artikel 5 of hoofdstuk III van de Verordening (EG) nr. 1/2003, met uitzondering van de beslissingen die betrekking hebben op de voorlopige maatregelen) of anderszins.

ordonnée par un juge dans le cadre de l'action en dommages et intérêts. En effet, le juge ne pourra demander la production de ces preuves qu'une fois que l'autorité de concurrence aura clos sa procédure en adoptant une décision (par exemple, une décision au titre de l'article 5 ou du chapitre III du Règlement (CE) n° 1/2003, à l'exception des décisions portant sur des mesures provisoires) ou d'une autre manière.

In het onderhavige geval worden drie categorieën van bewijsmateriaal beoogd:

Trois catégories de preuves sont visées en l'espèce :

a) de informatie die door een natuurlijke persoon of rechtspersoon specifiek voor de procedure van een mededingingsautoriteit is voorbereid (bijvoorbeeld een antwoord op een verzoek om inlichtingen van de mededingingsautoriteit, een antwoord op een mededeling van punten van bezwaar, getuigenverklaringen, enz.);

a) les informations préparées par une personne physique ou morale expressément aux fins d'une procédure engagée par une autorité de concurrence (par exemple, une réponse à une demande de renseignements de l'autorité de concurrence, une réponse à une communication des griefs, des déclarations de témoins, etc.) ;

b) informatie die een mededingingsautoriteit in de loop van haar procedure heeft opgesteld en aan de partijen heeft toegezonden (bijvoorbeeld een voorafgaande beoordeling, een mededeling van punten van bezwaar, enz.);

b) les informations établies par l'autorité de concurrence au cours de la procédure engagée et envoyées aux parties à cette procédure (par exemple, une évaluation préliminaire, une communication des griefs, etc.) ;

c) voorstellen met het oog op een schikking die zijn ingetrokken.

c) les propositions de transaction qui ont été retirées.

Deze bepaling beoogt de vrijwaring van de het lopende onderzoek uitgevoerd door een mededingingsautoriteit met betrekking tot een inbreuk op het mededingingsrecht van de Europese Unie of van het nationaal recht.

Cette disposition vise à préserver les instructions en cours menées par une autorité de concurrence concernant une infraction au droit de la concurrence de l'Union européenne ou du droit national.

II) De zwarte lijst opgesteld door artikel 6 (6) van de richtlijn en omgezet door § 2 van het

II) La liste noire établie par l'article 6 (6) de la directive et transposée par le § 2 du nouvel

nieuwe artikel XVII.79.

article XVII.79.

De twee categorieën van bewijsmateriaal opgenomen in deze zwarte lijst krijgen absolute bescherming tegen toegang ervan in het raam van een rechtsvordering tot schadevergoeding voor inbreuken op het mededingingsrecht.

Les deux catégories de preuves reprises dans cette liste noire reçoivent une protection absolue contre leur production dans le cadre d'une action en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence.

De rechter kan op geen enkel moment een partij of een derde opdragen toegang te verlenen tot de volgende categorieën bewijsmateriaal:

Le juge ne peut à aucun moment enjoindre à une partie ou à un tiers de produire des preuves relevant des catégories suivantes :

a) clementieverklaringen; en

a) les déclarations effectuées en vue d'obtenir la clémence ; et

b) voorstellen met het oog op een schikking.

b) les propositions de transaction.

Deze absolute bescherming is eveneens van toepassing de woordelijke aanhalingen van clementieverklaringen of voorstellen met het oog op een schikking die zijn opgenomen in andere documenten (overweging 26 van de richtlijn).

Cette protection absolue s'applique également « *aux citations littérales de déclarations effectuées en vue d'obtenir la clémence ou de propositions de transaction comprises dans d'autres documents* » (considérant 26 de la directive).

De clementieregeling en schikkingsprocedure worden beschouwd als onontbeerlijke instrumenten voor een doeltreffende publieke handhaving van het mededingingsrecht. Zoals vermeld in overweging 26 van de richtlijn dragen deze immers bij aan "het opsporen, het efficiënt vervolgen en het bestraffen van de ernstigste inbreuken op het mededingingsrecht". Het verlenen van toegang tot verklaringen afgelegd met het oog op het verkrijgen van clementie en voorstellen met het oog op een schikking voorbereid in het kader van een procedure van een mededingingsautoriteit - beschouwd als zichzelf belastende documenten - kan de doeltreffendheid van clementieregelingen en schikkingsprocedures schaden. Het in die context verlenen van

Le programme de clémence et la procédure de transaction sont considérés comme des outils indispensables au service d'une mise en œuvre efficace du droit de la concurrence par la sphère publique. Comme l'énonce la directive dans son considérant 26, ils permettent de « *détecter les infractions les plus graves au droit de la concurrence, de les poursuivre efficacement et de les sanctionner* ». La divulgation des déclarations faites en vue d'obtenir la clémence et des propositions de transaction préparées dans le cadre d'une procédure d'une autorité de concurrence - considérées comme des documents auto-incriminants - risquerait de nuire à l'efficacité des programmes de clémence et des procédures de transaction. Une telle divulgation ferait,

toegang kan ertoe leiden dat meewerkende ondernemingen of leidinggevend personeel van die ondernemingen in een slechtere positie komen te verkeren dan de andere inbreukplegers die niet met de mededingingsautoriteiten meewerken wanneer zij civielrechtelijk of strafrechtelijk aansprakelijk worden gesteld wat ondernemingen zou kunnen afschrikken om met mededingingsautoriteiten in het kader van clementieregelingen en schikkingsprocedures samen te werken. Om die reden verleent de richtlijn absolute bescherming aan deze beide types documenten.

Het nieuwe artikel XVII.79, § 3, dat artikel 6 (7) van de richtlijn omzet, geeft de rechter evenwel, op basis van de indiening van een gemotiveerd verzoek door de eiser, de mogelijkheid om zelf toegang te krijgen tot de clementieverklaringen en voorstellen afgelegd met het oog op een schikking waarvan absolute bescherming wordt ingeroepen om zich ervan te vergewissen dat ze daadwerkelijk onder de definities vallen, ingevoerd in artikel I.22, 14° en 16°, van het Wetboek van economisch recht. In het kader van zijn beoordeling kan de rechter enkel bijstand vragen van de bevoegde mededingingsautoriteit en hij mag geen toegang tot dit bewijsmateriaal verlenen aan andere partijen of aan derden. Rekening houdend met het belang van bescherming tegen toegang tot deze bewijscategorieën bepaalt artikel XVII.79, § 3, dat de auteurs van het betrokken bewijsmateriaal schriftelijke opmerkingen kunnen indienen en in voorkomend geval kunnen worden gehoord als de rechter het hen toestaat.

Tot slot strekt artikel XVII.79, § 4, dat artikel 6 (8) van de richtlijn omzet, ertoe, de absolute beperkingen op het principe van overlegging van bewijsmateriaal in het kader

en effet, courir le risque d'engager la responsabilité civile des entreprises et de leur personnel qui coopèrent dans des conditions plus désavantageuses que celles des autres auteurs de l'infraction qui ne coopèrent pas avec l'autorité de concurrence, ce qui dissuaderait les entreprises de coopérer avec l'autorité de concurrence dans le cadre du programme de clémence ou de la procédure de transaction. Pour cette raison, la directive accorde une protection absolue à ces deux types de documents.

Toutefois, le nouvel article XVII.79, § 3, transposant l'article 6 (7) de la directive permet, sur présentation d'une demande motivée du demandeur, au juge d'accéder lui-même aux déclarations effectuées en vue d'obtenir la clémence et aux propositions de transaction dont la protection absolue contre la production est invoquée, afin de s'assurer qu'elles sont effectivement couvertes par les définitions introduites à l'article I.22, 14° et 16°, du Code de droit économique. Dans le cadre de son appréciation, le juge ne peut demander l'aide que de l'autorité de concurrence compétente et il ne peut autoriser l'accès à ces éléments de preuve à d'autres parties ou à des tiers. Compte tenu de l'importance de la protection contre l'accès à ces catégories de preuves, l'article XVII.79, § 3, énonce que les auteurs des preuves concernées peuvent déposer des observations écrites, et, le cas échéant, être entendus si le juge les y autorise.

Enfin, l'article XVII.79, § 4, transposant l'article 6 (8) de la directive, vise à réduire au strict minimum les restrictions absolues au principe de la production de preuves dans le

van de rechtsvordering tot schadevergoeding tot het strikte minimum te beperken. Zo bepaalt dit artikel dat de absolute bescherming enkel de delen van het bewijsmateriaal betreffen die tot de clementieverklaringen en de voorstellen afgelegd met het oog op een schikking behoren, in overeenstemming met de definities ervan ingevoerd in artikel I.22, 14° en 16°, van het Wetboek van economisch recht. Bijgevolg kan tot elk ander deel van de documenten toegang worden verleend conform de artikelen XVII.77, XVII. 78 en XVII.79.

cadre de l'action en dommages et intérêts. Ainsi, cet article énonce que la protection absolue concerne uniquement les parties de preuves qui relèvent des déclarations effectuées en vue d'obtenir la clémence et des propositions de transaction, conformément à leurs définitions introduites à l'article I.22, 14° et 16°, du Code de droit économique. Toute autre partie des documents peut, dès lors, être produite conformément aux articles XVII.77, XVII.78 et XVII.79.

III) De derde lijst met bewijzen is de witte lijst opgesteld door artikel 60 (9) van de richtlijn en omgezet door § 5 van het nieuwe artikel XVII.79.

III) La troisième liste de preuves est la liste blanche établie par l'article 6 (9) de la directive et transposée par le § 5 du nouvel article XVII.79.

Deze derde lijst is samengesteld uit bewijsmateriaal in het dossier van een mededingingsautoriteit dat niet tot één van de hierboven aangehaalde categorieën van bewijsmateriaal behoort, te weten het bewijsmateriaal dat tot de grijze lijst (artikel XVII.79, § 1) en tot de zwarte lijst (artikel XVII.79, § 2) behoort. De overlegging van bewijsmateriaal mag te allen tijde door de rechter worden gelast, mits naleving van de nieuwe artikelen XVII.77, XVII.78 en artikel XVII.79 zelf.

Cette troisième liste est constituée des preuves provenant du dossier d'une autorité de concurrence et qui ne relèvent d'aucune des deux catégories de preuves énumérées ci-dessus, à savoir les preuves relevant de la liste grise (article XVII.79, § 1<sup>er</sup>) et de la liste noire (article XVII.79, § 2). La production des preuves peut être ordonnée à tout moment par le juge, moyennant le respect des nouveaux articles XVII.77, XVII.78 et de l'article XVII.79 lui-même.

#### Art. 27

Artikel 27 zet artikel 7 van de richtlijn om en voert in het Wetboek van economisch recht artikel XVII.80 in.

#### Art. 27

L'article 27 transpose l'article 7 de la directive et introduit l'article XVII.80 dans le Code de droit économique.

Dit artikel omkadert het gebruik van bewijsmateriaal dat door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon enkel via toegang tot het dossier van een mededingingsautoriteit werd verkregen

Cet article encadre l'utilisation des preuves qui sont obtenues par une personne physique ou morale uniquement grâce à l'accès au dossier d'une autorité de concurrence (par exemple, lors de l'exercice des droits de la

(bijvoorbeeld bij de uitoefening van het recht van verdediging op grond van artikel 27 van de Verordening (EG) nr. 1/2003 of op grond van boek IV van het Wetboek van economisch recht).

défense en vertu de l'article 27 du Règlement (CE) n° 1/2003 ou en vertu du livre IV du Code de droit économique).

Het nieuwe artikel XVII.80 is het logisch gevolg van artikel XVII.79, § 1 (grijze lijst), § 2 (zwarte lijst) en § 5 (witte lijst), in die zin dat het voorschriften uitvaardigt betreffende de ontvankelijkheid van het bewijsmateriaal dat tot de grijze lijst, tot de zwarte lijst en tot de witte lijst behoort en dat enkel via toegang tot het dossier van een mededingingsautoriteit werd verkregen.

Le nouvel article XVII.80 est le corollaire de l'article XVII.79, § 1<sup>er</sup> (liste grise), § 2 (liste noire) et § 5 (liste blanche), dans la mesure où il édicte des règles relatives à la recevabilité des preuves relevant de la liste grise, de la liste noire et de la liste blanche obtenues par une personne uniquement grâce à l'accès au dossier d'une autorité de concurrence.

In het bijzonder wanneer het bewijsmateriaal dat enkel via toegang tot het dossier van een mededingingsautoriteit werd verkregen tot de grijze lijst behoort, mag het pas aan het proceduredossier in het kader van een rechtsvordering tot schadevergoeding worden toegevoegd nadat de mededingingsautoriteit haar procedure beëindigd heeft. Als dit bewijsmateriaal toch werd overgelegd, zal het echter niet ontvankelijk zijn en ambtshalve uit de debatten worden geweerd.

En particulier, lorsque les preuves obtenues uniquement grâce à l'accès au dossier d'une autorité de concurrence relèvent de la liste grise, elles ne peuvent être versées au dossier de procédure dans le cadre d'une action en dommages et intérêts qu'une fois que l'autorité de concurrence a clos sa procédure. Toutefois, si ces preuves ont été versées, elles ne seront pas admissibles et seront écartées d'office des débats.

Betreft het bewijsmateriaal uit de zwarte lijst dan mag het op geen enkel moment aan het proceduredossier worden toegevoegd.

S'il s'agit de preuves relevant de la liste noire, celles-ci ne peuvent à aucun moment être versées au dossier de procédure.

Het bewijsmateriaal uit de witte lijst daarentegen dat door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon enkel via toegang tot het dossier van een mededingingsautoriteit werd verkregen, kan in rechtsvordering tot schadevergoeding worden gebruikt doch enkel door deze persoon of door een natuurlijke persoon of rechtspersoon die zijn rechtsopvolger is, daaronder begrepen een persoon die diens vordering heeft verworven. Door het gebruik van bewijsmateriaal uit de

En revanche, les preuves de la liste blanche, obtenues uniquement grâce à l'accès au dossier d'une autorité de concurrence par une personne physique ou morale, peuvent être utilisées dans le cadre d'une action en dommages et intérêts, mais uniquement par cette personne ou par la personne physique ou morale qui a succédé dans les droits de cette personne, ce qui inclut la personne qui a racheté sa demande. En limitant l'utilisation des preuves de la liste blanche à la personne

witte lijst te beperken tot de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die oorspronkelijk de toegang heeft verkregen en tot hun wettelijke rechtsopvolgers, strekt het artikel ertoe te vermijden dat “bewijsmateriaal dat van een mededingingsautoriteit verkregen is, verhandeld wordt” (overweging 32 van de richtlijn).

#### Art. 28

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Art. 29

Artikel 29 zet artikel 8 van de richtlijn om en voert in het Wetboek van economisch recht artikel XVII.81 in.

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid voor de rechter om sancties op te leggen voor een inbreuk op de verplichtingen betreffende het verlenen van toegang tot bewijsmateriaal, begrepen in de nieuwe artikelen XVII.75 tot XVII.80 van het Wetboek van economisch recht.

De richtlijn schrijft voor dat “doeltreffende, evenredige en afschrikkende” sancties worden opgelegd in één van de volgende gevallen:

- niet-nakoming van een door de rechter uitgevaardigd bevel tot het verlenen van toegang, of weigering een dergelijk bevel na te leven;
- de vernietiging van relevant bewijsmateriaal;
- niet-nakoming van de door een rechterlijk bevel opgelegde verplichtingen ter bescherming van vertrouwelijke informatie of weigering dergelijke verplichtingen na te leven;

physique ou morale qui a initialement obtenu l'accès et à ses successeurs légaux, l'article vise à éviter que « *les preuves obtenues auprès d'une autorité de concurrence ne puissent servir de monnaie d'échange* » (considérant 32 de la directive).

#### Art. 28

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### Art. 29

L'article 29 transpose l'article 8 de la directive et introduit l'article XVII.81 dans le Code de droit économique.

Cet article prévoit la possibilité d'imposer des sanctions pour une violation des obligations relatives à la production des preuves contenues aux nouveaux articles XVII.75 à XVII.80 du Code de droit économique.

La directive impose que des sanctions « *effectives proportionnées et dissuasives* » soient infligées dans les cas suivants:

- le non-respect d'une injonction de production de preuves émanant du juge ou le refus de s'y conformer ;
- la destruction de preuves pertinentes ;
- le non-respect des obligations imposées par une injonction du juge protégeant des informations confidentielles, ou le refus de s'y conformer ;

- inbreuk op de beperkingen op het gebruik van bewijsmateriaal waarin dit hoofdstuk voorziet.

- la violation des restrictions prévues par le présent chapitre pour l'utilisation des preuves.

In de hieronder vermelde gevallen, opgenomen in het nieuwe artikel XVII.81 kan de rechter aan partijen, derden of hun vertegenwoordigers een boete opleggen van 1.000 tot 10.000.000 euro, onverminderd de schadevergoeding die zou geëist worden. Er is gekozen voor een ruime vork om de rechter de mogelijkheid te bieden een doeltreffende, afschrikwekkende, en evenredige sanctie op te leggen in functie van de geïdende personen en van de concrete omstandigheden van het geval, zoals het bedrag van de schadevordering, het doorslaggevende belang van het bewijs waarvan de overlegging wordt bevolen door de rechter, zijn bewijswaarde, de ernst van de procedurele inbreuk en het al dan niet bestaan van opzet om de inbreuk te plegen in hoofde van één van de partijen, een derde of hun wettelijke vertegenwoordigers.

De rechter kan aan zijn bevel tot overlegging van bewijsmateriaal ook een dwangsom verbinden, overeenkomstig artikel 1385*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel XVII.81 bepaalt eveneens dat wanneer de gedragingen van een partij bij de procedure betreffende de rechtsvordering tot schadevergoeding de verplichtingen in verband met de overlegging van bewijsmateriaal schenden, de rechter de mogelijkheid heeft om hier de ongunstige conclusies uit te trekken die hij geschikt acht, bijvoorbeeld aan te nemen dat een geschilpunt bewezen is, of de vorderingen of verweermiddelen geheel of gedeeltelijk afwijzen. Hij kan ook de betaling van de gerechtskosten gelasten.

Dans les cas mentionnés ci-dessous et repris par le nouvel article XVII.81, le juge peut infliger aux parties, à des tiers ou à leurs représentants légaux une amende de 1.000 à 10.000.000 euros, sans préjudice des dommages et intérêts qui seraient réclamés. Il a été opté pour une fourchette large afin de permettre au juge d'infliger une sanction effective, dissuasive et proportionnée en fonction des personnes visées et des circonstances concrètes du cas d'espèce, telles que le montant de la demande de dommages et intérêts, le caractère décisif de la preuve dont la production est ordonnée par le juge, sa valeur probante, la gravité de l'infraction procédurale et l'intention ou non de commettre l'infraction dans le chef d'une des parties, d'un tiers ou de leurs représentants légaux.

Le juge peut également attacher à son injonction de production de preuves une astreinte, conformément à l'article 1385*bis* du Code judiciaire.

L'article XVII.81 énonce également que lorsque le comportement d'une partie à la procédure relative à l'action en dommages et intérêts viole les obligations liées à la production de preuves, le juge pourra en tirer les conclusions défavorables qu'il jugera appropriées, telles que présumer que le fait litigieux en question est avéré ou rejeter, en tout ou en partie, les demandes et moyens de défense. Il peut également prononcer une condamnation aux dépens.

De rechter beschikt zo over de Le juge dispose ainsi d'un pouvoir

beoordelingsbevoegdheid om de sancties op te leggen die hij, naargelang van de omstandigheden van het geval doeltreffend, evenredig en afschrikkend acht afhankelijk van de beoogde personen en van de concrete omstandigheden van het bijzondere geval.

Art. 30

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 31

Dit artikel zet artikel 9 van de richtlijn om en voegt in het Wetboek van economisch recht een nieuw artikel XVII.82 in.

Artikel 9 van de richtlijn strekt ertoe dat de vaststelling van een inbreuk op het mededingingsrecht in een definitief besluit van een nationale mededingingsinstantie of een beroepsinstantie niet opnieuw in het geding wordt gebracht in een daaropvolgende rechtsvordering tot schadevergoeding om de rechtszekerheid te vergroten, incoherentie bij de toepassing van de artikelen 101 en 102 VWEU te voorkomen, de doeltreffendheid bij rechtsvorderingen tot schadevergoeding te vergroten, de proceseconomie ter zake te verhogen en de werking van de interne markt voor ondernemingen en consumenten te bevorderen (overweging 34 van de richtlijn).

Artikel XVII.82 hecht bovendien een andere bewijswaarde aan de definitieve beslissing uitgesproken in België of in een andere lidstaat wanneer een rechtsvordering tot schadevergoeding voor de Belgische rechterlijke instantie wordt ingesteld.

Paragraaf 1 van het nieuwe artikel XVII.82 voert in het raam van een rechtsvordering tot schadevergoeding een onweerlegbaar vermoeden in ten aanzien van de in een definitief besluit van de Belgische

d'appréciation pour infliger les sanctions qu'il considère effectives, proportionnées et dissuasives, en fonction des personnes visées et des circonstances concrètes du cas d'espèce.

Art. 30

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Art. 31

Cet article transpose l'article 9 de la directive et insère un nouvel article XVII.82 dans le Code de droit économique.

L'article 9 de la directive vise à ce que la constatation d'une infraction au droit de la concurrence dans une décision définitive d'une autorité nationale de concurrence ou d'une instance de recours ne puisse pas être à nouveau contestée lors d'une action en dommages et intérêts ultérieure, en vue d'accroître la sécurité juridique, éviter toute incohérence dans l'application des articles 101 et 102 du TFUE, renforcer l'efficacité des actions en dommages et intérêts, assurer des économies de procédure en la matière et stimuler le fonctionnement du marché intérieur pour les entreprises et les consommateurs (considérant 34 de la directive).

L'article XVII.82 confère, par ailleurs, une valeur probatoire différente à la décision définitive prononcée en Belgique ou dans un autre Etat membre, lorsqu'une action en dommages et intérêts est introduite devant les juridictions belges.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> du nouvel article XVII.82 instaure, dans le cadre d'une action en dommages et intérêts, une présomption irréfragable à l'égard de l'infraction constatée par une décision définitive de

Mededingingsautoriteit vastgestelde inbreuk of, in voorkomend geval, van een arrest van het Hof van Beroep van Brussel dat uitspraak doet over een beslissing van de Belgische Mededingingsautoriteit conform artikel IV.79 van het Wetboek van economisch recht.

l'Autorité belge de la concurrence, ou le cas échéant, un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles statuant sur une décision de l'Autorité belge de la concurrence, conformément à l'article IV.79 du Code de droit économique.

Er dient te worden opgemerkt dat het definitief besluit van de Belgische Mededingingsautoriteit moet worden opgevat als een "definitieve inbreukbeslissing" zoals bepaald in het nieuwe artikel I.22, 11°, van het Wetboek van economisch recht.

Il est à noter que la décision définitive de l'Autorité belge de la concurrence doit être comprise comme étant une « décision définitive constatant une infraction » telle que définie au nouvel article I.22, 11°, du Code de droit économique.

Artikel XVII.82 richt zich zodoende noodzakelijkerwijs naar artikel 9 (1) van de richtlijn dat duidelijk is en de lidstaten bij de omzetting ervan geen enkele bewegingsvrijheid laat.

L'article XVII.82 se conforme ainsi nécessairement à l'article 9 (1) de la directive qui est clair et ne laisse aucune marge de manœuvre aux Etats membres concernant sa transposition.

Deze bepaling betreft echter enkel een definitieve beslissing waarbij een inbreuk op het mededingingsrecht wordt vastgesteld zoals bepaald in de nieuwe bepaling I.22, 11° ingevoegd door dit wetsontwerp. Dat betekent bovendien dat als de Belgische Mededingingsautoriteit beslist een zaak te seponeren (bijvoorbeeld om redenen die verband houden met haar prioriteitenbeleid) de slachtoffers hun recht op integrale vergoeding toch kunnen uitoefenen voor een nationale rechtbank. Tevens moet worden onderstreept dat het onweerlegbaar vermoeden enkel betrekking heeft op "*de aard alsook de materiële, persoonlijke, temporele en territoriale werkingssfeer van de inbreuk als vastgesteld*" (overweging 34 van de richtlijn) in de definitieve beslissing van de Mededingingsautoriteit of in het arrest van het Hof van Beroep van Brussel.

Cette disposition ne concerne toutefois qu'une décision définitive constatant une infraction au droit de la concurrence, telle que définie à la nouvelle disposition I.22, 11°, insérée par le présent projet de loi. Cela signifie, en outre, que si l'Autorité belge de la concurrence décide de classer une affaire (par exemple, pour des raisons relevant de sa politique de priorités), les victimes peuvent, tout de même, exercer leur droit à une réparation intégrale devant une juridiction nationale. Il faut également souligner que la présomption irréfragable ne porte que « *sur la nature de l'infraction ainsi que sur sa portée matérielle, personnelle, temporelle et territoriale telle qu'elle a été déterminée* » (considérant 34 de la directive) par la décision définitive de l'Autorité belge de la concurrence ou l'arrêt de la Cour d'Appel de Bruxelles.

Artikel XVII.82, § 1, streeft verschillende doelstellingen na. Ten eerste beoogt het de

L'article XVII.82, § 1<sup>er</sup>, poursuit plusieurs objectifs. Premièrement, il tend à alléger le

bewijslast te verlichten voor de slachtoffers die vergoeding vragen voor de schade toegebracht door een anti-concurrentiële praktijk die al werd vastgesteld in een definitieve beslissing van de Belgische Mededingingsautoriteit of, in voorkomend geval, in een arrest van het Hof van Beroep van Brussel. Ten tweede beoogt dit artikel de eenvormige toepassing van het mededingingsrecht en het voorkomen van incoherentie bij zijn toepassing, en zo het vergroten van de rechtszekerheid. Ten derde het toekennen van een dwingend effect aan de inbreuken op het mededingingsrecht vastgesteld door de definitieve beslissingen van de Belgische Mededingingsautoriteit ligt in de lijn van de beginselen van gelijkwaardigheid en doeltreffendheid aanbevolen in artikel 4 van de richtlijn. Artikel XVII.82, § 1, maakt het bovendien mogelijk om een nieuwe evaluatie met betrekking tot de vaststelling van het bestaan van de desbetreffende inbreuk in de loop van de rechtsvordering tot schadevergoeding uit te sparen waardoor de doeltreffendheid van deze vorderingen en de proceseconomie kan worden verhoogd (overweging 34 van de richtlijn).

Artikel XVII. 82, § 1, hecht aan de beslissingen genomen door de Belgische Mededingingsautoriteit bij onze nationale rechterlijke instanties een gelijkaardig effect als aan de beslissingen van de Europese Commissie op grond van artikel 16 (1) van de Verordening (EG) nr. 1/2003.

Net als de beslissingen van de Europese Commissie, zijn de beslissingen van de Belgische Mededingingsautoriteit immers eveneens aan rechterlijke controle onderworpen. In het geval van de Belgische Mededingingsautoriteit betreft het de controle van het Hof van Beroep van Brussel in overeenstemming met artikel IV.79 van

fardeau probatoire pour les victimes qui demandent une indemnisation du dommage causé par une pratique anticoncurrentielle ayant déjà été établie par une décision définitive de l'Autorité belge de la concurrence, ou, le cas échéant, par un arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles. Deuxièmement, cet article vise l'application uniforme du droit de la concurrence, afin d'éviter toute incohérence dans son application et ainsi accroître la sécurité juridique. Troisièmement, reconnaître un effet contraignant aux infractions au droit de la concurrence constatées par les décisions définitives de l'Autorité belge de la concurrence va dans le sens des principes d'équivalence et d'effectivité prônés par l'article 4 de la directive. L'article XVII.82, § 1<sup>er</sup>, permet, en outre, de faire l'économie d'une nouvelle évaluation relative à la constatation de l'existence de l'infraction concernée au cours de l'action en dommages et intérêts, ce qui tend à renforcer l'efficacité de ces actions et les économies de procédure (considérant 34 de la directive).

L'article XVII.82, § 1<sup>er</sup>, attache aux décisions prises par l'Autorité belge de la concurrence auprès de nos juridictions nationales un effet semblable à celui attaché aux décisions de la Commission européenne en vertu de l'article 16 (1) du Règlement (CE) n° 1/2003. En effet, tout comme les décisions de la Commission européenne, les décisions de l'Autorité belge de la concurrence sont également soumises au contrôle juridictionnel. Dans le cas de l'Autorité belge de la concurrence, il s'agit du contrôle de la Cour d'appel de Bruxelles conformément à l'article IV.79 du Code de droit économique.

het Wetboek van economisch recht.

Bovendien is het erkennen van een doorwerkend effect aan de inbreuken vastgesteld door definitieve beslissingen van de Belgische Mededingingsautoriteit gerechtvaardigd in die zin dat zij beschikt over aangepaste onderzoeksmiddelen en een economische deskundigheid om enerzijds de restrictieve mededingingspraktijken op te sporen en te onderzoeken en er anderzijds een eind aan te maken omwille van de schade die zijn toebrengen aan het openbaar belang. De beslissingen van de Belgische Mededingingsautoriteit passen niet in het kader van een subjectief contentieux waarbij geschillen tussen particulieren worden beslecht maar wel van een objectief contentieux over legaliteit. Zij beschermen het openbaar belang en hebben een *erga omnes*-effect.

De Belgische Mededingingsautoriteit is overigens een onafhankelijke administratieve instantie gekenmerkt door een dualistische structuur waarbij een uitdrukkelijk onderscheid wordt gemaakt tussen de onderzoeksfase onder de verantwoordelijkheid van het Auditoraat en het nemen van de beslissingen waarvoor het Mededingingscollege bevoegd is. Deze structurele dualiteit brengt haar dicht bij de hoven en rechtbanken (een entiteit die "los" van de entiteit die vervolgt, beslist) wat de partijen de garantie van een eerlijk proces biedt (naleving van de rechten van de verdediging, motiveringsplicht, onpartijdige beslissing, enz.).

Artikel XV.82, § 2, dat artikel 9 (2) van de richtlijn omzet, bepaalt dat wanneer een definitieve beslissing waarbij een inbreuk op het mededingingsrecht wordt vastgesteld, is genomen door een nationale

En outre, reconnaître un effet liant aux infractions constatées par des décisions définitives de l'Autorité belge de la concurrence est justifié dans la mesure où celle-ci dispose des moyens d'investigation adaptés et d'une expertise économique pour déceler et analyser les pratiques restrictives de concurrence, d'une part, et y mettre fin en raison du dommage qu'elles font subir à l'intérêt général, d'autre part. Les décisions de l'Autorité belge de la concurrence s'inscrivent non pas dans le cadre d'un contentieux subjectif tranchant des litiges entre personnes privées mais bien d'un contentieux objectif de la légalité. Elles protègent l'intérêt public et produisent un effet *erga omnes*.

Par ailleurs, l'Autorité belge de la concurrence est une autorité administrative indépendante caractérisée par une structure dualiste opérant explicitement une distinction entre la phase de l'instruction assurée par l'auditorat et la prise de décision incombant au Collège de la concurrence. Cette dualité structurelle la rapproche des cours et tribunaux (une entité qui décide « séparée » de l'entité qui poursuit), ce qui offre aux parties la garantie d'un procès équitable (respect des droits de la défense, obligation de motivation, décision impartiale, etc.).

L'article XV.82, § 2, transposant l'article 9 (2) de la directive, énonce quant à lui que lorsqu'une décision définitive constatant une infraction au droit de la concurrence a été prise par une autorité nationale de

mededingingsautoriteit of een bevoegde rechterlijke instantie van een andere lidstaat van de Europese Unie, deze beslissing op zijn minst wordt aanvaard als een *prima facie* bewijs van het feit dat een inbreuk op het mededingingsrecht werd gepleegd. Deze definitieve beslissing genomen in een andere lidstaat kan dan, zoals aangegeven in overweging 35 van de richtlijn, samen met ander door de partijen aangevoerd materiaal worden beoordeeld.

#### Art. 32

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Art. 33

Dit artikel zet de artikelen 12 (3) en 13 van de richtlijn om en voegt in het Wetboek van economisch recht een nieuw artikel XVII.83 in.

Het strekt ertoe te verhinderen dat een benadeelde partij wordt vergoed voor meer dan het daadwerkelijke verlies dat hij heeft geleden wanneer hij zelf de meerkosten als gevolg van de inbreuk op het mededingingsrecht heeft doorberekend. Dit artikel deelt het algemeen idee van de volledige vergoeding van de schade en het verbod van elke overcompensatie van de schade.

Bijgevolg geeft artikel XVII.83 de inbreukpleger de mogelijkheid om als verweermiddel het feit aan te voeren dat de directe of indirecte afnemer de meerkosten heeft doorberekend aan zijn eigen afnemers. Als de bewijslast hiervan op hem rust, kan de inbreukpleger evenwel redelijkerwijze overlegging van informatie vragen aan de eiser of derden, in overeenstemming met de regels vermeld in hoofdstuk 3 van dit wetsontwerp.

concurrency ou une instance de recours d'un autre Etat membre de l'Union européenne, cette décision est acceptée au moins en tant que preuve *prima facie* du fait qu'une infraction au droit de la concurrence a été commise. Comme l'indique le considérant 35 de la directive, cette décision définitive rendue dans un autre Etat membre peut être évaluée avec les autres éléments de preuves apportés par les parties.

#### Art. 32

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### Art. 33

Cet article transpose les articles 12 (3) et 13 de la directive et insère un nouvel article XVII.83 dans le Code de droit économique.

Il vise à éviter qu'une personne lésée ne soit indemnisée au-delà du dommage réel qu'elle a subi si elle-même a répercuté le surcoût résultant de l'infraction au droit de la concurrence. Cet article participe à l'idée générale de la réparation intégrale du dommage et à la prohibition de toute réparation excessive du dommage.

Dès lors, l'article XVII.83 permet à l'auteur de l'infraction d'invoquer comme moyen de défense le fait que l'acheteur direct ou indirect a répercuté le surcoût sur ses propres acheteurs. S'il a la charge de la preuve, l'auteur de l'infraction peut, toutefois, raisonnablement exiger la production d'informations par le demandeur ou par le tiers, conformément aux règles énoncées dans le chapitre 3 du présent projet de loi.

Het aan de inbreukpleger toegekende verweermiddel doet geen afbreuk aan het recht van de directe of indirecte afnemer die de volledige of gedeeltelijke prijsverhoging heeft doorberekend om vergoeding te verkrijgen voor de winstderving die hij bijvoorbeeld door lagere verkopen als gevolg van prijsverhoging heeft ondergaan.

*Het Belgisch recht is conform de principes van artikel 12 (1), (2), (4) en (5) van de richtlijn.*

Deze bepalingen behoeven geen omzetting in die zin dat ons recht al aan de voorschriften van de bepaling 12 (1), (2), (4) en (5) van de richtlijn beantwoordt.

Concreet bevestigt de bepaling 12 (1) van de richtlijn de hoedanigheid van de indirecte afnemers om te handelen. Zo kan elke persoon die daadwerkelijke schade heeft geleden door een inbreuk op het mededingingsrecht in de vorm van meerkosten doorberekend door een directe of indirecte afnemer, zijn recht op vergoeding uitoefenen. Dat betreft bijvoorbeeld het geval waarbij de inbreuk op het mededingingsrecht geleid heeft tot prijsverhoging en deze verhoging (gedeeltelijk of geheel) door de directe afnemers van de inbreukpleger op hun eigen afnemers werd doorberekend.

De bepaling 12 (4) preciseert dat de regels die verband houden met de doorberekening van de meerkosten eveneens van toepassing zijn wanneer de inbreuk toeleveringen of dienstverleningen aan de inbreukpleger betreft. Zo kan bijvoorbeeld een kartel tussen afnemers ertoe leiden dat zij een lagere prijs aan hun leveranciers betalen. (zie overweging 43 van de richtlijn).

Le moyen de défense reconnu à l'auteur de l'infraction ne porte pas atteinte au droit pour l'acheteur direct ou indirect ayant répercuté tout ou une partie de la hausse de prix d'obtenir une réparation pour le manque à gagner subi par exemple par la baisse des ventes suite à l'augmentation des prix.

*Le droit belge est en conformité avec les principes de l'article 12 (1), (2), (4) et (5) de la directive.*

Ces dispositions ne nécessitent pas de transposition dans la mesure où notre droit répond déjà aux exigences de la disposition 12 (1), (2), (4) et (5) de la directive.

Concrètement, la disposition 12 (1) de la directive confirme la qualité d'agir des acheteurs indirects. Ainsi, toute personne qui a subi un dommage réel du fait de l'infraction au droit de la concurrence sous la forme de surcoût répercuté par un acheteur direct ou indirect de l'auteur de l'infraction, peut exercer son droit à la réparation. Cela concerne, par exemple, le cas où l'infraction au droit de la concurrence a entraîné une augmentation des prix et que cette augmentation a été (partiellement ou totalement) répercutée par les acheteurs directs de l'auteur de l'infraction sur leurs propres acheteurs.

La disposition 12 (4) précise que les règles liées à la répercussion du surcoût s'appliquent également lorsque ce sont les livraisons ou prestations de services effectuées à l'auteur de l'infraction qui sont concernées par l'infraction. Ainsi, par exemple, un cartel entre les acheteurs peut entraîner un prix plus bas payé par ceux-ci à leurs fournisseurs (voyez le considérant 43 de la directive).

Het Belgisch recht is in overeenstemming met deze beide bepalingen van de richtlijn. Het biedt de indirecte afnemer al de mogelijkheid om in rechte op te treden om vergoeding voor de daadwerkelijk geleden schade als gevolg van de doorberekening van meerkosten door een directe of indirecte afnemer te vragen (HvB Brussel, 11 oktober 2011, R.G. 2010/AR/3112, *onuitgeg.*; Hakim BOULARBAH, Damien GERARD, Xavier TATON, « *Contentieux indemnitaire et réparation collective en droit européen de la concurrence* », FIDE, januari 2016, p. 14). De indirecte afnemer bevindt zich in een minder gunstige situatie door het anti-concurrentiële gedrag en kan dus aan de inbreukpleger vergoeding van zijn *daadwerkelijke* en *persoonlijke* schade vragen (Hakim BOULARBAH, Damien GERARD, Xavier TATON, *op.cit.*, p. 13-14). Deze redenering is ook van toepassing in de gevallen waarin bepaling 12 (4) voorziet met betrekking tot de levering van goederen of diensten aan de inbreukpleger. Een leverancier die een lagere prijs krijgt bijvoorbeeld omwille van een kartel tussen afnemers (zie overweging 43 van de richtlijn) bevindt zich immers in een minder gunstige situatie met dan zonder dit kartel. Hij kan bijgevolg aan de inbreukpleger vergoeding vragen van zijn *persoonlijke* schade die hem door dit kartel werd berokkend.

Voorts preciseert de bepaling 12 (2) van de richtlijn om overcompensatie te voorkomen zonder de aansprakelijkheid van de inbreukpleger uit te sluiten dat het feitelijk verlies op elk niveau van de toeleveringsketen niet meer mag bedragen dan de schade die de meerkosten heeft berokkend. Deze is het gevolg van het prijsverschil tussen hetgeen daadwerkelijk is betaald en hetgeen zonder de inbreuk zou zijn betaald.

Le droit belge est en conformité avec ces deux dispositions de la directive. En effet, il permet déjà à l'acheteur indirect d'agir en justice afin de demander la réparation du dommage réel subi du fait de la répercussion d'un surcoût par un acheteur direct ou indirect (CA Bruxelles, 11 octobre 2011, R.G. 2010/AR/3112, *inédit.*; Hakim Boularbah, Damien Gerard, Xavier Taton, « *Contentieux indemnitaire et réparation collective en droit européen de la concurrence* », FIDE, janvier 2016, p. 14). L'acheteur indirect se trouve dans une situation plus défavorable en raison du comportement anticoncurrentiel et peut donc demander la réparation de son dommage personnel à l'auteur de l'infraction (Hakim Boularbah, Damien Gerard, Xavier Taton, *op.cit.*, p. 13-14). Ce raisonnement s'applique également au cas prévu dans la disposition 12 (4) relative à la fourniture de biens ou de services à l'auteur de l'infraction. En effet, le fournisseur qui reçoit un prix plus bas à cause par exemple d'un cartel entre les acheteurs (voyez le considérant 43 de la directive) se trouve dans une situation plus défavorable en présence de ce cartel qu'en son absence. Il peut, par conséquent, demander à l'auteur de l'infraction la réparation de son dommage personnel subi à cause de ce cartel.

Ensuite, afin d'éviter toute réparation excessive sans éliminer la responsabilité de l'auteur de l'infraction, la disposition 12 (2) de la directive précise que le dommage réel à tout niveau de la chaîne ne peut excéder le dommage du surcoût subi. Ce dernier résulte de la différence entre le prix effectivement payé et celui qui l'aurait été en l'absence de l'infraction.

De in ons recht vastgestelde procedureregels voldoen eveneens aan deze bepaling.

Deze regels bieden de waarborg dat de vergoeding van het feitelijk verlies op elk niveau van de distributieketen niet meer bedraagt dan de schade die de meerkosten in dat stadium heeft berokkend. De partijen kunnen immers het gezag van het rechterlijk gewijsde en/of de samenhang inroepen in overeenstemming met en respectievelijk de artikelen 27 en 30 van het Gerechtelijk Wetboek. Zo kunnen de rechtsvorderingen in geval van samenhang samen worden behandeld op basis van de artikelen 30, 566 en 856 van het Gerechtelijk Wetboek. In overeenstemming met deze laatste bepalingen kunnen rechtsvorderingen tot schadevergoeding die betrekking hebben op dezelfde inbreuk, die afzonderlijk door eisers, die zich op hetzelfde niveau of op verschillende niveaus van de distributieketen bevinden, voor dezelfde rechtbank of voor verschillende rechtbanken die uitspraak doen in dezelfde aanleg worden ingeleid, als samenhangende zaken worden behandeld.

Tot slot verleent de bepaling 12 (5) van de richtlijn de rechter de bevoegdheid om te ramen welk deel van de meerkosten werd doorberekend op de indirecte afnemers.

Ons recht voldoet ook aan deze bepaling want zoals werd aangegeven in de toelichting bij de omzetting van de bepaling 17 (1) van de richtlijn, behoort de schatting van de schade en dus in dit geval de schatting van de meerkosten tot de soevereine beoordeling van de rechter.

Bovendien geeft ons recht aan de rechter de mogelijkheid om deskundigen te gelasten in overeenstemming met de artikelen 962 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Les règles procédurales prévues dans notre droit satisfont également à cette disposition.

Ces règles assurent que la réparation du dommage réel à tout niveau de la chaîne de distribution n'excède pas le dommage du surcoût subi à ce niveau. En effet, les parties peuvent invoquer l'autorité de la chose jugée et/ou la connexité, conformément et respectivement aux articles 27 et 30 du Code judiciaire. Ainsi, en cas de connexité, les demandes en justice peuvent être jointes sur base des articles 30, 566 et 856 du Code judiciaire. En conformité avec ces dernières dispositions, les actions en dommages et intérêts qui portent sur la même infraction qui ont été introduites séparément par des demandeurs, situés au même niveau ou à des différents niveaux de la chaîne de distribution, devant la même juridiction ou devant des juridictions différentes statuant au même degré, peuvent être jointes par connexité.

Enfin, la disposition 12 (5) de la directive habilite le juge à estimer la fraction du surcoût qui a été répercutée sur les acheteurs indirects.

Notre droit satisfait aussi à cette disposition car comme il a été indiqué dans l'explication de la transposition de la disposition 17 (1) de la directive, l'évaluation du dommage, et donc, en l'espèce, l'évaluation du surcoût relève de l'appréciation souveraine du juge.

En outre, dans le cadre de cette évaluation du surcoût, notre droit donne la possibilité au juge d'ordonner une expertise conformément aux articles 962 et suivants du Code

judiciaire.

Art. 34

Dit artikel zet artikel 14 van de richtlijn om en voegt in het Wetboek van economisch recht een nieuw artikel XVII.84 in.

Dit artikel strekt ertoe het bewijs van de doorberekening van de meerkosten voor de indirecte afnemers te vergemakkelijken.

Indien het bestaan van een schadevordering of het bedrag van de vergoeding afhangt van de doorberekening of de mate van doorberekening van de meerkosten berust de bewijslast van het bestaan en de omvang van deze doorberekening bij de eiser. Hij kan redelijkerwijs overlegging van het bewijsmateriaal door de verweerder of derden vorderen in overeenstemming met de regels vermeld in dit hoofdstuk.

In de praktijk is het vaak moeilijk voor een indirecte afnemer (vaak een eindconsument) om precies aan te tonen welk stuk van de meerkosten aan hem werd doorberekend. Het betreft immers vaak een lange toeleveringsketen en het is niet gemakkelijk om de omvang van de meerkosten en het oorzakelijk verband tussen deze meerkosten en de inbreuk op het mededingingsrecht vast te stellen, wat vorderingen door de indirecte afnemers zou kunnen ontmoedigen.

Om bijgevolg de bewijslast voor de indirecte afnemers te vergemakkelijken, voert deze bepaling een vermoeden in waarbij een indirecte afnemer geacht wordt het bewijs van een doorberekening van meerkosten te hebben geleverd wanneer hij heeft aangetoond dat:

1° de verweerder een inbreuk op het mededingingsrecht heeft gemaakt;

Art. 34

Cet article transpose l'article 14 de la directive et insère un nouvel article XVII.84 dans le Code de droit économique.

Cet article vise à faciliter la preuve de la répercussion du surcoût pour les acheteurs indirects.

Lorsque l'existence d'une demande en dommages et intérêts ou le montant de l'indemnisation dépend de la répercussion du surcoût ou de son ampleur, il appartient au demandeur de prouver l'existence et l'ampleur de cette répercussion. Il peut raisonnablement exiger la production de preuves par le défendeur ou par le tiers conformément aux règles énoncées dans le présent chapitre.

En pratique, il est souvent difficile pour un acheteur indirect (souvent un consommateur final) de démontrer avec précision quelle portion du surcoût a été répercutée sur lui. En effet, la chaîne de distribution est souvent longue et il n'est pas facile d'établir l'ampleur du surcoût et le lien de causalité entre ce surcoût et l'infraction au droit de la concurrence, ce qui pourrait décourager les actions par les acheteurs indirects.

Par conséquent, afin de faciliter la charge de la preuve pour ces derniers, cette disposition instaure une présomption selon laquelle un acheteur indirect est réputé avoir apporté la preuve d'une répercussion du surcoût lorsqu'il a démontré que :

1° le défendeur a commis une infraction au droit de la concurrence ;

2° de inbreuk op het mededingingsrecht heeft geleid tot meerkosten voor de directe afnemer van de verweerder en

2° l'infraction au droit de la concurrence a entraîné un surcoût pour l'acheteur direct du défendeur et

3° de indirecte afnemer de goederen of diensten heeft afgenomen waarop de inbreuk op het mededingingsrecht betrekking had, dan wel goederen of diensten heeft afgenomen die daarvan zijn afgeleid of waarin deze zijn verwerkt.

3° l'acheteur indirect a acheté les biens ou services concernés par l'infraction au droit de la concurrence, ou acheté des biens ou services dérivés de ces derniers ou les contenant.

Dit vermoeden is echter niet van toepassing indien de verweerder ten genoegen van de rechter aannemelijk kan maken dat de meerkosten niet of niet volledig aan de indirecte afnemer zijn doorberekend.

Cette présomption ne sera toutefois pas appliquée lorsque le défendeur démontre de façon crédible, à la satisfaction du juge, que le surcoût n'a pas été répercuté partiellement ou totalement sur l'acheteur indirect.

#### Art. 35

Dit artikel zet artikel 15 van de richtlijn om en voegt in het Wetboek van economisch recht een nieuw artikel XVII.85 in.

#### Art. 35

Cet article transpose l'article 15 de la directive et insère le nouvel article XVII.85 dans le Code de droit économique.

De rechtsvorderingen tot schadevergoeding kunnen worden ingesteld zowel door de partijen die goederen of diensten afgenomen van of geleverd hebben aan de inbreukpleger als door de indirecte afnemers of indirecte leveranciers. Omwille van de coherentie tussen uitspraken in samenhangende procedures en om te vermijden dat rechtsvorderingen tot schadevergoeding door eisers op verschillende niveaus van de toeleveringsketen aanleiding geven tot een meervoudige aansprakelijkheid of tot het ontbreken van aansprakelijkheid van de inbreukpleger, moeten de rechters naar behoren rekening kunnen houden, ook in grensoverschrijdende zaken, met samenhangende vorderingen en met de uitspraken waartoe die hebben geleid, alsook met relevante, tot het publiek domein behorende informatie uit zaken betreffende

Les actions en dommages et intérêts peuvent être intentées tant par les parties qui ont acheté ou ont fourni des biens ou des services à l'auteur de l'infraction que par les acheteurs indirects ou les fournisseurs indirects. Dès lors, par souci de cohérence entre les décisions de justice résultant de procédure connexes, et pour éviter que les actions en dommages et intérêts intentées par des demandeurs situés à différents niveaux de la chaîne de distribution ne donnent lieu à une responsabilité multiple ou à une absence de responsabilité de l'auteur de l'infraction, les juges doivent pouvoir tenir dûment compte, y compris dans les affaires transfrontalières, de toute action connexe et de la décision qui en résulte, ainsi que des informations pertinentes relevant du domaine public qui découlent de la mise en œuvre du droit de la concurrence par une autorité de

de publieke handhaving van het mededingingsrecht door een mededingingsautoriteit of de bevoegde beroepsinstantie.

Ons recht, zoals aangegeven in de toelichting bij de omzetting van artikel 12 (2) van de richtlijn, geeft de rechtbanken bij wie rechtsvorderingen tot schadevergoeding aanhangig zijn gemaakt de mogelijkheid om rekening te houden met de vorderingen ingesteld door eisers die zich op hetzelfde of op verschillende niveaus van de toeleveringsketen bevinden en met de uitspraken over deze vorderingen, wanneer de partijen de middelen van samenhang van deze vorderingen en de middelen die verband houden met de kracht van gewijsde van de uitspraken met betrekking tot deze vorderingen inroepen (Hakim BOULARBAH, Damien GERARD, Xavier TATON, *op.cit.*, p. 15).

In overeenstemming met overweging 44 van de richtlijn, geldt “*Vorderingen die voor gerechten van verschillende lidstaten aanhangig zijn, kunnen worden beschouwd als samenhangend in de zin van artikel 30 van Verordening (EU) nr. 1215/2012 van het Europees Parlement en de Raad (6). Volgens dat artikel kan de nationale rechterlijke instantie bij wie de zaak het laatst is aangebracht, zijn uitspraak aanhouden of, onder bepaalde voorwaarden, tot verwijzing overgaan.*”. Artikel 15 (2) van de richtlijn verwijst eveneens uitdrukkelijk naar artikel 30 van de verordening nr. 1215/2012 dat direct toepasselijk is in ons rechtsbestel.

Ondanks deze middelen die door de partijen kunnen worden aangewend, wordt toch voorgesteld om te voorzien in een wettelijke bepaling om de rechter de mogelijkheid te bieden om ook ambtshalve rekening te kunnen houden met de procedures, beslissingen, alsook met relevante informatie zoals aangehaald in artikel 15 (1) van de

concurrentie ou son instance de recours.

Notre droit, comme indiqué dans l’explication relative à la non transposition de l’article 12 (2) de la directive, permet aux juridictions saisies d’actions en dommages et intérêts de prendre en compte les actions introduites par des demandeurs situés au même niveau ou à des différents niveaux de la chaîne de production et des jugements rendus sur ces actions, lorsque les parties soulèvent les moyens de connexité de ces actions et ceux liés à l’autorité de la chose jugée des jugements portant sur ces actions (Hakim Boularbah, Damien Gerard et Xavier Taton, *op.cit.*, p.15).

Conformément au considérant 44 de la directive, « *Les actions pendantes devant les juridictions de différents États membres peuvent être considérées comme connexes au sens de l'article 30 du règlement (UE) n° 1215/2012 du Parlement européen et du Conseil. Aux termes de cet article, les juridictions autres que la première juridiction saisie peuvent surseoir à statuer ou, dans certaines circonstances, se dessaisir de l'affaire.* ». L’article 15 (2) de la directive renvoie également explicitement à l’article 30 du règlement n° 1215/2012 qui est directement applicable en droit belge.

Cependant, malgré ces moyens qui peuvent être soulevés par les parties, il est proposé de prévoir une disposition légale afin de permettre au juge de tenir compte également d’office des procédures, décisions, ainsi que des informations pertinentes telles que celles qui sont mentionnées à l’article 15 (1) de la directive. A cet effet, il peut recourir à tous

richtlijn. Hiertoe kan hij gebruik maken van alle beschikbare middelen in het recht van de Europese Unie of in het Belgische recht.

Wat de relevante tot het publiek domein behorende informatie betreffende de handhaving van het mededingingsrecht betreft, is het relevant om te onderstrepen dat artikel IV.66, § 2, van het Wetboek van economisch recht bepaalt dat de beslissingen van de Belgische Mededingingsautoriteit worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad en op de website van de Belgische Mededingingsautoriteit.

Tot slot legt dit artikel van het wetsontwerp naar het voorbeeld van de richtlijn de rechterlijke instanties niet op om actief na te gaan of er procedures, beslissingen of informatie bestaan of aanhangig zijn zoals die welke er vermeld zijn. In de praktijk zijn het de partijen bij de procedure betreffende de rechtsvordering tot schadevergoeding en met name de verweerder die aan overcompensatie wil ontkomen, die de procedures of beslissingen van de nationale gerechten of van de mededingingsautoriteiten van de andere lidstaten meedelen aan de rechterlijke instantie bij wie de zaak aanhangig is

#### Art. 36

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Art. 37 en 38

De artikelen 37 en 38 zetten artikel 11 van de richtlijn om en voegen in het Wetboek van economisch recht de nieuwe artikelen XVII.86 en XVII.87 in.

Deze artikelen vermelden het principe van de hoofdelijke aansprakelijkheid voor inbreukplegers die gezamenlijk een inbreuk op het mededingingsrecht hebben gepleegd met twee uitzonderingen: de kleine en

les moyens disponibles en droit de l'Union européenne ou en droit belge.

En ce qui concerne les informations publiques pertinentes sur la mise en œuvre du droit de la concurrence, il est pertinent de souligner que l'article IV.66, § 2, du Code de droit économique prévoit que les décisions de l'Autorité belge de la concurrence sont publiées au Moniteur belge et sur le site de l'Autorité belge de la concurrence.

Enfin, à l'instar de la directive, le présent article du projet de loi n'impose pas aux juridictions de rechercher activement s'il y a des procédures, des décisions ou des informations telles que celles qui y sont mentionnées. En pratique, ce seront les parties à la procédure relative à l'action en dommages et intérêts, et notamment le défendeur qui vise à échapper à une réparation excessive, qui porteront à la connaissance de la juridiction saisie les procédures ou décisions des juridictions nationales ou des autorités de concurrence des autres Etats membres.

#### Art. 36

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### Art. 37 et 38

Les articles 37 et 38 transposent l'article 11 de la directive et insèrent les nouveaux articles XVII.86 et XVII.87 dans le Code de droit économique.

Ces articles énoncent le principe de la responsabilité solidaire pour les auteurs qui ont commis conjointement une infraction au droit de la concurrence avec deux exceptions: les petites et moyennes

middelgrote ondernemingen (hierna “KMO’s”) en de begunstigde van een volledige vrijstelling van geldboeten .

entreprises (ci-après « PME ») et les bénéficiaires d’une exonération totale d’amendes.

Er wordt voorgesteld om te voorzien in artikelen die het principe van de hoofdelijke aansprakelijkheid in het raam van de rechtsvorderingen tot schadevergoeding voor inbreuken op het mededingingsrecht uitdrukkelijk verankeren omwille van de volgende redenen.

Il est proposé de prévoir des articles qui consacrent explicitement le principe de la responsabilité solidaire dans le cadre des actions en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence pour les raisons suivantes.

Deze artikelen herinneren *prima facie* aan de Belgische jurisprudentiële constructie “*in solidum*” (Pierre Van Ommeslaghe, *op.cit.*, 2010, p. 1797) met haar beide mechanismen van verplichting en aandeel in de schuld. De richtlijn verwijst dan weer naar de solidariteit en niet naar de “*in solidum*” verplichting. Deze beide begrippen hebben weliswaar dezelfde belangrijke werking, maar de “*in solidum*” verplichting heeft in tegenstelling tot de solidariteit geen nevenwerkingen (Pierre Van Ommeslaghe, *op.cit.*, 2010, p.1803) die voordeliger zijn voor de benadeelde.

Ces articles rappellent *prima facie* la construction jurisprudentielle belge de l’obligation « *in solidum* » (Pierre Van Ommeslaghe, *op.cit.*, 2010, p. 1797) avec ses deux mécanismes de l’obligation et de la contribution à la dette. La directive se réfère, quant à elle, à la solidarité et non pas à l’obligation « *in solidum* ». Si ces deux notions produisent les mêmes effets principaux, l’obligation « *in solidum* », contrairement à la solidarité, ne produit pas d’effets secondaires (Pierre Van Ommeslaghe, *op.cit.*, 2010, p.1803) qui sont plus avantageux pour la personne lésée.

Bovendien zijn de twee uitzonderingen op het principe van de hoofdelijkheid met betrekking tot de KMO’s en de begunstigde van een volledige vrijstelling van geldboetes als bepaald door de richtlijn onbestaande in ons recht.

Par ailleurs, les deux exceptions au principe de la solidarité relatives aux PME et aux bénéficiaires d’une exonération totale d’amendes prévues par la directive n’existent pas dans notre droit.

Concreet vermeldt het nieuwe artikel XVII.86, § 1, aldus het principe van de hoofdelijke aansprakelijkheid op grond waarvan ondernemingen en/of ondernemingsverenigingen die door een gemeenschappelijk optreden inbreuk hebben begaan op het mededingingsrecht hoofdelijk aansprakelijk zijn voor door deze inbreuk veroorzaakte schade. Zo is elke onderneming en/of ondernemingsvereniging aansprakelijk

Ainsi, concrètement, le nouvel article XVII.86, § 1<sup>er</sup>, énonce le principe de responsabilité solidaire selon lequel les entreprises et/ou associations d’entreprises qui ont commis par un comportement conjoint une infraction au droit de la concurrence sont solidairement responsables pour le dommage causé par ladite infraction. Ainsi, chaque entreprise et/ou association d’entreprise est responsable de la réparation

voor de volledige vergoeding van de schade en kan de benadeelde partij van elk van hen volledige vergoeding eisen.

du dommage dans son intégralité et la partie lésée peut exiger la réparation intégrale auprès de chacune d'entre elles.

Er gelden echter twee uitzonderingen op dit in artikel XVII.86, § 1, vermelde principe. Op grond van artikel XVII.86, § 2, ontsnappen de kleine of middelgrote ondernemingen aan het principe van de hoofdelijke aansprakelijkheid en zijn ze slechts aansprakelijk jegens hun eigen directe en indirecte afnemers of leveranciers, mits een aantal voorwaarden. Ze zijn niettemin aansprakelijk jegens de andere benadeelde partijen, doch slechts indien geen volledige schadevergoeding kan worden verkregen van de andere bij dezelfde inbreuk op het mededingingsrecht betrokken ondernemingen.

Ce principe énoncé à l'article XVII.86, § 1<sup>er</sup>, connaît toutefois deux exceptions. En vertu de l'article XVII.86, § 2, les petites ou moyennes entreprises échappent au principe de la responsabilité solidaire et ne seront responsables qu'à l'égard de leurs propres acheteurs ou fournisseurs directs et indirects, moyennant certaines conditions. Elles seront, néanmoins responsables à l'égard d'autres parties lésées uniquement si la réparation intégrale ne peut être obtenue auprès des autres entreprises impliquées dans la même infraction au droit de la concurrence.

Het nieuwe artikel XVII.86, § 3, vermeldt een tweede uitzondering op het principe van de hoofdelijke aansprakelijkheid ten gunste van een begunstigde van volledige vrijstelling van geldboetes. Zo is deze laatste slechts hoofdelijk aansprakelijk jegens zijn directe of indirecte afnemers of in geval van een koopkartel, jegens zijn directe of indirecte leveranciers. Hij kan echter hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld jegens de andere benadeelde partijen wanneer zij geen volledige schadevergoeding kunnen vergrijpen van de andere bij dezelfde inbreuk op het mededingingsrecht betrokken ondernemingen.

Le nouvel article XVII.86, § 3, énonce une deuxième exception au principe de la responsabilité solidaire en faveur d'un bénéficiaire d'une exonération totale d'amendes. Ainsi, ce dernier n'est tenu solidairement responsable qu'à l'égard de ses acheteurs directs ou indirects ou, dans le cas d'un cartel en matière d'achat, à l'égard de ses fournisseurs directs ou indirects. Toutefois, il peut être tenu solidairement responsable à l'égard des autres parties lésées, lorsque celles-ci ne peuvent obtenir une réparation intégrale du dommage auprès des autres entreprises impliquées dans la même infraction au droit de la concurrence.

Zoals aangegeven in overweging 38 van de richtlijn, is het de doelstelling van deze uitzondering om de doeltreffendheid van de publieke handhaving te garanderen, met name door de clementieregeling te beschermen die een belangrijk instrument is bij het opsporen van geheime kartelinbreuken en bij het beëindigen van

Comme l'indique le considérant 38 de la directive, l'objectif de cette exception est d'assurer l'efficacité de l'action publique, notamment en protégeant le programme de clémence qui constitue un outil essentiel dans la détection des infractions commises dans le cadre de cartels secrets et la cessation de ces infractions, ce qui permet généralement

deze inbreuken, waardoor vaak de schade wordt beperkt die zou zijn veroorzaakt indien de inbreuk was voortgezet. Het is daarom noodzakelijk om aan ondernemingen en ondernemingsverenigingen die in het kader van een clementieregeling samenwerken met de mededingingsautoriteit en die volledige vrijstelling van geldboeten verkrijgen, bescherming te bieden. De begunstigde van een volledige vrijstelling van geldboeten is immers de eerste partij jegens welke de inbreukbeslissing van de mededingingsautoriteit definitief kunnen wordt, terwijl deze beslissing voor de inbreukplegers die geen volledige vrijstelling van geldboeten of immuniteit verkregen, pas later definitief wordt. De begunstigde vormt bijgevolg een bevoorrecht doelwit in het raam van een rechtsvordering tot schadevergoeding waarbij de uitzondering op het principe van hoofdelijke aansprakelijkheid in dat kader gewettigd is.

d'atténuer le dommage qui aurait pu être causé si l'infraction s'était poursuivie. Il est dès lors indispensable d'accorder une protection aux entreprises et aux associations d'entreprises qui coopèrent avec l'autorité de concurrence dans le cadre d'un programme de clémence et obtiennent une exonération totale d'amendes. En effet, le bénéficiaire d'une exonération totale d'amendes est la première partie à l'égard de laquelle la décision de l'autorité de concurrence qui constate l'infraction peut devenir définitive, alors que cette décision devient seulement définitive plus tard pour les auteurs de l'infraction qui n'ont pas obtenu d'exonération totale d'amendes ou d'immunité. Le bénéficiaire constitue, dès lors, une cible privilégiée dans le cadre d'une action en dommages et intérêts justifiant l'exception au principe de responsabilité solidaire dans ce cadre.

Artikel XVII. 87 bepaalt dat wanneer één van de inbreukplegers in het raam van de schadevergoeding een groter aandeel heeft betaald dan het aandeel dat hij had moeten betalen, hij het recht heeft om zich tegen de andere inbreukplegers te keren om een bijdrage te vorderen die overeenstemt met de relatieve verantwoordelijkheid van elk van hen in de door deze inbreuk veroorzaakte schade. De richtlijn stelt bovendien bij wijze van voorbeelden, bepaalde relevante criteria voor om dit aandeel te bepalen in overeenstemming met de relatieve verantwoordelijkheid van een inbreukpleger, zoals omzet, marktaandeel of rol in het kartel (overweging 37 van de richtlijn).

L'article XVII.87 prévoit, quant à lui, que si l'un des auteurs de l'infraction a payé, dans le cadre de la réparation du dommage, une contribution plus importante que celle qu'il aurait dû payer, il a alors le droit de se retourner vers les autres auteurs de l'infraction afin d'obtenir une contribution qui correspond à la responsabilité relative de chacun d'eux dans le dommage causé par ladite infraction. La directive propose, à titre d'exemples, certains critères pertinents pour déterminer cette part en fonction de la responsabilité relative d'un auteur d'une infraction, tels que le chiffre d'affaires, la part de marché ou le rôle joué dans le cartel (considérant 37 de la directive).

Dit artikel preciseert tot slot het gunstregime toegekend aan de inbreukpleger die volledige vrijstelling krijgt van geldboeten en geeft hierbij aan dat het bedrag van zijn bijdrage

Enfin, cet article précise le régime de faveur accordé à l'auteur de l'infraction qui bénéficie d'une exonération totale d'amendes, en indiquant que le montant de sa

niet groter mag zijn dan de omvang van de schade die deze inbreuk zijn eigen directe of indirecte kopers of leveranciers heeft berokkend. Wanneer het kartel schade heeft berokkend aan andere partijen dan de afnemers en leveranciers van de inbreukplegers, mag het bedrag van de bijdrage van de partij aan wie volledige vrijstelling van geldboeten is verleend, het bedrag dat overeenstemt met de relatieve verantwoordelijkheid in de door deze inbreuk berokkende schade, niet overschrijden.

#### Art. 39

Artikel 39 zet de artikel 19 van de richtlijn om en voegt in het Wetboek van economisch recht een nieuw artikel XVII.88 in.

Het strekt ertoe de toepassing van de minnelijke oplossing van geschillen aan te moedigen.

Het artikel vermeldt dat het aandeel dat de bij de schikking betrokken inbreukpleger in de schade heeft gehad, moet worden afgetrokken van het bedrag van de schadevergoeding die een bij de minnelijke schikking betrokken benadeelde partij vordert en dit los van het feit of het bedrag van de minnelijke schikking al dan niet gelijk is aan het relatieve aandeel van deze bij de schikking betrokken inbreukpleger in de schade die hij deze benadeelde partij heeft berokkend.

De inbreukpleger kan echter verplicht worden om de resterende schadevordering te betalen - te weten het bedrag van de rest van de schadevergoeding - enkel als de andere niet bij de minnelijke schikking betrokken inbreukplegers niet bij machte zijn om de benadeelde partij volledig te vergoeden, tenzij dit uitdrukkelijk in de voorwaarden van de minnelijke schikking werd

contribuion n'excède pas le montant du dommage que cette infraction a causé à ses propres acheteurs ou fournisseurs directs ou indirects. Lorsque le cartel a causé un dommage à d'autres parties que les acheteurs et les fournisseurs des auteurs de l'infraction, le montant de la contribution du bénéficiaire d'une exonération totale d'amendes n'excède pas le montant correspondant à sa responsabilité relative dans le dommage causé par ladite infraction.

#### Art. 39

L'article 39 transpose l'article 19 de la directive et insère un nouvel article XVII.88 dans le Code de droit économique.

Il tend à encourager le recours au mécanisme de la résolution amiable des litiges.

L'article énonce que la part du dommage imputable à l'auteur de l'infraction participant à une résolution amiable devra être déduite du montant des dommages et intérêts demandé par une partie lésée ayant participé à cette résolution amiable, et cela, indépendamment du fait que le montant de la résolution amiable soit ou non équivalent à la part relative de cet auteur de l'infraction partie à la résolution amiable dans le dommage qu'il a causé à cette partie lésée.

L'auteur de l'infraction pourra toutefois être tenu au paiement du reliquat de la demande - à savoir le montant des dommages et intérêts restant dû - uniquement si les autres auteurs de l'infraction ne participant pas à la résolution amiable ne peuvent indemniser intégralement la partie lésée, sauf si cela a été expressément exclu par les termes de la résolution amiable. Le reliquat de la

uitgesloten. De resterende schadevordering is de schadevordering van de bij de minnelijke schikking betrokken benadeelde partij verminderd met het aandeel van de andere bij de minnelijke schikking betrokken inbreukpleger in de schade die de benadeelde partij door de inbreuk heeft geleden.(overweging 51 van de richtlijn).

Wanneer bij de schikking betrokken inbreukplegers wordt verzocht bij te dragen aan schadevergoedingen die vervolgens door niet bij de minnelijke schikking betrokken inbreukplegers aan niet bij de minnelijke schikking betrokken benadeelde partijen worden betaald, door de nationale rechterlijke instantie rekening worden gehouden met de reeds in het kader van de minnelijke schikking betaalde schadevergoedingen, indachtig het feit dat niet alle inbreukplegers per definitie in dezelfde mate betrokken zijn bij de inbreuk wat betreft de materiële, temporele en geografische omvang (overweging 51 van de richtlijn).

De bedoeling hiervan is situaties te vermijden waarin inbreukplegers die betrokken zijn bij een minnelijke schikking, in het kader van een regresvordering, aan de andere inbreukplegers die niet bij deze schikking betrokken zijn, een volledige schadevergoeding betalen die meer bedraagt dan hun relatieve verantwoordelijkheid in de door de inbreuk veroorzaakte schade.

#### Art. 40

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Art. 41

Dit artikel zet artikel 18 (2) van de richtlijn om en voegt in het Wetboek van economisch recht een nieuw artikel XVII.89 in.

demande est la différence entre le montant de la demande de la partie lésée qui est partie à la résolution amiable et la part de l'auteur de l'infraction partie à cette résolution amiable dans le dommage causé à la partie lésée qui a participé à cette même résolution amiable (considérant 51 de la directive).

Enfin, lorsque l'auteur d'une infraction partie à une résolution amiable est tenu de contribuer aux dommages et intérêts versés ultérieurement par les autres auteurs de l'infraction qui ne sont pas parties à cette résolution amiable à des victimes qui ne sont pas non plus parties à celle-ci, les juridictions tiennent compte des dommages et intérêts déjà versés dans le cadre d'une résolution amiable, en gardant à l'esprit que tous les auteurs n'ont pas nécessairement le même degré de contribution à la violation, du point de vue matériel, temporel ou géographique (considérant 52).

Cela vise à éviter des situations dans lesquelles les auteurs de l'infraction parties à une résolution amiable payent, dans le cadre d'un recours contributoire, aux autres auteurs de l'infraction qui ne sont pas parties à cette résolution, un montant total de réparation qui est supérieur à leur responsabilité relative dans le dommage causé par l'infraction.

#### Art. 40

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### Art. 41

Cet article transpose l'article 18 (2) de la directive et insère un nouvel article XVII.89 dans le Code de droit économique.

Het is van toepassing op de hypothese, dat de partijen een procedure van minnelijke oplossing van geschillen aanvangen, als al een rechtsvordering tot schadevergoeding werd ingesteld. In dat geval kan de rechter bij wie een rechtsvordering tot schadevergoeding is aangebracht zijn procedure opschorten gedurende een niet verlengbare periode die kan gaan tot twee jaar wanneer de partijen bij deze procedure deelnemen aan een minnelijke oplossing van geschillen met betrekking tot de schadevordering.

Art. 42

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 43

Dit artikel zet artikel 10 (2) en (4) van de richtlijn om en voegt in het Wetboek van economisch recht een nieuw artikel XVII.90.

Het artikel voert duidelijke regels in betreffende de verjaringstermijn voor het effectief instellen van rechtsvorderingen tot schadevergoeding.

Artikel XVII.90, § 1, zet artikel 10 (2) van de richtlijn om en bepaalt wanneer de verjaringstermijn begint te lopen waarbij gepreciseerd wordt welke dag in aanmerking moet worden genomen voor de voortdurende en herhaalde inbreuken.

Ons recht voorziet voor de vorderingen inzake burgerlijke aansprakelijkheid in een verjaringstermijn van tien jaar voor de persoonlijke rechtsvorderingen (artikel 2262*bis*, § 1, lid 1, van het Burgerlijk Wetboek) en van vijf jaar voor vorderingen inzake buitencontractuele aansprakelijkheid (artikel 2262*bis*, § 1, lid 2, van het Burgerlijk Wetboek).

Il s'applique à l'hypothèse dans laquelle les parties entament une procédure de résolution amiable des litiges alors qu'une action en dommages et intérêts a déjà été intentée. Dans ce cas, le juge saisi d'une action en dommages et intérêts peut suspendre sa procédure pendant une période, non prorogeable, pouvant aller jusqu'à deux ans lorsque les parties à celle-ci participent à une procédure de résolution amiable des litiges concernant la demande de dommages et intérêts.

Art. 42

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Art. 43

Cet article transpose l'article 10 (2) et (4) de la directive et insère un nouvel article XVII.90 dans le Code de droit économique.

L'article instaure des règles claires relatives au délai de prescription en vue de permettre l'exercice effectif d'actions en dommages et intérêts.

L'article XVII.90, § 1<sup>er</sup>, transpose l'article 10 (2) de la directive et définit le début du délai de prescription, tout en précisant le jour à prendre en considération pour les infractions continues et répétées.

Notre droit prévoit, pour les actions en responsabilité civile, un délai de prescription de dix ans pour les actions en responsabilité contractuelle (article 2262*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil) et de cinq ans pour les actions en responsabilité extracontractuelle (article 2262*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code civil).

In het geval van vorderingen gebaseerd op de contractuele aansprakelijkheid, neemt de rechtspraak als uitgangspunt voor de berekening van de verjaringstermijn, het moment van de opeisbaarheid van de vordering (Cass. (1<sup>ère</sup> ch.), 24 janvier 2013, RG C.11.0649.F).

Wat de vorderingen inzake buitencontractuele aansprakelijkheid betreft, begint de verjaringstermijn te lopen de dag waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwaring ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon (artikel 2262*bis*, § 1, lid 2, van het Burgerlijk Wetboek).

Het criterium van kennis van de schade en van de identiteit van de verantwoordelijke is weliswaar duidelijk aanwezig in artikel 10 (2) van de richtlijn maar dat is niet het geval voor het criterium van de verzwaring van de schade. Bovendien bevat artikel 10 (2) van de richtlijn bijkomende criteria ten aanzien van de criteria opgenomen in artikel 2262*bis*, § 1, lid 2, van het Burgerlijk Wetboek. Rekening houdend met deze verschillen wordt voorgesteld te voorzien in een specifiek artikel voor het mededingingsrecht dat de criteria voor de berekening van het beginpunt bepaald in de richtlijn getrouw overneemt.

Zo specificeert de nieuwe bepaling XVII.90, § 1, lid 1, van het Wetboek van economisch recht ingevoegd door dit wetsontwerp dat de verjaringstermijnen om een rechtsvordering tot schadevergoeding in te stellen, beginnen te lopen de dag die volgt op de dag waarop de inbreuk op het mededingingsrecht is stopgezet en waarop de eiser weet heeft of redelijkerwijs geacht kan worden te hebben van de volgende cumulatieve elementen:

Dans le cas d'actions fondées sur la responsabilité contractuelle, la jurisprudence prend comme point de départ, pour le calcul du délai de la prescription, le moment de l'exigibilité de l'obligation (Cass. (1<sup>ère</sup> ch.), 24 janvier 2013, RG C.11.0649.F).

En ce qui concerne les actions en responsabilité extracontractuelle, le délai de prescription prend cours le jour suivant celui où la victime a pris connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable (article 2262*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code civil).

Si le critère de la connaissance du dommage et de l'identité de la personne responsable est bien présent dans l'article 10 (2) de la directive, ce n'est pas le cas du critère de l'aggravation du dommage. Par ailleurs, l'article 10 (2) de la directive contient des critères supplémentaires à ceux prévus par l'article 2262*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code civil. Compte tenu de ces différences, il est proposé de prévoir un article spécifique au droit de la concurrence qui reprend fidèlement les critères de calcul du point de départ prévu par la directive.

Ainsi, la nouvelle disposition XVII.90, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code de droit économique insérée par le présent projet de loi spécifie que les délais de prescription pour intenter une action en dommages et intérêts, commencent à courir le jour qui suit celui où l'infraction au droit de la concurrence a cessé et où le demandeur a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance des éléments cumulatifs suivants :

1° de gedraging en het feit dat deze gedraging een inbreuk op het mededingingsrecht vormt; 1° du comportement et du fait qui constituent une infraction au droit de la concurrence ;

2° het feit dat hij door de inbreuk op het mededingingsrecht schade heeft geleden; en 2° du fait que l'infraction au droit de la concurrence lui a causé un dommage ; et

3° de identiteit van de inbreukpleger. 3° de l'identité de l'auteur de l'infraction.

Wat de voortdurende of herhaalde inbreuken betreft, preciseert artikel XVII.90, § 1, lid 2, dat de inbreuk wordt geacht te zijn stopgezet de dag waarop de laatste inbreuk eindigde. En ce qui concerne les infractions continues ou répétées, l'article XVII.90, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, précise que l'infraction est considérée avoir cessé le jour où la dernière infraction a pris fin.

Tot slot is het gepast te preciseren dat de richtlijn niet in een "beperkende periode" van de verjaring voorziet, in tegenstelling tot ons burgerlijk recht dat een absolute verjaringstermijn van 20 jaar oplegt voor de vorderingen inzake buitencontractuele aansprakelijkheid die begint te lopen vanaf de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan. (artikel 2262bis, § 1, lid 3, van het Burgerlijk Wetboek). Enfin, il convient de préciser que la directive ne prévoit pas de « période limitative » de la prescription, contrairement à notre droit civil qui impose un délai de prescription absolu de 20 ans pour les actions en responsabilité extracontractuelle qui prend cours le lendemain de l'événement générateur du dommage (article 2262bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du Code civil).

De richtlijn preciseert evenwel in haar overweging 36: *"De lidstaten moeten algemeen toepasselijke absolute verjaringstermijnen kunnen handhaven of invoeren, mits de duur van die verjaringstermijnen de uitoefening van het recht op volledige vergoeding niet praktisch onmogelijk of buitensporig moeilijk maakt"*. Dat betekent dat de lidstaten, de absolute verjaringstermijnen onder bepaalde voorwaarden kunnen handhaven. Naar Belgisch recht voldoet de verjaringstermijn van 20 jaar voorzien in artikel 2262bis, § 1, lid 3, van het Burgerlijk Wetboek aan de voorwaarden vermeld in overweging 36 van de richtlijn, bijgevolg kan hij worden La directive précise, toutefois, dans son considérant 36 que : *« Les États membres devraient être en mesure de maintenir ou d'introduire des délais de prescription absolus qui soient d'application générale, pour autant que la durée de ces délais de prescription ne rende pas l'exercice du droit à réparation intégrale pratiquement impossible ou excessivement difficile »*. Cela signifie que, sous certaines conditions, les Etats membres peuvent maintenir des délais de prescription absolus. Dans le droit belge, le délai de prescription de 20 ans prévu par l'article 2262bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du Code civil remplit les conditions énoncées par le considérant 36 de la directive, il pourra dès

toegepast.

lors s'appliquer.

Het nieuwe artikel XVII.90, § 2, zet artikel 10 (4) van de richtlijn om en bepaalt hierbij dat

elke door een mededingingsautoriteit verrichte handeling tot onderzoek of vervolging van de inbreuk op het mededingingsrecht de verjaringstermijn voor het instellen van de rechtsvordering tot schadevergoeding schorst.

Le nouvel article XVII.90, § 2, transpose l'article 10 (4) de la directive, en énonçant que tout acte d'une autorité de concurrence visant à l'instruction ou à la poursuite d'une infraction au droit de la concurrence interrompt le délai de prescription de l'introduction de l'action en dommages et intérêts.

Deze bepaling vermeldt bovendien dat deze schorsing eindigt op de dag die volgt op de dag na de vaststelling van een definitieve inbreukbeslissing of nadat de procedure op andere wijze is beëindigd.

Cette disposition mentionne, en outre, que l'interruption de cette prescription prend fin le jour qui suit celui où la décision constatant une infraction est devenue définitive ou auquel il a été mis un terme à la procédure d'une autre manière.

Dit artikel streeft ernaar, het regime van de verjaring te vermijden indien vorderingen worden ingesteld ingevolge een door een mededingingsautoriteit ingestelde procedure. Het is dus mogelijk een rechtsvordering tot schadevergoeding in te stellen nadat een procedure werd ingeleid door een mededingingsautoriteit.

Cet article vise à éviter le jeu de la prescription dans le cas des actions consécutives introduites suite à une procédure engagée par une autorité de concurrence. Il est donc possible d'intenter une action en dommages et intérêts après l'ouverture d'une procédure par une autorité de concurrence.

Er moet worden benadrukt dat de richtlijn de lidstaten de keuze laat tussen de schorsing (onderbreking) of de stuiting. In het kader van dit wetsontwerp werd voorgesteld om het schorsingsmechanisme te kiezen, omdat dat meer in de geest van de richtlijn ligt, die een effectieve uitoefening beoogt van de rechtsvorderingen tot schadevergoeding wegens inbreuken op het mededingingsrecht.

Il faut souligner que la directive laisse le choix aux Etats membres entre le recours à l'interruption ou à la suspension. Dans le cadre du présent projet de loi, il a été proposé de choisir le mécanisme de l'interruption car celui-ci s'avère plus conforme à l'esprit de la directive qui vise à permettre un exercice effectif des actions en dommages et intérêts pour les infractions au droit de la concurrence.

Dit nieuwe artikel XVII.90, § 2, sluit overigens aan bij het arrest nr. 38/2016 van het Grondwettelijk Hof van 10 maart 2016 dat voor recht zegt dat "*artikel 2262bis, § 1, lid 2, van het Burgerlijk Wetboek de artikelen*

Ce nouvel article XVII.90, § 2, va, par ailleurs, dans le sens de l'arrêt n° 38/ 2016 de la Cour constitutionnelle du 10 mars 2016 disant pour droit que "*l'article 2262bis, § 1er, alinéa 2, du Code civil viole les articles*

*10 en 11 van de Grondwet schendt in zoverre de burgerlijke rechtsvordering tot vergoeding van de schade die uit een mededingingsinbreuk voortvloeit, kan verjaren vooraleer een in kracht van gewijsde gegane uitspraak het bestaan van een mededingingsinbreuk vaststelt*". Het Hof stelde immers dat er een onevenredige inbreuk werd gepleegd op de rechten van de persoon die schade ondervonden heeft door een inbreuk op het mededingingsrecht als die persoon verplicht was een rechtsvordering tot schadevergoeding in te stellen voor het einde van de verjaringstermijn bedoeld in artikel 2262bis, § 1, lid 2, van het Burgerlijk Wetboek, terwijl de procedure voor administratieve sanctie nog niet beëindigd is.

*10 et 11 de la Constitution, en ce que l'action civile en réparation du préjudice résultant d'une infraction en matière de concurrence peut se prescrire avant qu'une décision passée en force de chose jugée ait constaté l'existence d'une infraction en matière de concurrence* ». En effet, la Cour a considéré qu'il y a une atteinte disproportionnée aux droits de la personne lésée par une infraction au droit de la concurrence si elle était obligée d'introduire une action en dommages et intérêts avant la fin du délai de prescription prévu par l'article 2262bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code civil, alors que la procédure de répression administrative n'est pas encore définitivement terminée.

#### Art. 44

Artikel 44 zet het artikel 18 (1) van de richtlijn om en voegt een nieuw artikel XVII.91 in het Wetboek van economisch recht in.

Dit artikel voert een schorsende werking in van de verjaringstermijn toepasselijk op de rechtsvordering tot schadevergoeding in geval van minnelijke oplossing van geschillen. Dit artikel wenst dergelijke procedures te bevorderen.

De verjaringstermijn voor het instellen van de rechtsvordering tot schadevergoeding zal worden geschorst gedurende de hele minnelijke oplossing van geschillen. Indien deze schorsing wordt betwist in het kader van een rechtsvordering tot schadevergoeding, komt het aan de rechter toe het begin en het einde van de minnelijke oplossing van geschillen te bepalen, in functie van het door de partijen gekozen mechanisme.

Met dit artikel kan worden vermeden, dat in

#### Art. 44

L'article 44 transpose l'article 18 (1) de la directive et insère un nouvel article XVII.91 dans le Code de droit économique.

Cet article instaure un effet suspensif du délai de prescription applicable à l'action en dommages et intérêts en cas de procédure de résolution amiable des litiges. L'objectif de cet article est de favoriser le recours à celui-ci.

Le délai de prescription pour intenter l'action en dommages et intérêts sera suspendu pendant la durée de toute procédure de résolution amiable des litiges. En cas de contestation relative à cette suspension dans le cadre d'une action en dommages et intérêts, il appartient au juge d'estimer le début et la fin de la procédure de résolution amiable des litiges, en fonction du mécanisme que les parties ont choisi.

Cet article permet d'éviter qu'en cas d'échec

geval dat een minnelijke oplossing van geschillen mislukt, de gerechtelijke vordering niet verjaart.

Er moet worden onderstreept dat artikel XVII.91 de opschorting van de verjaringstermijnen regelt wanneer nog geen enkele rechtsvordering tot schadevergoeding werd ingesteld of geen enkele arbitrageprocedure betreffende een schadevordering werd aangevangen.

De arbitrageprocedure, net als de gerechtelijke vordering, schorst de verjaringstermijnen. Om die reden wordt een uitzondering gemaakt voor de arbitrage aangaande de toepassing van de opschorting als bepaald in artikel XVII.91.

Wat meer bepaald de arbitrageprocedure betreft, verduidelijkt artikel 1702 van het Gerechtelijk Wetboek uitdrukkelijk het exacte moment waarop de arbitrageprocedure aanvangt door te stellen “*tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, vangt de arbitrageprocedure aan op de datum waarop het verzoek tot arbitrage werd ontvangen door de verweerder.[...] Aangezien de procedure op dat moment geopend wordt. “geldt deze vordering als “dagvaarding”, in de zin van artikel 2244, op de datum van ontvangst (door de verweerder)*”

(Maxime Marchandise, *Traité de droit civil belge Tome VI : La prescription. Principes généraux et prescription libératoire*, Ed. Bruylant, 2014, n° 86, blz. 130). De wetgever heeft overigens de intentie om bij artikel 1702 van het Gerechtelijk Wetboek een reden voor stuiting van de verjaring vast te stellen (Wetsontwerp tot wijziging van het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de arbitrage, Memorie van Toelichting. Parl. St., Kamer, B.Z.2012-2013, nr. 2743/001, blz. 29; Marchandise, Maxime, *op.cit.*, blz. 130).

d’une résolution amiable des litiges, l’action en justice ne soit pas prescrite.

Il est à souligner que l’article XVII.91 règle la suspension des délais de prescription lorsqu’aucune action en dommages et intérêts n’a encore été engagée ou aucune procédure arbitrale relative à une demande de dommages et intérêts n’a été commencée.

La procédure arbitrale, tout comme l’action en justice, interrompt les délais de prescription. Pour cette raison, il est fait exception à l’arbitrage concernant l’application de la suspension prévue dans l’article XVII.91.

En ce qui concerne plus particulièrement la procédure arbitrale, l’article 1702 du Code judiciaire clarifie de manière explicite le moment précis du début de la procédure arbitrale en énonçant que « *sauf convention contraire des parties, la procédure arbitrale commence au moment où la demande d’arbitrage est reçue par le défendeur [...]* » Etant donné que l’instance s’ouvre à ce moment, « *cette demande vaut donc « citation », au sens de l’article 2244, à la date de sa réception par le défendeur* » (Maxime Marchandise, *Traité de droit civil belge Tome VI : La prescription. Principes généraux et prescription libératoire*, Ed. Bruylant, 2014, n° 86, p. 130). Il ressort d’ailleurs de l’intention du législateur de fixer, par l’article 1702 du Code judiciaire, une cause d’interruption de la prescription (Projet de loi modifiant la sixième partie du Code judiciaire relative à l’arbitrage, Exposé des motifs, Doc. parl., Ch. repr., sess ord. 2012-2013, n° 2743/001, p. 29 ; Maxime Marchandise, *op.cit.*, n° 86, p. 130).

### Hoofdstuk 3. – Overgangsbepaling

### Chapitre 3. – Disposition transitoire

Art. 45

Dit artikel behoeft geen uitleg.

Art. 45

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Gegeven te

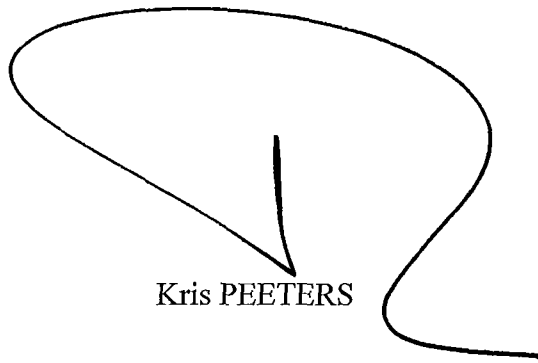
Donné à

Van Koningswege:

Par le Roi :

De Minister van Economie en Consumenten,

Le Ministre de l'Economie et  
des Consommateurs,

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of a large loop at the top and a long, sweeping tail that curves downwards and to the right.

Kris PEETERS

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

Koen GEENS